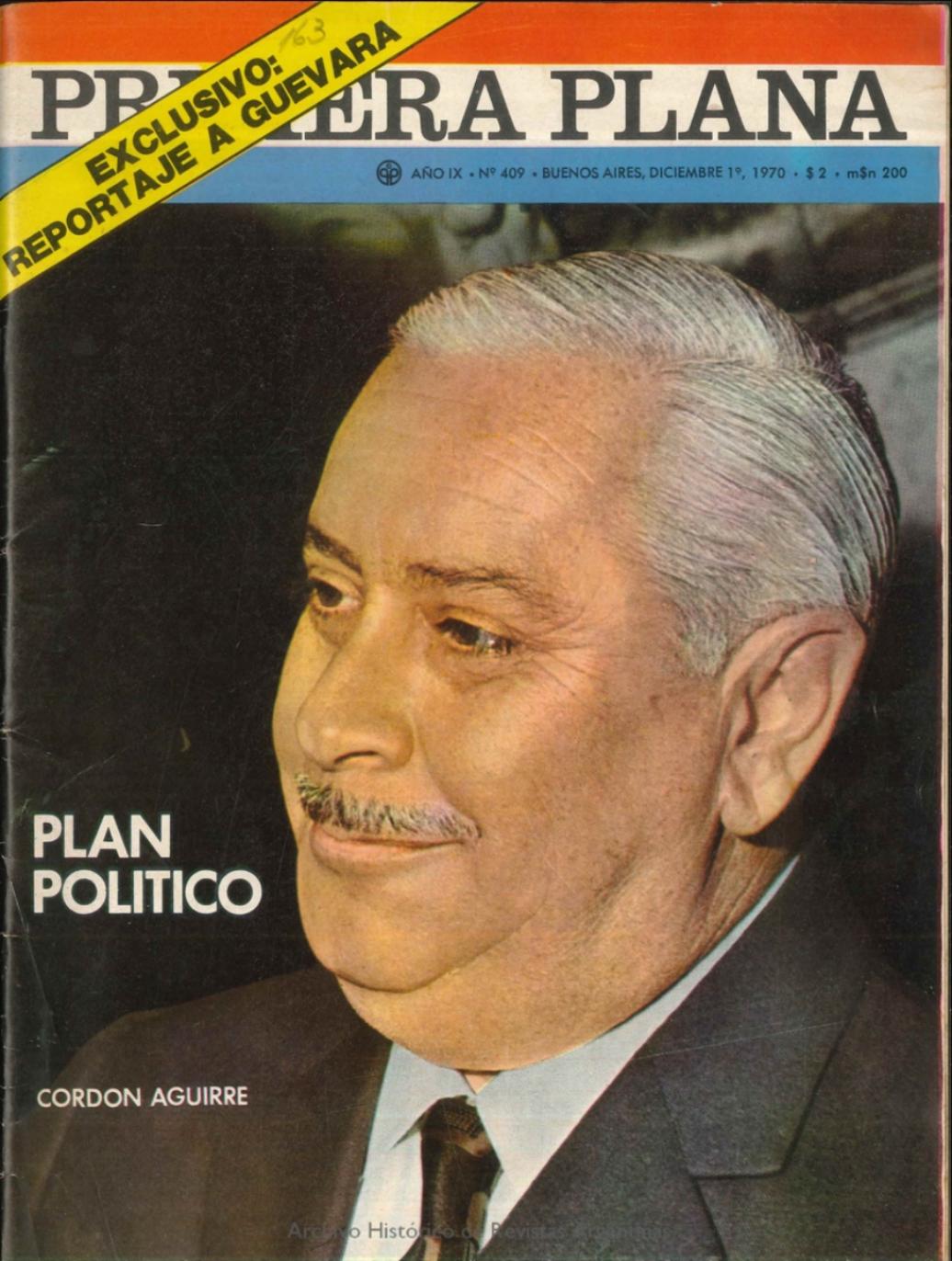


PRENSA PLANA

EXCLUSIVO: 1963
REPORTAJE A GUEVARA

GP AÑO IX • Nº 409 • BUENOS AIRES, DICIEMBRE 1º, 1970 • \$ 2 • m\$ n 200

A close-up, profile photograph of Cordon Aguirre, an elderly man with grey hair and a mustache, wearing a dark suit, white shirt, and dark tie. He is looking towards the left of the frame.

PLAN
POLITICO

CORDON AGUIRRE

Más poder.



Fairlane
le da más.
Ford puede
y mejor.

El poder de Fairlane. El poder que viene de Ford. Sus sensaciones al manejarlo. Al tenerlo.

El poder que da poder en su potente y económico motor de 6 cilindros y 7 bancadas o en la poderosa opción V-8 de 185 HP.

Una opción que contempla sus gustos y necesidades.

El poder de la maniobrabilidad: la dirección de potencia. Como equipo standard.

El poder de la seguridad: freno a discos turboventilados en las ruedas delanteras y doble circuito de frenos de potencia. Como equipo standard.

Fairlane. Más poder. Más confort. Más performance. Más seguridad.

Fairlane. El silencio y la serenidad de marcha.

Más poder para usted. El resultado de todo lo que es Ford puesto en Fairlane.

Archivos de la Revista Argon Su automóvil.



DIRECTOR-EDITOR

VICTORIO I. S. DALLE NOGARE

Director

ALBERTO J. GABRIELLI

Jefe de la Redacción

C. A. BURONE

Prosecretarios de Redacción: Julio Ardiles Gray, Fañor Diaz, Julio Landívar, Jorge Llistosella, Félix Samoilovich.

Jefes de Sección: Roberto García, Mario Trejo. Redacción: Jorge Abásto, Emilio Abras, Rosario Añahos, Rodolfo Arzaga, Ida Barbot, Eduardo Belgrano Rawson, Enrique Bugatti, Eduardo Eggers, Manrique Fernández Moreno, Jorge M. Goldszer, Helena Goffi, Alberto Laya, Raúl E. Lotitto, Enrique María, Eduardo Molina y Vedia, Ramón Ramírez, Alejandro Rodríguez Bustamante, Horacio Safons, Norberto J. Soares, Benjamin Venegas, María Victoria Walsh, Andrés Zavala. Servicios exclusivos de Competencia, revista quincenal de economía y negocios.

Columnistas: Stewart Alsop, Art Buchwald, Milton Friedman, Alberto J. Gabrielli, Eduardo Guidino Kieffer, Alberto Laya, Walter Lippmann, Jorge Llistosella, Paul Samuelson, Carlos Villar Araguilla, Henry C. Wallich.

Colaboradores: Albino Gómez, Alfonso Núñez Malinero.

Ilustradores: Flax, Kalondi.

Corresponsales en el interior: Edgardo Patrone (Rosario), Jorge Nader (Córdoba), Tiburcio López Guzmán (Tucumán), Julio López (La Plata), Ambrosio García Lac (Mendoza), Carlos H. Parodi (Santa Fe-Paraná), Sixto Vazquez (Jujuy), Alejandro Laría (Rio Negro-Neuquén), Carlos A. Mendoza (viajero). Servicios exclusivos de La Capital (Rosario). La Gaceta (Tucumán), Los Principios (Córdoba), El Territorio (Posadas), El Tribuno (Salta), El Independiente (La Rioja).

Corresponsales en el exterior: Armando R. Puenté (Madrid), César Fernández Moreno (París), Kurt Donig (Berlín Occidental), Alberto Giovanni (Roma), Juan Carlos Argüello (Londres), Carlos María Padilla (Washington), Tili Sango Gráscind (Estocolmo), María Luisa Ferdman (Jarausá), Bernard Krisher (Tokio), Fernando Ainsa (Nueva York), Carlos Alberto Lima (Rio de Janeiro), Andrés Giménez (Santiago de Chile), Francisco Yeates (Lima), Humberto Malinarch (Caracas).

Servicios exclusivos de L'Expansion y Enterprise (Francia), Newsweek (Estados Unidos), Vita (Italia), Inter Pressa (Italia), Agencia de Prensa Novosti (URSS).

Jefe de Arte: Carlos Montanari.

Diagramadores: José María Abeileira, Daniel Crosa. Fotografía: Jaime González Cociña (jefe), Ricardo Chame, Mario A. Iglesias, Ramón Miño; The Associated Press, United Press Internacional, Agencia Afa, Interpresa. Corrección: Dardo Bateucas (jefe), Héctor Carreira, Manuel Cifuentes, Roberto Cúneo, Ricardo Egles, Osvaldo García, Alberto J. Ortiz. Archivo: Oscar Belaich, Doris Knop, Luis María Maiz, Juan José Passo, Elvio Ubertone.

Traducciones: Patricia Báez.

EDITORIAL PRIMERA PLANA S. R. L.

Administrador General:

RENATO DALLE NOGARE

Director Comercial: JORGE QUERCIA.

Gerente de Publicidad: Gregorio H. Lamuedra. Adscriptos: Rodolfo H. Sabatini, Carlos Descotte. Secretarías: Beatriz Duerto de Rosas, Patricia Pose. Tráfico: Oscar A. Ridelieri, Jorge E. Catanzaro. Gerente de Promoción y Circulación: Juan Carlos. Toer. Técnica Gráfica: Gerente, Armando Mangieri. Subgerente, Francisco C. Capano.

PRIMERA PLANA

APARECE LOS MARTES

Publicación de la Editorial Primero Plano S.R.L. (Capital \$ 100.000). Perú 367, Pisos 19, 10, 12 y 13. Buenos Aires, República Argentina. Teléfonos: 33-8574/70, 34-8018/10. Telegramas: Pripa Baires. Telex: 012-1999. Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa, Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas y Asociación Argentina de Editores de Revistas. Distribuidores: Capital Federal: Rubbo S.C.A., Garay 4226. Interior y Exterior: S.A.D.E.S.A., Belgrano 355. Impreso en talleres gráficos Foto-Arg. S.A.I.C., Bolívar 17. Buenos Aires. Precio: \$ 2 (món. 200). Número atrasado, \$ 2,50 (món. 250). En Uruguay: \$ 120; en Paraguay: 100 guaraníes. Suscripciones: Argentina: \$ 10.000 por año; exterior, vía ordinaria, 30 dólares. Prohibida la reproducción parcial o total. Hecho el depósito de ley. Registro Nacional de la Propiedad Intelectual N° 1.065.384.

AFILIADA AL IVIC

PRIMERA PLANA

AÑO IX • N° 409 • BUENOS AIRES, DICIEMBRE 1º, 1970

CARTA AL LECTOR

Hace quince días, versiones referidas a inquietudes militares concentraron todas las expectativas. La semana pasada, en cambio, se trasladaron velozmente al sector político. En todo caso, se conjugaban unas y otras al conocerse un pedido que el Presidente de la República formulara a las Fuerzas Armadas. Tal como lo explicitó el Comandante en Jefe del Ejército, éste se apresuró a satisfacer la demanda: "el Plan" está ya en manos de Levingston. Un análisis de la situación nacional, con comentarios sobre los objetivos que la revolución debe alcanzar, es el prólogo de la elaborada propuesta que eleva el arma para lograr la modernización de las estructuras políticas del país. Proyectos y pautas generales servirán de guía a la preparación de la sugerencia final que, a corto plazo, será elevada a la consideración del Poder Ejecutivo a través del Ministerio del Interior. Para conocer las alternativas de ese proceso, PRIMERA PLANA obtuvo una entrevista exclusiva con el brigadier Cordón Aguirre y su "staff", sobre la que se informa a partir de la página 14. Cuando trabajábamos en su redacción, nuestro corresponsal en Colombia nos hizo llegar las declaraciones, también exclusivas, del coronel Juan Francisco Guevara (págs. 18/19). Este controvertido personaje de la vida argentina suma una opinión más a las de cientos que pretenden hacerse oír cuando las perspectivas electorales aparecen en el horizonte, o alguna razón circunstancial puede sacarlo del anonimato.

El Pontífice viajó a proclamar el Evangelio a los pueblos de Asia. Al llegar a Manila, un americano atentó contra su vida. Unos días antes, un organismo del Vaticano —la Secretaría para No Creyentes— recomendó la enseñanza de Marx, y otros textos derivados de su doctrina, para la formación de los futuros sacerdotes. Si la violencia constituye uno de los signos de nuestro tiempo, también el diálogo parece abrirse camino en una alternativa que los argentinos invocamos con palabras pero nos resistimos a aceptar en los hechos.

Hasta el martes próximo. EL DIRECTOR

INDICE

ARTES Y ESPECTACULOS 54 • CALENDARIO 6 • CIENCIA Y TECNICA 30 • DEPORTES 78 • ECONOMIA Y NEGOCIOS 24 • EXTRA-VAGARIO 42 • LIBROS Y AUTORES 44 • LO QUE EL VIENTO SE LLEVO 10 • MEDIOS 50 • EL MUNDO 62 • EL PAIS 14 • PERISCOPIO 11 • SEÑORAS Y SEÑORES 82 • TEXTOS 46 • VIDA MODERNA 34.

CAPITALIZACION

Con satisfacción hemos leído en el Nº 403 el artículo titulado "Ahorrar es un placer" dedicado a esta sociedad. La distinción que ello implica motiva nuestro agradecimiento. Sin embargo, nos vemos en la necesidad de señalar que en el mismo se ha desizado un error al decir: "La Monumental, una de las agencias de seguros más importantes del país...". Destacamos que nuestra actividad es la "capitalización", bien diferenciada de la del seguro, tanto por la naturaleza de sus operaciones como por las normas reglamentarias que la rigen.

Mario Perelman
Capital Federal

AGRO

Ruego a usted la gentileza de dar cabida en la sección "Correo" de nuestra revista a las siguientes consideraciones sobre el artículo de la página 26 del número 408.

En homenaje a la exactitud de la información, rectifico al autor de la nota en cuanto alude a que dos locutores contratados ad-hoc dieron lectura al documento "el agro y el desarrollo nacional", difundido en la reciente concentración de productores realizada en esta ciudad, el 17 del corriente.

Lo afirmo porque estubo a mi cargo la lectura de aquella parte general del documento y le agregó que en lo que a mí refiere, ni soy locutor, ni fui contratado a ese fin. Sencillamente había representado a la Federación Agraria Argentina en la Comisión que redactó dicho trabajo, y posteriormente se me honró al designarme para cumplir tal cometido. Declino, por lo tanto, calidades que no tengo.

Además, bajo aquel título se desenvuelve sólo la primera parte de un trabajo en que los representantes de las cinco entidades agropecuarias conciliaron posiciones, intentando ubicar el sector dentro del contexto argentino, en planos equivalentes a su valor real.

El documento se integra con un segundo capítulo —"Problemas específicos del sector agropecuario"—, cuya síntesis no pudo terminar de leerse, atendiendo que la gran mayoría de los millares de personas congregadas debía salvar apreciables distancias para retornar a sus hogares.

Puedo asegurarle que la primera parte le sea leída en su totalidad y que el

señor Ministro de Economía y Trabajo la escuchó muy atentamente, retirándose durante la difusión del segundo capítulo, que, por referirse a posiciones concretas, tuvo en el ingeniero Kugler, y los altos funcionarios que le acompañaron hasta el final de la jornada, la adecuada representación del Gobierno.

Finalmente, deseo expresarle mi opinión sobre el artículo en sí.

Admitida la falibilidad de nuestros juicios respecto de los sucesos en los que somos o nos sentimos protagonistas, estimo que en esta emergencia nuestra revista no ha calibrado debidamente un acontecimiento al que asigno sustantiva importancia.

El país —así lo entiendo— debe congratularse por el hecho de que uno de sus sectores vitales depusiera por fin los abroquelamientos que lo mantenían dividido, disponiéndose a la madura búsqueda de una ajustada articulación de sus legítimos intereses, desde la perspectiva superior del progreso nacional.

Pienso que el agro tiene vocación de cerrar una etapa que se ha prolongado en demasía y que al irrumpir en esta nueva —que marca una nueva y saludable actitud— no cabe ni el breve marco que acuerdan al hecho las columnas de PRIMERA PLANA, ni ese tono ajeno al compromiso que campea en todo el texto del artículo.

Señor mío, todos tenemos memoria. Pero el recuerdo del pasado no puede ser un latiguillo que fortalezca nuestros reducidos, sino el necesario bagaje de experiencias sobre las que vayamos construyendo una realidad mejor.

Por eso, también, estoy en desacuerdo con la suspicacia del título y con adjetivaciones que poco contribuyen a que vuestros numerosos lectores puedan ubicarse frente a una situación de interés nacional, con el grado de ecuanimidad que —en honesto propósito— desde ya les adjudico.

Juan José Aguirre del Castillo
Rosario (Santa Fe)

ACERCA DE GALO

Su edición de octavo aniversario, en otros aspectos interesantes, queda deslucida por la inserción de un ataque injusto, enconado y gratuito contra Gala Plaza, Secretario General de la OEA, uno de los pocos latinoamericanos de voz realmente independiente a quien se escucha y se respeta en los países de los cuatro idiomas de nuestras Américas y, por cierto, en los círculos mundiales, en donde lo han apreciado verdaderos condecoradores de hombres que han buscado su colaboración, como Trygve Lie, Dag Hammarskjöld y U Thant.

Eligido en limpias elecciones democráticas en su país, después de agitados períodos políticos, le dio las bases de estabilidad institucional y de planificación técnica que han asegurado su evolución económica y estabilidad monetaria hasta el presente año. Ni una sola vez recurrió a la fuerza, ni disolvió congresos ni partidos, ni estableció estado de sitio, ni clausuró periódicos, siguiendo la tradición de su padre, el general Leonidas Plaza, dos veces Presidente del Ecuador, que solía hacer enviar papel a los editores que lo atacaban para que siguieran haciéndolo.

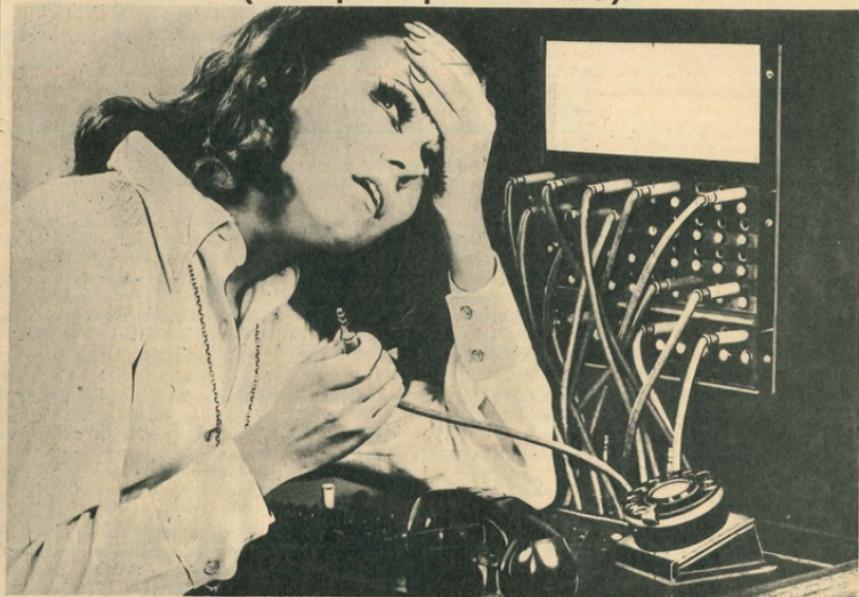
Su informe de mediador de Chipre sigue siendo, en opinión del Arzobispo Makarios, de los Gobiernos interesados y de la ONU, el único camino viable para una solución permanente y, de hecho, la violencia ha cesado en la isla. Sus acciones en Líbano y Congo para prevenir conflictos en cuestiones ciertamente más complejas que las latinoamericanas, han sido encomiadas por personalidades mundiales ajenas a las habladerías de nuestra región.

En cuanto a su labor en la OEA sería deseable que se informaran ustedes de lo que se ha logrado en gestiones de difícil política en que el organismo ha podido seguir adelante con la hábil dirección de Plaza en la Secretaría, en el corto tiempo transcurrido, en el episodio entre El Salvador y Honduras, en la cuestión de la elección de miembros del Comité Jurídico de Río, en la ayuda pronta y eficaz al Perú, que lo acaba de condecorar (lo cual ha declinado) después de que ese país se optusiera tenazmente a su elección. Parece disgustar a ustedes el hecho de que, con entereza y oportunidad, haya asistido a la transmisión del mando en Chile, precisamente en un ambiente en que se anunciaba que Chile se retiraría de la OEA y no se suponía siquiera que habría invitación. Acaso convendría que, en cuanto a la personalidad que ustedes tan sistemáticamente atacan, o a la remodelación difícil de una nueva OEA, se asoraran por argentinos de prestigio que han tratado más de cerca al ex Presidente ecuatoriano, como Eduardo Roca, Francisco Manrique, Raúl Quijano, Carlos Muñiz o Rodolfo Martínez.

Qué lástima que, en este aspecto, carezca su edición de los ocho años de objetividad. De averiguar ustedes el "record" de Gala Plaza habrían visto que no ha dejado señales "ni de humo" en sus importantes cargos, de la actitud de insultar a nadie y, eso sí, respetar la libre circulación de periódicos y revistas que lo criticaran.

Juan Carlos Vargas
Capital

Si su viejo conmutador traba las llamadas
más importantes que Ud. espera...
(su empresa pierde dinero).



Con el **CONMUTADOR TELEFONICO AUTOMATICO EXCLUSIVO**
su empresa no pierde llamadas (y gana negocios).

Standard Electric Argentina

...si su necesidad es comunicación.

El sistema más rápido para
acelerar a su empresa lo tiene
STANDARD ELECTRIC.



PRO 411 - Una nueva palabra
para comunicarse mejor



TELETRACER - Busca Personas.
El manejero que opera
a la velocidad del sonido



Sistema Crossbar
Pentaconta

Standard Electric Argentina, fabrica e instala
el más completo y eficiente equipo de comunicación
para que Ud. tenga constantemente "las líneas tendidas"
con sus clientes:
**CONMUTADOR TELEFONICO
AUTOMATICO EXCLUSIVO.**

Solicite la visita de un especialista
a Tel. 392-8614, 392-7865 y 48-3281.
Oficina de Ventas: Viamonte 723.

Standard Electric **ITT**

CALENDARIO

CINE

CALCUTA—Indios filmados en medio del estírcol, se sorprenden de la indignación de un occidental: Louis Malle documenta qué difícil es modificar ese status mental (Losuar).

CINE SUECO—Con una serie que incluye, entre otros, al célebre *Barrabás* de Alf Sjöberg (miércoles 2) y *La bruja a través de los tiempos*, sorprendente film de 1922 (lunes 7), sigue el ciclo de Cinemateca (San Martín, Sala Lugones).

MOSAICO—A pesar de confundir planos de lenguaje, esta biografía de un modelo revela la imaginación visual de un director argentino (Cosmos 70).

MUJERES APASIONADAS—Con más sujeción novelística que sentido cinematográfico, esta nueva adaptación de Lawrence encierra una nostalgia por el pudor del sexo de hace 50 años (Plaza).

PASION—Como en *Vergüenza* y *La hora del lobo*, el escenario es una isla: miedo, agresión y soledad son las coordenadas con las que Bergman vuelve a cuestionar la conducta del hombre (Lorange).

RUSIA Y LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL—Mucho de su material se vio en otras compilaciones, pero aquí hay una enorme coherencia formal. Aparte, no está de más refrescar ciertas lecciones (Paramount, Libertador).

TEATRO

LAS CRIADAS, de Jean Genet—Cuando fue estrenada, hace más de 25 años, su autor pidió a Louis Jouvet que fuera representada por actores. Lo que entonces parecía una mera extravagancia, ahora se comprende: era la única forma de lograr el distanciamiento necesario para que el juego de espejos resultara infernal (SHA, Sarmiento 2255).

ROMANCE DE LOBOS, de Ramón María del Valle Inclán—Es, quizás, una de las puestas más espectaculares que haya transitado por el escenario de la Sala Martín Gurrutía. El movimiento de masas, los juegos luminícos y la escenografía de Luis Diego Pedreira

sirven de paliativo a cierta frialdad racional con la cual ha sido concebida la puesta (Teatro Municipal San Martín, Corrientes 1530).

ELEGIDOS, de Terence McNally—Dos obras cortas que son doce dentelladas a ciertas manías de una sociedad altamente evolucionada. En la primera, *Mediodía*, se hace patente una influencia sabiamente asimilada de los maestros del vodevil. En la segunda, *El que sigue*, los comediógrafos del absurdo verbal no han sido bien digeridos (ABC, Esmeralda 506).

EL CANTO DEL FANTOCHE, de Peter Weiss—Podría haber sido un panfleto rimado en contra del colonialismo lusitano. Sin embargo, un elenco disciplinado, mediante una serie de juegos llenos de imaginación, impide el desastre y acumula en el segundo tramo todas las virtudes de la puesta (Teatro Del Centro, Sarmiento 1249).

TELEVISION

Martes 1º. LAS GRANDES NOVELAS—El último episodio de *Cumbres borrascosas*, una historia de pasiones, urdida en el siglo pasado por Emily Brontë con la cual hizo estremecer a muchas generaciones de lectores (Canal 7, a las 21.30). **SALA DE ESTRENO**—Sin lugar a dudas, no es el mejor trabajo de Spencer Tracy; pero nadie como él, pudo transformarse en *Edison*, para mostrar los desvelos del investigador a quien tanto le debe la tecnología contemporánea (Canal 7, a las 23.30). **LOS DOCE DEL SIGNO**—El editor Julio Korn, será investigado por el insólito Horangel, quien intentará revelarle su futuro inmediato (Canal 9, a las 20.30).

Miércoles 2. CONTESTE, SEÑOR—Alberto Jacinto Armando, el tenaz dirigente de Boca Juniors, no sólo hablará sobre las estrategias futuras de su equipo sino también de su obsesión mayor: la ciudad deportiva. La inquisición será conducida por Manuel Rey Millares, Julio Lagos, Silvia Odoriz y Héctor Grossi (Canal 7, a las 20). **JAUJARANA**—Una puerta, un cuento de nunca acabar y una serie de sketches bien anudados por JAU sirven a la troupe

de enloquecidos que acaudilla Mario Musachio para desatar el delirio en la pantalla chica (Canal 11, a las 21.30). **REINO SALVAJE**—Las especies más insólitas, en vía de extinción, retrotraen el tiempo hasta la época en que el hombre aún no había aparecido sobre la Tierra (Canal 11, a las 20.30).

Viernes 4. PROCESO 70—Félix Luna, como fiscal, acusará a *La tecnología* con el testimonio de Raúl Pannunzio, Marta Beines y Héctor Recalde. La defensa de Manuel Gurrea, ni corta ni perezosa, ha buscado el auxilio del científico Gregorio Klimovsky y del dirigente radical Oscar Alende (Canal 7, a las 23.30).

Sábado 5. TRASNOQUE EN CASTELLANO—Cary Grant y Joan Fontaine, se meten en la piel de un presunto asesino y de su esposa. Conducidos por el maestro del suspenso Alfred Hitchcock, logran perdurar en el tiempo con la misma frescura que exhibe todo clásico (*La sospecha*, Canal 13, a las 24).

Domingo 6. SOLO CINE—George Cukor, en 1935, dio vida a los insólitos personajes imaginados por Charles Dickens en su *David Copperfield*. El resultado es, no sólo una impecable reconstrucción de época sino, también, los excelentes trabajos de Lionel Barrymore, Maureen O'Sullivan y W. C. Field (Canal 7, a las 17).

Lunes 7. PROGRAMA ESPECIAL—Via satélite, los argentinos podrán ver cómo Ringo Bonavena se esfuerza por derrotar a Cassius Clay (Canal 13, a las 23.30).

POETIC HALL

EL AMOR—La pareja humana y sus posibles avatares, tal como la vieron los buenos poetas que en el mundo han sido. Todo, al son de pegadizos ritmos contemporáneos (El Vitral, Paraná 673, viernes a las 22, sábados a las 21 y 23 y domingos a las 20.30).

ARTES PLASTICAS

TRES ETAPAS DE LA ARQUITECTURA EN MEXICO—Una selección de fotografías que refleja minuciosamente los ciclos de entretenimientos de los precolombinos. Ciudades, templos, tumbas y pirámides aparecen con la fuerza que le otorga su monumentalidad y la pátina sagrada del Tiempo. Se completa con una selección de grabadores mexicanos contemporáneos y una retrospectiva de José Guadalupe Posada (Museo Nacional de Bellas Artes, Avda. Libertador 1473, hasta el 5 de diciembre).

SORISCH—Pinturas: La materia, cuando no está pendiente de los brillos

Una piedra fundamental que cubre una superficie de 160.000 mts.²

Justamente ésta es la superficie útil del complejo petroquímico de Petrosur S.A.I.C. en Campana, que demandó una inversión del orden de los 25.000.000.- de dólares.

Inversión que permitió dotar al país del complejo petroquímico más grande

de Sud América en su especialidad.

Modernísima planta, de un alto grado de automatización y dotada de todos los adelantos técnicos, que les permiten producir más de 500 toneladas diarias de fertilizantes sintéticos

nitrogenados, para abastecer así, con productos de calidad internacional las necesidades del agro argentino, a precios similares o inferiores a los vigentes en los mercados internos de otros países productores.

petrosur S.A.I.C.

Cangallo 1558 - Cap. Fed.
Tel. 45-9330/36/81/9410

**"FERTILIZANDO EL PRESENTE,
PARA UN FUTURO MEJOR".**



superfluos, puede alcanzar por sí sola cargas expresivas detonantes. Pegar hueite. Si además lo logra con telas liliputienses es que hay calidad (Gradiva, San Martín 793, hasta el 5 de diciembre).

LUDUEÑA — Pinturas: Una historia contada en óleos permitió la aparición de varias piezas notables. También, de una ambientación ingeniosa. Un oficio en plena madurez que ya exige replanteos de fondo (Imagen, Paraguay 867).

LIBROS

LA CASA DE MATRIONA, por Alexander Solzhenitsin — Acicateado por Oriente,

crucificado por Occidente, el notable narrador ruso otorga a su obra la última palabra. Estos tres relatos son el resultado de una decisión admirable (Ercilla, 8,40 pesos).

LO HUMANO EN BUSCA DE LO HUMANO, Witold Gombrowicz conversa con Dominique de Roux — Inasible, bufonesco, genial el escritor polaco fondea en este libro, con deliberada y cómica lucidez, su obra y su vida. El resultado es fascinante y conmovedor (Siglo XXI, 9,90 pesos).

MUSEO PROVINCIAL DE LOS HORRORES, por Vicente Molina-Foix — Parodia de toda la narrativa española, del

98 para adelante, este libro de un debutante es, también, un escalpelo que penetra la realidad hispana, su opresivo misticismo (Seix Barral).

EL RETOÑO, por Gisela Elsner — Heredera de Samuel Beckett, esta alemana de bellísimos ojos verdes despliega nuevamente una galería de seres grotescos y deformes, para fustigar el chauvinismo de sus connacionales (Seix Barral).

VIAJE ALREDEDOR DE UNA MESA, por Julio Cortázar — Manifestación hecha por Cortázar en la polémica realizada en la Ciudad Universitaria de París, durante el mes de abril del 70. En ella, el autor de *Rayuela* busca iluminar las ajetreadas relaciones del intelectual y la política (Editorial Rayuela).

POP Y ALEDAÑOS

BUENOS AIRES... UN CAFE — Estampas de la ciudad, dibujadas por Vaccarezza, Carlos de la Púa y muchos otros, se anudan con tangos de la época en un intento de capturar el tiempo perdido. Marta Coste, Franca Cortesi, Oscar Nuñez, Miguel Di Marco y Héctor Ferrín, lo consiguen (Café-Teatro, San Juan 209, viernes, sábado y domingo, a las 22).

JORGE DE LA VEGA — Con elementos autobiográficos, bocanadas de poesía y mucho buen humor, el juglar arca este *Rompecabezas*, alegre y disparatado (Auditorio Kraft, Florida 683, lunes 7 a las 20.30).

EDMUNDO RIVERO — Una sesión exclusiva para los amantes del lunfardo, a cargo del bardo mayor de la *pègre* porteña (Payró, San Martín 766, lunes 7 a las 22).

ANTIGUA JAZZ BAND — Todos los ritmos de los *roaring twenties*, soplados con la devoción y el entusiasmo más cálidos (LYF, Perú 827, sábado 5 a las 22).

DISCOS

DEL ALBUM DE CANCIONES DE ELISABETH SCHWARZKOPF — La magnífica soprano registró 18 lieder como testimonio de un milagro: su voz y su talento expresivo (Angel, SLPC - 12301 estéreo).

LA CONSAGRACION DE LA PRIMAVERA, de Igor Strawinsky — Pierre Boulez, conduciendo la Sinfónica de Cleveland, consigue una de las más alucinantes versiones de esta obra que, a comienzos del siglo, erizó a la aristocracia francesa (CBS 5508, estéreo).

VINIcius DE MORAES EN "LA FUSA" — El poeta más leído en Buenos Aires, María Creuza y la impagable guitarra de Toquinho, son capaces de crear todos los mundos posibles (Trova XT 80002, estéreo compatible).



SUSCRIBA LETRAS DE TESORERIA DE LA NACION

En las licitaciones públicas
que se efectuarán los días

7 y 22 de diciembre a las 13

LIBRES DE TODO GASTO

- RENDIMIENTOS: Atractivos por su corto plazo.
- FRANQUICIAS IMPOSITIVAS: Exentas de impuestos.
- LIQUIDEZ: De fácil transferencia y negociables en los mercados de valores.
- MONTOS: Mínimos de \$ 1.000.
- PLAZOS: De 15 días a un año.
- COBRO: En el Banco Central de la República Argentina o depósito en cuenta bancaria como si fuera un cheque.

Consulte a los bancos,
otras entidades financieras autorizadas,
agentes de Bolsa o al

BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA ARGENTINA

AGENTE FINANCIERO DEL ESTADO NACIONAL

EL GOBIERNO SE HA PROPUESTO SANEAR EL SISTEMA PREVISIONAL
COLABORE CON EL

Censo de Jubilados y Pensionados

VERIFICACION DE DATOS Y COMPROBACION DE IDENTIDAD

DICIEMBRE

10

JUEVES

Se realiza para establecer la nómina real de Jubilados y Pensionados con derecho a beneficios.

Es un paso imprescindible para: **depurar** el padrón.

eliminar los beneficiarios fraudulentos, **suprimir** a los que obtuvieron **dolosamente** el beneficio.

individualizar y **terminar** con los que siguen cobrando **indebidamente** después de fallecido el titular, y a las viudas o solteras que, por haber contraído matrimonio, han perdido el derecho al beneficio.

Depurar el padrón significa un **ahorro de recursos** que se destinará a **mejorar los beneficios** en favor de quienes tienen derecho a percibirlos, por toda una vida de trabajo.



sin problemas y sin molestias, lo convocamos para que se presente donde haya cobrado su último haber, de 7 a 19 hs. **Hombres: 7 a 13hs. - Mujeres: 13 a 19 hs.** La concurrencia es obligatoria para todos los jubilados y pensionados, sin excepciones, con sus documentos.



Argentinos: Libreta de Enrolamiento o Civica o Documento Nacional de Identidad y la Credencial de beneficiario, los que la poseen.



Extranjeros: Cédula de Identidad o Documento Nacional de Identidad y la Credencial de beneficiario, los que la poseen.

La no concurrencia lo perjudicará.

Únicamente habrá de justificarse en caso de **invalidez** o **enfermedad comprobable**, debiendo el jubilado o pensionado comunicarlo desde dos días hábiles antes y hasta la primera hora del día del censo, donde haya cobrado su último haber. En ese caso iremos a censarlo en el lugar en que se encuentre.

Si estuviera ausente del domicilio registrado oficialmente, preséntese el día del censo, donde Ud. se encuentre, con la documentación exigida a cualquier institución bancaria.

Si estuviera en el extranjero, deberá censarse dentro de los 30 días del regreso, acreditando su ausencia del país.

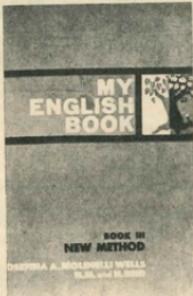
Y así, entre todos, sanaremos el Sistema Previsional.



EL DIA
10 DE DICIEMBRE
ASEGURE
SU DERECHO

ABS Ministerio de Bienestar Social
SECRETARIA DE SEGURIDAD SOCIAL

LO QUE EL VIENTO SE LLEVO



My English Book, el viejo y el nuevo. La autora: "I am the teacher".

La anécdota no figura en los tratados de historia nacional, pero el diálogo se produjo en la Casa Rosada, aquella tarde de enero de 1922, a las 16, entre el Presidente Hipólito Yrigoyen y una jovencita rubia, de trenzas recogidas en un rodete:

—¿Qué la trae por acá?
—Doctor, yo me recibí de profesora de inglés...
—¿Y qué quiere, m'hijita?
—Una cátedra.
—Dígame: ¿usted se atrevería a enseñar ese idioma, si entre los alumnos hubiese un niño de familia inglesa?
—Por supuesto; mis profesores dicen que mi inglés es bueno, que puede llegar a ser excelente.

Poco después, en el mismo colegio donde había conseguido su título —el Instituto del Profesorado de Lenguas Vivas—, la ex alumna se convertiría, a los 19 años, en la primera mujer argentina, de padres no ingleses, a cargo de una cátedra. *El Peludo* había cumplido su promesa: le hizo otorgar una hora semanal. "Si me hubiera avivado, le pedía tres o cuatro", lamentaba, la semana última, JOSEFINA ANGELICA MOLINELLI WELLS, 67. Pero no fue ese corto diálogo, ni su consecuencia, lo que la hizo famosa. Distinto, mayor predicamento ganaría a partir de 1932, cuando su libro *My English Book* comenzó a enseñarles inglés a los argentinos.

Como a una dulce y fantasmal profesora, miles de alumnos secundarios la conocieron sin conocerla: *I am Miss Miller. I am the teacher. I am a woman. I am not a man.* "Miss Miller era yo. Miller quiere decir molinero, y, como mi apellido es Molinelli, fue lo más parecido que encontré."

Las primeras ediciones tuvieron un lema que aún parece obsesionar a su

autora: "For love, not for money". Pero la imprenta había que pagarla, y not with love. Cien pesos fueron la seña, aunque hubo que completar, en cuotas, novecientos más. En los primeros meses de 1932, el libro se agota. "Era un texto con vida; los anteriores no tenían ilustraciones, transcribían autores célebres. En el mío introduce la vida cotidiana, el aula, la casa, los objetos que nos rodean, la familia, deportes, hasta canciones. Y cuando tomé autores, elegí a los argentinos. El tema de la primera edición era el de una joven que va a estudiar en la Universidad de Radcliffe, en los Estados Unidos, y el de su hermano, que está en Oxford, Inglaterra." Alberto Arrostia, un discípulo de Spilimbergo, dibujó a pluma ese ombú que identificaba a la tapa del libro.

Los primeros derechos de autor eran una fortuna: 3.000 pesos. "Me compré un *Rolux*, que anduvo hasta hace poco, y me fui con mi mamá y dos hermanas a pasar quince días en Mar del Plata. Cuando volvimos, todavía me quedaba plata".

My English Book tomó vuelo. Costaba, en los años de su aparición, entre 2,50 y 3 pesos, tenía tapas duras y una encuadernación apreciable; el tiempo elevó su valor, despreció lujos. "¿Qué quiere?, ahora lo lee tres veces, y se queda con la tapa en las manos". No eran estos detalles los que lo hacían valioso: de a poco, llegó a cubrir los tres años del ciclo básico, y los dos últimos del Comercial [*For Commercial Schools*]. La Segunda Guerra Mundial impedía la llegada de libros extranjeros: Molinelli Wells arrasaba con el mercado estudiantil.

Circa 1940, cambiaron los planes de estudio: se le exigió referirse a temas

argentinos. Más tarde, el peronismo la rozó; Federico Burnet, otro profesor de inglés, la denunció porque en un mapa —en el que la autora pretendía medir la cantidad de países europeos que *entran* en el territorio argentino— no figuraban las Islas Malvinas. La llamaron "del Ministerio", pero todo se aclaró fácilmente: había sido un olvido involuntario.

De las antiguas formas, poco le queda a *My English Book*; escasas son las citas de Bernard Shaw, Winston Churchill, John Steinbeck. Los chicos han cambiado, y la autora intentó reproducir una canción de *My Fair Lady*, "pero fue un trastorno: imposible conseguir el permiso". En cambio, puede leerse en él la dulce protesta de la canción de Shakespeare: *Sí, levántate esos labios que me han mentido, pero devuélveme mis besos*; la divertida sección "Don't get it wrong", en la que se explica cómo reaccionar si un inglés le dice a alguien que tiene murciélagos en el campanario, que no es su taza de té, que tiene una abeja en la gorra, que tal información ha partido de la boca del caballo. A partir del segundo curso, el hombre en el espacio es ya tema para *My English Book*.

Josefina Molinelli Wells fue la inspiradora de la Asociación Argentina de Cultura Inglesa, del Instituto Cultural Argentino Norteamericano [ICANA]. Mientras organizaba un curso, en el Aula Magna de la Facultad de Medicina, se encontró con Vicente Ruiz, un médico a quien había conocido en un velatorio, tiempo atrás. Le preguntó: "¿Qué hace usted de 7 a 8?" El casi se desmaya, imaginando una invitación de corte sentimental; pero ella sólo quería inscribirlo en las clases. Claro que, de todas maneras, él aprendió inglés, pero ella tuvo que casarse.

Maestra a los 15 años, profesora de inglés a los 18, su intento de revalida mereció el Honours Cambridge English Certificate, en 1922. Alfonsina Storni tuvo algo que ver con sus impulsos. "Si el inglés es tu pasión, entrégate a ella", la alentó una tarde, en el patio del Lenguas Vivas.

En 1965, la profesora que nombró Yrigoyen deja de serlo. Un hijo y una hija arquitectos, un marido médico, el arriego del departamento [obviamente, decorado a la inglesa] absorben las preocupaciones de su jubilación. Además, como todos los años, un pequeño libro debe seguir actualizándose para resistir una avasallante competencia, y seguir siendo el mejor texto "para que un joven, que complete los cinco años de enseñanza, pueda defenderse perfectamente hablando inglés". ⊕

EN SACO SANO

El martes 6 de octubre dos millares de pequeñoburgueses de Monte Grande urgiéron en manifestación callejera la renuncia del comodoro Armando Arana, alcalde de Esteban Echeverría. En ese entonces la Policía los castigó duramente. "Varios ancianos —los menos ágiles— dieron con sus huesos en el hospital" (PRIMERA PLANA Nº 402, pág. 18). Lo acusaban de "falta de sensibilidad, aumento de impuestos, cierres y clausuras arbitrarias de locales, burocracia, carencia de servicios y sostenimiento de un déficit de 109 millones de pesos viejos". Su imaginación le hacía ver oscuras motivaciones políticas detrás de los manifestantes: una coalición de comunistas y radicales del Pueblo. Según declaró Arana entonces, él era "un hombre democrático que acepta las opiniones adversas", aunque en realidad las maniató a palos. Se jactaba de que desde que asumiera la Intendencia, en julio 21 de 1966, había elevado el presupuesto de 161 a 700 millones; las inversiones de 21 a 217 millones. Aunque se sentía "apañado desde arriba", el 25 de noviembre el Ministerio de Gobierno de la Provincia le concedió licencia por enfermedad. La explicación que se dio, sin embargo, motivó algunas risas: "Como consecuencia de la tensión emocional con que debió abordar los problemas existentes en aquel distrito, el comodoro Arana —un aviador de 50 años, retirado en 1963— sufrió una crisis cardíaca, que le ha impuesto un severo tratamiento y su internación en una clínica".

El 24, las fuerzas vivas de Monte Grande habían dispuesto un paro comercial e industrial por dos horas.

SE U.S.A.

El 27, Antonio Ortiz Medina, ex Secretario de Hacienda de México, fue electo oficialmente presidente del Banco Interamericano de Desarrollo. Obtuvo el reconocimiento de 19 países: el 65,4 por ciento del poder de voto de la totalidad de los miembros. Reemplaza al economista chileno Felipe Herrera, cuya renuncia indeclinable presentó el 11 de octubre, después de 12 años de mandato (fue hasta ahora el único presidente que tuvo el BID). Estados Unidos, que apoyó desde el principio la candidatura del mexicano —rompiendo así su vieja tradición de no inmiscuirse—, provocó airadas protestas de parte de Venezuela y Argentina: "Decisión prematura", fue la frase utilizada por varios países; el Embajador Pedro Real hizo saber a Washington el desagrado argentino "por el método empleado": influir violentamente sobre el 42,5 por ciento del electorado.



Paciente Arana: Paciencia.

CANTOR SIN VOZ

Para el Gobierno argentino, Dean Reed no es un cantor cualquiera. Así al menos lo demostraron cuando el 25 le negaron el acceso al país. Lo mismo había ocurrido dos días antes cuando intentaba ingresar en auto desde Chile (fue invitado a la asunción de Allende) y lo devolvieron desde Las Cuevas. Reed, que vivió un par de años en la Argentina, donde trabajó como cantor y actor, manifestó en 1965, públicamente, su indignación contra el Senador norteamericano Barry Goldwater y el Presidente Johnson. Ese mismo año, FAEDA lo calificó de comunista. En octubre de 1966, viajó a Moscú.

RAPSODIA EN ROJO

Después de cuatro años de enemistad política, China comunista dispuso la acreditación de Liu Hsin Chuan como Embajador ante la URSS. Sobreviene el nombramiento el 22, doce días después de la llegada de Vasili Tolstiko, representante soviético, a Pekín. Las dos potencias comunistas dejaron de tener relaciones de Embajadas en 1966, cuando el apogeo de la Revolución Cultural China y Pekín se consideraba líder del comunismo internacional, en oposición a Moscú.

PINTURITA

El 27, un cuadro de Velázquez se vendió en Londres al precio récord de 2.300.000 libras esterlinas. "El esclavo de Velázquez", pintura que pertenecía al conde de Radnor, transitó un periplo hidalgo antes de caer en manos plebeyas: pintado en Roma en 1649, como ejercicio previo antes de enfrentar la dura tarea de retratar al Papa Inocencio X, pasó años después a manos de la noble familia napolitana de Baranello; a fines del siglo XVIII, lo adquirió sir William Hamilton, Embajador de Gran Bretaña en Nápoles y marido de Lady Hamilton, la amante de Lord Nelson. Fue introducido en Inglaterra en 1798, y en 1811, por 151 libras,

ANTEJOS

RECETAS

Ray-Ban®

de
BAUSCH & LOMB
FUNDADA EN 1887

en
Lutz
Ferrando

FLORIDA 240
Y SUCURSALES

pasó a ser propiedad del segundo conde de Radnor. El octavo se desprendió de él para poder pagar los impuestos derivados de la muerte de su padre, ocurrida en 1968.

OBITUARIO

● KIMITAKE HIRAOKA, 45, novelista y dramaturgo japonés que se hizo célebre con el seudónimo de Yukio Mishima. En Tokio, de un *hara kiri* practicado con su sable samurai, en la base militar de Ichigaya; noviembre 25. Autor de *El hombre que incendió el templo dorado*, *Confesiones de una máscara*, *Sed de amor*, *El sonido de las olas*, *Después del banquete*, llegó a figurar entre los candidatos al Premio Nobel de Literatura, el año pasado. Escritor desde los 13 años, fue un hombre de éxito. En 1968 organizó un ejército privado al que solamente podían ingresar 80 hombres especialmente seleccionados. Su muerte provocó en Japón los más diversos comentarios: para Yanusari Kawabata, Premio Nobel de Literatura en 1969, fue "una muerte tan miserable" y lamentó la pérdida de "un escritor tan grande"; para Eisaku Sato, Primer Ministro del Japón, "debe haberse vuelto loco". Pugnaba por reimplantar el militarismo en su patria; sus últimas palabras lo prueban: "Lamentémonos y percazamos juntos para lograr el objetivo: la revisión de una Constitución que renuncia a la guerra". ☹



Edgardo Suárez: Hugo Moser no es pariente.



Ginastera: Condena-absolución.

CASOS ARGENTINOS

El joven penalista doctor Elías Neumann renunciaba la semana pasada al cargo de jefe de trabajos prácticos de derecho penal I, por disentir con las autoridades de la Facultad de Derecho de la Universidad de Buenos Aires "que no ha cerrado o siquiera entornado sus puertas, ni hecho sentir su palabra de despedida ni enviado una flor ante la muerte del profesor Luis Jiménez de Asúa".

Por su parte, el decano, doctor Roberto A. Durrieu, aceptaba la renuncia del profesor Neumann agradeciéndole los servicios prestados, pero rechazando al mismo tiempo los términos en que estaba concebida la dimisión. En su resolución, el decanato articulaba que las apreciaciones formuladas por el renunciante carecían de fundamento, ya que "cuando se dio aviso a la Facultad del fallecimiento del doctor Jiménez de Asúa, se constituyó de inmediato en el velatorio para expresar, en nombre propio y en el del claustro de profesores, las debidas condolencias a los familiares del extinto". A mayor abundamiento —como dicen los abogados—, por medio de avisos en los diarios y por conducto telefónico, procuróse la asistencia del mayor número de personas al sepelio. Y OTROSÍ DICO: se dictó una resolución por la cual la Facultad adhirió al duelo y designó una comisión integrada por los profesores titulares de derecho penal para que concurriese... ¿Qué pasa entonces? Un profesor renuncia sin causa y se le acepta la renuncia sin causa pero se le rechaza la causa. ¡RENATÓ!... no entendemos.

El día 18 de noviembre la Cancillería informó que tres habitantes de las islas Malvinas se encontraban en el país, con la finalidad de tener un mejor conocimiento de la Argentina (conocimiento más extenso, digamos), así como de las posibilidades que ofrecía una apertura de las comunicaciones e intercambio con las islas. Significaba, a su vez, un paso hacia la solución del problema de fondo, es decir el "reintegro de las islas Malvinas". Una semana después, el Juez federal de Ushuaia, doctor Miguel Ángel Lima, informó en Bahía Blanca que se había dado orden de captura contra Leslie Gleadell, uno de los tres turistas malvineros mencionados en el comunicado del Palacio San Martín.

Lo acusaba de asociación ilícita y privación de libertad individual en la persona de Dardo Cabo que, como se recordará, integraba el grupo nacionalista denominado "Comando Cóndor", que secuestró un avión de Aerolíneas Argentinas, en viaje al sur, y lo desvió hacia las Malvinas. En ese entonces, Gleadell, que se desempeñaba como "gobernador británico de las islas Malvinas", detuvo a Cabo y a sus acompañantes. Que

somos hospitalarios ya lo demostramos con la Princesa Alejandra. Pero una cosa es el protocolo y otra cosa es la LEY.

Edgardo Suárez, conocido animador de televisión y radio, inició una querrela por calumnias e injurias contra Hugo Moser, libretista del pretencioso programa "El principio y el fin", por "la inequívoca elección de un personaje identificado hasta en detalles" con el damnificado. Ocurrió durante la emisión del jueves 19 de noviembre a las 9 y media de la noche.

Los fundamentos de la demanda señalan que no se ha dejado margen alguno a una razonable ficción literaria; y que el ánimo injurioso directo del autor queda evidenciado al poner en labios del personaje frases que hieren directamente al querrelante en su honor, presentándolo como un vicioso y rodeando su imagen de circunstancias igualmente agraviantes. Suárez reclama, en concepto de daño moral, la suma de 500.000 pesos ley, que donará al Instituto de Investigaciones Científicas, dirigido por el doctor Leloir. Un renombrado escritor argentino comentaba al respecto: "Al libretista-fiscal Hugo Moser habría que procesarlo por ejercicio ilegal de la sociología y del apostolado a través de la televisión".

Resulta que ahora el Poder Ejecutivo auspicia el viaje del maestro Alberto Ginastera por Estados Unidos, la República Federal Alemana, Gran Bretaña y Suiza, para asistir al estreno de sus obras en esos países, entre ellas, *Bomarzo*. En el decreto se expresa que se tiene en cuenta la notable y fecunda trayectoria del maestro Ginastera en el ambiente musical internacional, que lo hace acreedor al auspicio que se le otorga y, se agrega, que la presencia del artista en las presentaciones de sus obras prestigio al país y constituye un acontecimiento cultural altamente beneficioso. Todo ello nos parece muy bien, precisamente porque recordamos que, a principios de 1967, el Poder Ejecutivo ya había auspiciado justicieramente otro viaje del maestro por Europa y los Estados Unidos, con viáticos, pasaporte diplomático y rango de Ministro Plenipotenciario. Así las cosas, el 23 de mayo de ese año, el Ministro Costa Méndez le enviaba al músico un cable a Washington, expresándole su felicitación "por éxito obtenido por ópera Bomarzo que prestigia cultura argentina". Claro está que poco después, y por decisión que —más allá de lo formal— emanaba del Poder Ejecutivo, *Bomarzo* no podía representarse en el Teatro Colón. Por ello, habiéndose ahora establecido que "la presencia del artista en las presentaciones de sus obras prestigio al país" tenemos la esperanza de que por fin se llegue a auspiciar la presencia de Ginastera y la presentación de *Bomarzo* en el Teatro Colón. También por el prestigio del país. ⊕

Cosmética Científica

le desea
Felices Fiestas
y un año

Inimitable



y para su árbol de Navidad le sugiere
INIMITABLE, creado pensando en la mujer con sus doce
novedosos arcones y estuches diferentes.

FORBACH ... para hombres bien hombres ...
también con doce novedosos maletines y estuches
y ahora con sus exclusivos y sensacionales
modelos **CANÓN** y **BOTA**.

AMBISEX, obsequio ideal para el matrimonio, por
contener en un estuche fragancias y jabones
relacionados para uso masculino y femenino.

Inimitable

...una línea de regalos
para quedar bien!

Revistas Argentinas

PLAN
POLITICO

Las plazas de armas de los comandos II y III (Rosario y Córdoba) dieron marco el martes 24 a rigurosas formaciones. Alejandro Lanusse, hierático y marcial, según es costumbre, ponía en posesión de sus cargos a los generales Alcides López Aufranc y Juan Carlos López, que reemplazan a Eliodoro Sánchez Lahoz y Roberto Fonseca.

López Aufranc evocaría el cordobazo con una advertencia. "Si llegara a producirse la alteración del orden —dijo—, no deseándolo en la jurisdicción del cuerpo, el potencial del mismo estará al servicio del restablecimiento del orden". El mismo día, un hombre que ganó fama de *populista* en la *Docta*, el general Jorge Raúl Carcaño, asumía en Buenos Aires la subsecretaría del Estado Mayor Conjunto; a su juicio, "hay que asegurar la unidad indestructible entre las fuerzas armadas y entre éstas y el pueblo". Los discursos militares, que suelen dar tela para tramar conjeturas, esta vez quedaron en ceremonias; se pensaba otra cosa, porque los cambios fueron realmente significativos.

Pero fue un tercer episodio del mismo día 24 el que desencadenó un excitante *succes d'estime*: Lanusse formuló imprevistas declaraciones a la gente de prensa cordobesa, anunciando la existencia de un plan político. El Presidente Levingston —aclaró el Comandante en Jefe— solicitó al Ejército el proyecto correspondiente; éste ya había sido enviado a la Casa Rosada. Marina y Aeronáutica harían otro tanto en las próximas semanas. El plazo —cuatro o cinco años— será el mismo que notificará Levingston en la Conferencia de Gobernadores el 29 de setiembre último y en la reciente reunión del Colegio Militar (Nº 408), aunque en esta oportunidad agregó que las pautas se darán antes de fin de año.

"Los argentinos somos los más intransigentes en exigir la rapidez de una solución", reprochó el Comandante en Jefe. "Eso hace que el Gobierno y las

Fuerzas Armadas tomen el tiempo necesario para solucionar problemas que no son muy sencillos; se quiere dar una solución seria." Y en el cierre de su didascálica exposición incluyó una pregunta azorante para impacientes: Lanusse no entiende por qué hay tanto apuro "en estos cinco meses, después de una primera etapa de cuatro años".

El plan político del Ejército propone la reforma constitucional, la unificación de mandatos de legisladores y Presidente en cuatro años y un estatuto de los partidos (Nº 408). *Clarín* del 27 descubriría otra recomendación: no aceptar un partido oficialista. *La Razón y La Prensa* informaban sobre un referéndum; éste no se contempla en ningún pasaje del documento castrense. Otros medios fabularon inexistentes limitaciones a la acción de algunos sectores de opinión.

Lo cierto es que la semana, precedida por las calientes jornadas de Catamarca y su *fuentes-ovejunezco* episodio de vigilantes y cegetistas, se movió en torno del plan político. Los titulares de los diarios, precediendo densos textos ahitos de conjeturas, aunque huérfanos de noti-



Cordón Aguirre y P.P. Poco a poco.

cias, soliviantaron al universo partidocrático. La avanzadilla del Ministerio del Interior —el lunes 23— anunciando la rehabilitación de padrones fue una gota en el desierto para la sed de los viejos dirigentes.

El diluvio de conjeturas, el fuego intermitente de las usinas —la frigerista volvió a asumir destellos apocalípticos, como en semanas anteriores— mordieron en hechos siempre feraces como las reuniones de los comandantes el miércoles y jueves. El viernes, la guerrilla urbana se inscribió en la panoplia hebdomadaria: hombres de la FAP (Fuerzas Armadas Peronistas) allanaban las casas de tres militares de USA en Acassuso. El teniente coronel Joseph Rodríguez y los sargentos Stanchk y Thomas radicaron, en la comisaría zonal, una denuncia por robo de armas y documentos.

Mientras tanto, ninguna voz oficial admitía la existencia del plan. La táctica consistía en esperar el discurso de Levingston en su visita a El Chocón y a las guarniciones del sur, postergada para el día 4 de diciembre. El Ministro del Interior, brigadier Arturo Cordón Aguirre (50, 4 hijos), también guardaba silencio, cuando no desplegaba su mejor Ollendorf para algunas preguntas ofiosas. El miércoles 25, PRIMERA PLANA le arrancaba una entrevista y conseguía así quebrar su mutismo y el de sus asesores: Hugo Taboada, Subsecretario de Asuntos Políticos, y los abogados Bearzotti y del Cioppo, que lo asistieron.

HABLA CORDON AGUIRRE

De la entrevista —50 minutos— resultó el siguiente diálogo:

PRIMERA PLANA — Señor Ministro, queremos detalles concretos del plan político. El teniente general Lanusse anunció en Córdoba que el Ejército ya presentó el suyo y, a esta altura, se manejan trascendidos. Se habla, por ejemplo, de una reforma constitucional, mandatos de cuatro años... ¿Conoce el plan?

CORDON AGUIRRE — No es un plan político, sino un proyecto. Se trata de lo que sugiere el Ejército. Además, hay otras sugerencias o iniciativas que provienen de otros sectores, políticos o no. Tenemos alrededor de cincuenta proyectos a estudio. Analizaremos todas esas sugerencias, que serán expuestas al Presidente y él será quien decida, en definitiva.

P.P. — ¿Ya está en su poder el proyecto de Ejército?

C.A. — Todavía no lo he visto. Hoy entro al Ministerio y desde mañana mismo nos pondremos a trabajar con todo

el material que disponemos. Como ya se sabe, el Presidente hará el anuncio antes de fin de año.

P.P. — ¿Han llegado los planes de Marina y Aeronáutica?

C.A. — No los conozco.

P.P. — ¿Habrá reforma constitucional?

C.A. — Eso lo decidirá el Presidente sobre la base de lo que elaborem.

P.P. — Se habló de una comisión de notables —técnicos, políticos, sociólogos, juristas— para elaborar el plan. ¿Se puede saber cómo y cuándo se integrará esa comisión? ¿Se consultará a los políticos?

C.A. — Una comisión, como es de conocimiento público, se encargará de elaborar en 30 días el plan de regularización de los padrones. Y nada más. No

hay ninguna comisión para el plan político, cuyo estudio e instrumentación dependerán del Ministro y sus asesores y de la Decisión presidencial.

P.P. — ¿Usted es responsable de la elaboración?

C.A. — Así es. La responsabilidad es del Ministro del Interior.

P.P. — ¿Se reanudarán las entrevistas con políticos?

EL ANTEPROYECTO DE EJERCITO

A pedido del Presidente de la República, el Comando en Jefe del Ejército elevó un documento que partiendo del análisis de la situación nacional, en todos sus ámbitos, propone los encuadres generales de un plan político para el Gobierno. Se procura cumplir con los objetivos revolucionarios y restablecer un orden constitucional estable. Las que siguen son las principales conclusiones del importante documento.

- Modernización de las estructuras políticas. Objetivo que se concretará a través de una reforma constitucional. La confección de un estatuto de los partidos políticos y una ley electoral.
- Se define a la Revolución Argentina en lo económico y en lo político, con énfasis en el impulso del interior del país.
- Objetivos económicos: nacionalización de la economía y desarrollo con justicia.

- La relación Gobierno-grupos políticos se hará a través de un diálogo, con todos los sectores, incluso militantes de los partidos disueltos, sin exclusiones —ni siquiera del justicialismo—, ya que justamente se pretende superar la antinomia peronismo-anti-peronismo.
- Se impedirá la intervención del sector gremial como elemento distorsionante en el quehacer político nacional.

- Asumido el poder político por las Fuerzas Armadas, ellas se proponen finalizar el proceso con el restablecimiento de una auténtica democracia representativa.
- El proyecto no incluye un calendario electoral; por el contrario, lo excluye tácitamente, condicionándolo al logro de las premisas básicas de la Revolución. Sin perjuicio de ello, se ratifica el plazo enunciado por el Presidente a los Gobernadores el 29 de setiembre del 70.
- El plan propone una comisión asesora que asistirá al Ministro del Interior, principal responsable de la ins-

trumentación del mismo.

- Se considera imperioso hacer la revolución en las provincias, para satisfacer las aspiraciones locales, respetándolas en sus modalidades e idiosincrasias.

En los cinco anexos que acompañan el anteproyecto se analizan en detalle la situación política nacional, los aspectos de la reforma constitucional, el estatuto de los partidos políticos, la organización de los grupos asesores y el proceso para la elaboración del plan.

En el primero de ellos se da un respaldo de significación al nombramiento de Ferrer en Economía, "lo que pareciera alentar una expectativa auspiciosa, en función de los resultados positivos que alcanzara en su gestión en la cartera de Obras y Servicios Públicos y por sustentar el criterio de nacionalización de la economía".

Se hace también el análisis crítico de la realidad actual y de la acción de la Revolución en el área sindical, política, económica, educacional y de las Fuerzas Armadas.

Los principales puntos de la reforma constitucional son propuestos en el anexo 2:

- Renovación simultánea de mandatos.

- Elecciones generales de autoridades nacionales, provinciales y municipales cada 4 años.

- Posibilidad de reelección de Presidente y Vice por una sola vez.

- Funcionamiento del Congreso: acentuar su misión de control del Poder Ejecutivo Nacional en perjuicio de su poder, en lo que hace a la iniciativa en materia de legislación.

- Consolidación del régimen federal pero teniendo en cuenta las exigencias de planeamiento regional.

- Atribuciones del Poder Ejecutivo Nacional en materia de legislación.

- Actualización de normas referentes al estado de sitio a la luz de la

doctrina y de los nuevos problemas planteados por la subversión interna.

- Organización del Poder Ejecutivo Nacional por medio de leyes especiales.

- Organización de una justicia electoral con poder de fiscalización sobre los partidos políticos.

- Instrumentación de nuevos tipos de organizaciones que canalicen otras formas de participación con carácter exclusivo de asesoramiento que institucionalicen la acción de "grupos de presión" o "factores de poder" generados por las condiciones del mundo moderno.

El proyecto no formula propuestas sobre la manera de encarar la reforma constitucional, los comentarios sobre referéndum o plebiscito no integran la propuesta de Ejército.

En el anexo 3 sobre el estatuto de los partidos políticos, después de ratificar que constituyen el instrumento primordial y esencial de la democracia, se ratifica que ellos y sólo ellos son las instituciones idóneas para canalizar la voluntad política de la ciudadanía. A partir de esa valorización, el proyecto sugiere se garantice:

- Su representatividad.

- El libre juego de las distintas corrientes partidarias.

- Su ideología democrática.

- La libre elección de sus autoridades y candidatos, con representación de las minorías.

- El financiamiento de su actividad.

Se considera la formación de un número reducido de grandes partidos en el orden nacional. Por último, la comisión que dependerá del titular del Interior, de resolverse su constitución, debería integrarse con expertos en ciencias políticas, derecho constitucional, difusión y mecánica electoral.

El plan, una vez elaborado por el Ministerio y aprobado por el Presidente y la Junta de Comandantes en Jefe, será dado a conocer antes de fin de año.

C.A. — Vea (con un gesto señala a su alrededor y dispara la frase, no por vista menos temida): todas las puertas están abiertas.

P.P. — Se ha dicho, sin embargo, que las estructuras partidarias —tal como se las conocía hasta junio de 1966— y los dirigentes que respondían a las mismas están perimidos. Eso lleva a pensar en una selección generacional.

C.A. — Lo que existe es una dinámica de cambio, resultante del mismo proceso revolucionario. Aquellos dirigentes que han tenido una vida cívica útil se van a agrupar solos. Nosotros no queremos desestimar una experiencia cívica. Cuando hablamos de los jóvenes nos referimos a mentalidades jóvenes, permeables a las transformaciones que requiere el país

fin de año, a algo concreto.

P.P. — Conversó usted con el ex Ministro Eduardo Busso. Se supone que podría ser asesor político.

C.A. — El doctor Busso es un hombre de experiencia en muchos órdenes de la vida. La conversación que mantuvimos fue de carácter general, muy interesante, pero en ningún momento tuvo el sentido que la versión a que se refiere le atribuye.

En otro pasaje de la entrevista, Taboada y Del Cioppo se enredaron —muy en el aire de la época— en una dificultosa aclaración semántica. Estimamos ellos, con más préstamos a la intuición que a la experiencia, inconveniente hablar hoy de "salida política". Debe, en cambio, insistirse —sostie-

que hospeda la Subsecretaría del arquitecto Taboada. Algunos:

- Primer Ministro y Gabinete.
- Elecciones con postas, desde ediles hasta Presidente.
- Sólo dos fuerzas.
- Libre elección para todo, menos para Presidente; lo eligen las FF. AA.

El viernes pasado rompió lanzas una junta de la UCRP. Liderada por Arturo Mátov y con el concurso de numerosos gerentes del viejo partido, cuestionaba el acuerdo —radicales y peronistas—, e imponía a Balbín la necesidad de plantear a los comandantes la urgencia de un Gobierno provisional de figuras prestigiosas. De no darse curso a la demanda, Mátov y los suyos irían a una huelga de brazos caídos: el yogui contra el comisario. En San Juan, el Ministro Manrique dialogó con Carlos Mendoza, de PRIMERA PLANA:

PRIMERA PLANA. — ¿Cree que antes del planteo político están los problemas sociales?

MANRIQUE. — No. Ese es un invento que huele a dialéctica marxista.

P. P. — En Mendoza usted comparó a los políticos y su elenco con *Jaujarana*...

M. — Es que me hace gracia todo eso. Ahora están todos juntos, de luna de miel. Pero después todo se convierte en una bolsa de gatos. No, eso ya lo conocemos.

En Córdoba, sin la cautela de sus otros colegas, el Gobernador Bas dialogó a través de la televisión (Canal 7, *Conteste, señor*):

PERIODISTA. — ¿Cómo considera la salida política?

B. — Se dará cuando vivamos una auténtica democracia. Cuando los partidos se organicen y vivan democráticamente.

P. — ¿Qué piensa del plazo de Livingston?

B. — Es ajustado. Se comienza por los padrones, que llevará su tiempo.

Para los políticos no resulta ajustado: la semana pasada estudiaban un reclamo por un par de años, a lo sumo. Un lustro puede ser biológicamente fatal para muchos. Sin embargo, las ideas del proyecto castreñe tampoco entusiasman a los devotos del cambio propuesto el 28 de junio: alternativas políticas convencionales, insistencia en el esquema de los partidos (que si bien avienta fantasmas comunitaristas, reitera obsolescencias de comité), no son pautas para encender el delirio de quienes esperan audacia e imaginación para dibujar el "nosotros mañana". Por lo demás, es muy probable que Livingston se limite a un anuncio de grandes líneas generales. El plan, como tal, quedaria para más adelante. ⊖

CORDON AGUIRRE:

Cómo han cambiado las cosas,
ya dejé el vuelo a motor.
Hoy me dedico al plano
y para colmo de horror
debo pasar el plumero.



y que nos proponemos impulsar en todos los órdenes. No hacemos cuestión de edades.

P.P. — ¿Cree que un plan político contrarrestará la violencia y el terrorismo?

C.A. — No es un fenómeno exclusivo de nuestro país. Hechos de esa naturaleza están ocurriendo en todo el mundo. Personalmente, no creo que un plan político pueda contrarrestarlos. Esa es otra cuestión que plantea la necesidad de un análisis de las causas que provocan la violencia.

P.P. — ¿Pero el plan político no será perturbado por ese fenómeno?

C.A. — Tenga la seguridad de que el Gobierno seguirá trabajando sin sentirse perturbado. No tenemos mucho tiempo por delante y hay que aprovecharlo de modo que se pueda llegar, antes de

nen— en la "salida institucional", en el sentido de una vía hacia la estructuración representativa, republicana y federal. El giro "salida política" —acotan astutamente— tiene connotaciones que limitan y "apurán" al Gobierno. Sobre la languidez final del diálogo, surgió la posibilidad de un pronto cambio de Gobernadores: un cambio *grosso*, antes de fin de año.

DIMES Y DIRETES

En un viejo galpón de la Dirección de Migraciones, en Puerto Nuevo, hierban las trajinadas urnas electorales. Esperan, como el arpa de Bécquer, la mano de nieve que, algún día, quiera pulsarlas. Antes que eso ocurra, habrá que exhumar la cincuenta y de plenas

GOBERNADORES

LAS BARBAS EN REMOJO

Nada tan inminente, el sábado 28, como la defenestración del licenciado Imbuid, 45; sin embargo el Gobernador tucumano, la noche anterior, agasajaba a los jefes de la guarnición militar y prometía una campaña record para llenar los baches del plan trienal de su antecesor, Corvalán Nancrales, a quien elogió más de una vez.

No era la única contradicción en una semana en la que los Gobernadores se vieron jaqueados, como nunca, desde la metrópoli. En el despacho de Córdón Aguirre había anclado un petitorio adverso a Imbuid de un sector de la CCR regional, y el miércoles 25 tres enviados de los administrativos de la Rioja, decepcionados con el Gobernador Iribarren, recurrían al Ministro en busca de un aumento de 10.000 pesos; con el vocero del grupo, Ramón Torres, iba el comodoro Walter Gerlero, jefe del Chemical, un mediador. Al parecer, el peregrinaje fue fructífero, porque en seguida los empleados suspendieron la huelga que Iribarren decretó ilegal.

En Catamarca, Brizuela retomaba las riendas de un poder que se le fue de las manos con la pueblada del martes 17 (Nº 408); por Interior, en cambio, desfilaban delegados en pos de la libertad del cegetista Manuel Isuro Molina y de Pistun, el caricaturista del diario *La Unión*, Roberto Candelario Rodríguez, condenado por un tribunal militar "por actividades en la noche del 22 al 23". En realidad, mucho no podía hacer porque entonces estaba preso.

Esos ecos de la revuelta catamarqueña iban a demorar a Ramón Rosa Olmos, 60, cura director de *La Unión*, en mil y una gestiones por su colaborador; lo más positivo lo conseguiría en la asamblea del consejo directivo de la Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas, congregado en General Pico, La Pampa; ADEPA no sólo se solidarizó con Olmos: también fustigó al

Gobierno nacional por no haber advertido el "vacío de Justicia" denunciado por entes representativos de la provincia, las fallas del Gobernador y otras situaciones que hubieran evitado el 17.

Es que hay una vieja rivalidad entre el cura y Brizuela; Olmos explicó a PRIMERA PLANA que fue censurada una nota sobre la manifestación peronista de octubre y que el 22, cuando el paro, la Policía *gaseó* el diario. "Había una piba de 12 años que es canillita; se desmayó, y el médico Oscar Sutin no la quiso atender porque es una *negrita*. La detuvieron e interrogaron para que



Torres y Gerlero: Precedente.

declarara en mi contra, como que yo le había dado 2.000 pesos que rompiera vidrieras. Como la nena se negó, le hicieren firmar un papel, requisito para soltarla, a pesar de que es analfabeta. Supongo que es la acusación contra mí", cuenta Olmos.

Tantos entuertos se ventilaban en Buenos Aires; extraño a la luz de una disposición de Interior que proyecta dar más facultades a Gobernadores.

Distinto era el caso de Gabrielli, de Mendoza. "Se lo presenta, en estos días, poco menos que extorsionando al Gobierno nacional", secretaba el miércoles en la *Rosada* uno de sus asesores. Por entonces se revelaba una puja entre

Gabrielli, Bas, de Córdoba, y Requeijo, de Río Negro, que no conseguía disiparse: el trío se disputa el trofeo de la adjudicación de una planta de soda solvay.

Las empresas concurrentes son MALAL (Mendoza), *Alcalis de la Patagonia* (Río Negro) y *Alcalis Argentinos*, un consorcio hindú-cordobés.

El 25, Chescotta, Secretario de Industria, se inclinaba por *Patagonia*, que, integrada por capitales nacionales, le parecía más favorable; la propuesta cordobesa naufragaba en una objeción: los equipos de la India, afectados al programa militar, podrían faltar eventualmente en la planta de Mar Chiquita.

Por una cosa o por otra, el avispero de los Gobernadores zumbó durante la semana pasada; es que se hablaba de renunciadas antes de fin de año (además de La Rioja, Catamarca y Tucumán estaban en el *index* Chaco y Río Negro). Se supone que a la lista ingresará el bonaerense Rívora, hacia marzo.

Con todo, los problemas se renovaban en Tucumán desde el flanco estudiantil, el 24 y 26, con asambleas de centros y de FATUN, que congrega al personal no docente; salieron a la calle y la Policía reprimió para no ser desbordada como en los estallidos del 10 al 13 (Nº 407). El martes, a mediodía, Froilán Abel Colín, coautor del asalto al Banco Comercial del Norte (16/XI), fue rescatado por huestes del *Ejército Revolucionario del Pueblo* mientras yacía, herido, en el Hospital Padilla.

Mucho más apabullante para la Policía sería la aparición de un activista del grupo en la asamblea del jueves; maquillado, subió a una tarima y donó en nombre del ERP, para el comedor universitario, 200.000, "parte del dinero *expropiado* en el Banco Comercial", dijo; los billetes de 10.000 tenían una faja con sello de la sigla. Se pasaban de mano en mano: era una brasa.

Luego, los asambleístas se lanzan a la calle y la Policía apura los gase inclusive contra seminaristas que habían salido a curiosear desde el edificio del Seminario Conciliar. Queda una treintena de detenidos y un petitorio estudiantil que seguirá rondando. ⊖

Vinos muy finos **RODAS** de Casta y Señorío

'criados con tiempo... sin urgencia...'

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

ESCANDALOS Y SOLEDADES

UN CORONEL SIN SILENCIOS

Cuando hace pocos meses, en el viejo casco de la estancia "La Milagrosa", de Lobos, el coronel Juan Francisco Tito Guevara corregía los originales de *Argentina y su Sombra*, no sospechaba su destino de *best seller*, capaz de honrarse en las estadísticas con *Papillon* y *Escándalos y Soledades*. Amistosos pero escépticos, los directivos de *Tres Américas* —el sello distribuidor— sólo pedían tres mil ejemplares. Hoy, con cinco mil colocados en menos de un mes, urge una reedición de diez mil. Las 370 páginas de recuerdos, testimonios, críticas e infusa doctrina comunitarista, concertadas en una prosa que revela al militar y excluye sin misericordia al ensayista, son en estos momentos recorridas por el lápiz rojo de los servicios de informaciones.

No obstante ser requerido por la jerarquía militar, a raíz de su detonante carta al presidente Levingston —en la que sugería módicas medidas, tales como el relevo de los tres comandantes en jefe— Guevara permanece en Bogotá en el aparente prólogo de un exilio. Desde allí dialogó con PRIMERA PLANA:

PRIMERA PLANA: La primera edición de *Argentina y su Sombra* se vendió en tiempo record: tres semanas. ¿Esperaba usted ese éxito?

GUEVARA: Confieso que tenía fe en éste mi primer libro, pero los resultados superaron ampliamente mis cálculos.

P.P.: ¿A qué se debe que teniendo fe en su libro no confiara en el reclamo del público?

G.: Simplemente a que sé lo que significa la *conspiración del silencio*, que ha llegado a matar a muchos autores de valía larguísimo superior a la mía. Leonardo Castellani es claro ejemplo de ello. ¿Cómo explica si no, que órganos fundamentales de comunicación social no comenten —así sea para atacar o discrepar— un libro como éste que tan siquiera tiene actualidad vital para los argentinos, cualquiera sea la posición política de los lectores.

P.P.: ¿Qué impresión le ha causado figurar con *Argentina y su Sombra* junto a *Papillon*, entre los libros más leídos en estos últimos días?

G.: Una sola reflexión: Charrière escribió su famoso libro luego de salir de la cárcel. Yo tengo la impresión de que a mí me costará la cárcel haber escrito el mío.

P.P.: ¿Dice esto por el comunicado

que el Comando en Jefe ha hecho público en el sentido de que se le instruye una serie de sumarios con motivo de sus últimas manifestaciones políticas?

G.: No solamente por ello, ya que carezco al respecto de toda comunicación oficial, sino porque mi lucha, en estos últimos tiempos, parece estar bajo la observación de una prolija lupa oficial, a la vez que todos mis actos, palabras, etcétera, son objeto de un celo singular por parte de la superioridad militar.

P.P.: ¿Qué lo impulsó a escribir este libro?

G.: La convicción de que necesitamos con urgencia, con tanta urgencia que debemos empezar hace cuatro años, la apertura de un amplio debate sobre las ideas políticas argentinas. Sin ese debate difícilmente lleguemos a soluciones positivas y estables.

P.P.: ¿Cómo se define a sí mismo en cuanto a la ubicación político-ideológica se refiere?

G.: No soy liberal, en el sentido que ha tenido y tiene ese término en nuestro país: es decir que, amando la libertad, no concibo que se la utilice para entregar al país, atado de pies y manos a intereses antinacionales. No soy marxista porque tengo un profundo sentido religioso de la vida y creo en Dios y en la realidad infinita del hombre, su criatura. Ex profeso le he contestado con argumentos negativos, para dar al lector la posibilidad de ir a buscar en *Argentina y su Sombra* mi posición positiva, la cual pienso que es la que verdaderamente interesa. Justamente escribí este libro en gran medida para contestar a su pregunta ya que la experiencia me enseñó que tengo algunos amigos y numerosos enemigos que lo son, en uno y en otro caso, porque no conocen mi pensamiento; apenas lo suponen. Por ello ese libro contiene mis creencias más que mis ideas.

P.P.: ¿Cree usted lo que ha dicho un semanario en el sentido de que el gobierno actual lo dará de baja del Ejército?

G.: Pienso que ello está dentro de lo probable. Un militar que lucha por sus ideas, y más particularmente en tiempos como los actuales, está siempre expuesto a que le ocurra algo por el estilo. Pero ello no me preocupa. Más me satisface la posibilidad de ser dado de alta que de baja. Me refiero a figurar de alta entre el compacto grupo de los que no callan por falsa prudencia ni esconden su verdad, guardándola egoístamente para consumo propio.

P.P.: ¿Cree usted que el actual gobierno encontrará una solución política

y que ella, en tal caso, puede consistir en un pronto llamado a elecciones?

G.: Sostengo hace tanto tiempo que la conducción nacional no acierta a llevar a cabo la Revolución creadora de instituciones nuevas que necesita nuestro país. En consecuencia —y así lo expreso ampliamente en mi libro— pienso que los responsables actuales de la conducción del proceso van a caer en la tentación del escapismo. Es decir que ofrecerán una *salida política* a través de elecciones. Pero de esta manera, en las actuales circunstancias, la *salida* es para el gobierno, mientras que el país entrará en un caos de graves proporciones porque le resultará muy difícil renovar el sistema que ya estaba obsoleto en 1966 desde dentro de su restauración. Pienso que el gobierno que acceda al poder en esas condiciones se va a parecer mucho al de los 100 días de Napoleón después de Elba.

P.P.: ¿Es cierta la información de que en Venezuela y Colombia ha mantenido usted entrevistas con los respectivos presidentes y con muchos otros líderes políticos de significación? Y si ello ha sido así, ¿qué nos puede expresar al respecto?

G.: Simplemente que nadie es profeta en su tierra. En segundo lugar que



Archivo Histórico del Ejército Argentino
No me agrada el papel del mono."

durante el tiempo en que tuve el honor de ser Embajador de Argentina en Colombia y Venezuela alcancé a recibir la preciosa amistad de los actuales Presidentes Pastrana y Caldera, con los cuales tengo profundas coincidencias políticas y a los que considero como estadistas de primera magnitud, al igual que a Lleras Restrepo que acaba de dejar la presidencia de Colombia. En tercer término insisto que hoy, más que nunca tal vez, la suerte de América del Sur es solidaria. Por ello no se puede ser político argentino si no es es político americano.

P. P.: ¿Está usted exilado en Colombia? Y si es así: ¿por qué y por cuánto tiempo?

G.: No estoy exilado pero podría estarlo si se pretendiera manosearme políticamente. No tengo temperamento de Mahatma Gandhi. Por ello mi forma de lucha no es dejarme estar en una cárcel haciendo huelgas de hambre. No me agrada hacer el papel del mono detrás de unos barrotes para servir de entretenimiento y satisfacción de mandón alguno. Mantendré mi libertad personal, espiritual y física tanto cuanto pueda. En ese sentido, el decir que prefiero la libertad de la muerte antes que la esclavitud de la vida, no es una frase, es una convicción.

P. P.: ¿Cree usted que en Argentina se puede prescindir hoy de Perón?

G.: Actualmente estoy convencido de que Perón debe regresar a la Argentina para asumir su responsabilidad, lo cual no significa colocarme en la infantil, si no retrógrada, postura de referirme a que debe venir a rendir cuentas ante tribunal alguno. Creo que hoy debemos volar más alto. Perón debe venir a asumir su responsabilidad política de jefe real de un importantísimo sector del pueblo argentino. Ya a esta altura de la vida argentina —y luego de 15 años de anarquía, entregas y desencuentros— es hora de que hayamos aprendido que a Perón lo juzgarán, como a todos nosotros, otros tribunales más importantes, el de Dios y el de la Historia. Si Perón no regresa a la Argentina nuestro país será el próximo en allendizarse demeráticamente.

P. P.: ¿Quiere decir que usted cree en Perón?

G.: Quiero decir, simplemente, que creo en la realidad y no en las utopías. Pero además sí estoy convencido de que, con Perón se puede dialogar, para bien del país, a condición de que se lo haga delante de los 24 millones de argentinos y de que se abandone de una vez para siempre la turbia práctica de las negociaciones trapositoras a espaldas de los argentinos. ⊖

El individualista más caro del país es un whisky.



Creado a partir de las más finas malts escocesas. Con 8 años de vigilado añejamiento. Por eso, inspiradamente puro, llega a Ud. en Borellón de Lujo como el individualista más codiciado y caro del país. La misma calidad la encuentra Ud. en el nobilísimo envase tradicional.



PREMIUM

Whisky Extra Añejo

INDUSTRIA ARGENTINA

Historico de Revistas Argentinas

Archivo

CHACO

JANDO EL SOL CALIENTA

El picante sol chaqueño caía el sábado 14 sobre 4.000 campesinos congregados en el Primer Cabildo Abierto del Agro, en Presidencia Sáenz Peña, la segunda capital de la provincia. Entraron al galpón de la Cooperativa ex *Comero* empujando carteles con nombres como *Makallé, Avi Terai, Charata, Cabeza de Tigre*; emergían desde los montes chaqueños, Sur de Formosa y Norte de Santa Fe.

Entre los asambleístas estaba el ex Gobernador *neoperonista* Felipe Bittel; el Obispo de Chaco, Italo Di Stéfano y el *tercermundista* Rubén Dri; al frente, una mesa coordinadora de media docena de activistas (Ósvaldo Lavey, del Movimiento Rural Católico, y Nicolás Ballesta, Unión de Centros Juveniles, los más conspicuos). Uno de los temas acuciantes era el precio del algodón, su comercialización y la necesidad de una política crediticia adecuada.

"La tonelada de algodón me la pagaron el año pasado \$ 50.000; este año, me dan 25.000", bramó uno de los chacareros. Otro, el campesino Carrasco Seguro, fustigaría la política económica oficial; fue tan entusiasta en su papel de censor que los asambleístas corearon: "Carrasco Seguro, al Gobierno dale duro". Amontonó calificativos.

La segunda sesión del Cabildo no desmerecía en cuanto a bríos. Uno de los delegados arrebató el micrófono para exhortar: "Compañeros campesinos, ya no interesa que perdamos todo, así sea la libertad o la vida, si todavía tenemos tiempo de reconquistar para nuestros hijos un porvenir digno, sin éxodos".

El clima se iba caldeando hasta que llegó el turno al consorcio norteamericano AGREX (*Hawaiian Agronomie, Plann-*

ing Research Co. y Porter International) y el grupo argentino PAL (Pedro y Antonio Lanusse), al que el gobierno chaqueño hizo una cesión en el departamento General Güemes de una extensión de 300.000 al millón de hectáreas; las quejas crecieron por falta de publicidad oficial.

La asamblea decidiría la ocupación simbólica de la zona. Monseñor Di Stéfano aludiría, al cerrar la lista de discursos, al éxito del campesinado, "que se ha puesto de pie; se ha quitado ese lastre de miedo y resignación de tantos años".

Sin embargo, el Obispo pediría tranquilidad a los ruralistas, que ganaban la calle con sus cartelones y estribillos; los agresivos, enrolados en Tendencia Popular Antimperialista Combatiente (TUPAC) e *Integralismo*, aceptarían la rama de olivo.

Según explicó Dri, el Cabildo "ha sido positivo, pues los campesinos han tomado conciencia del problema de AGREX, que se propone erigir un complejo agroindustrial, ocupando inicialmente 300.000 hectáreas; eso «ayudaría» a aumentar el Producto Bruto en 400 millones de dólares anuales, pero no es solución para los trabajadores". La variante de lucha surgida del Cabildo es inédita en el país: formar ligas de campesinos para "la resistencia".

PRESAS

A LA BUSQUEDA DEL TIEMPO IDO

Un mar de notables inundó en Corrientes, el sábado 21, las instalaciones del teatro *Juan de Vera*: festejaban —Congreso de Apipé mediante— la firma de las notas reversales por las que Paraguay y Argentina se comprometen a encarar las obras del complejo hidroeléctrico Yacyretá-Apipé.

A los más conspicuos caletres de la zona se sumaron el Ministro de Economía, Aldo Ferrer; de Obras y Servicios Públicos, Oscar Colombo, y los Gobernadores de Chaco, Misiones, Entre Ríos y Formosa; Adolfo Navajas Artaza (Corrientes) exultaba. Paraguay, curiosamente, sólo envió al Subsecretario de Obras Públicas, Enrique Barraill, y la Policía vernácula disimulaba a sus hombres, vestidos para el combate, entre los cortinados.

Tanto esto se justificaba: el proyecto, sobado largamente por los nativos, acercará el progreso a la región. Es que la obra —según los planes— estará terminada en 1978, consistiendo en una presa y una central de 2.100.000 kilovatios



Apipé: Con vista a los años 80.

(producirá anualmente 13.500 millones de kilovatios, más que la suma de El Chocón, Atucha y Salto Grande).

La ubicación elegida está a 120 kilómetros al Oeste de Posadas, Paraná abajo de los rápidos de Apipé. La presa albergará un lago de 190 mil hectáreas y dejará sepultada a la Isla Yacyretá. El espejo será tres veces y media mayor que el Nahuel Huapi.

El sacrificio geográfico se compensará con un cruce carretero del Paraná —todavía se lo salva en lancha— que unirá la Ruta N° 12 con la N° 1 de Paraguay. Otro beneficio previsto es la solución del problema de la navegabilidad: el lago cubrirá los rápidos y pasos difíciles. También se contempla atenuar las crecientes o los estiajes; además, podrán regarse 100.000 hectáreas.

Lógicamente, la energía será la mayor ventaja. Argentina, que consumirá el total de lo producido —pagará una tarifa a convenir por la mitad correspondiente a Paraguay—, ahorrará 4 millones de toneladas de petróleo anuales, la quinta parte de sus necesidades.

El costo de la obra, 757 millones de dólares, será absorbido por partes iguales en el caso de la presa —467 millones de dólares—. En cuanto a las líneas de transmisión eléctrica, las pagará Argentina en un 93 por ciento —272 millones de dólares—. Paraguay se encargará de los 18 millones de dólares restantes. Aunque los mercados locales —Corrientes, Chaco, Misiones, Formosa, Entre Ríos— tendrían prioridad y tarifas promocionales sobre el consumo eléctrico, el grueso de la producción proveerá a Buenos Aires y su ejido.

Antes de 80 días se llamará a concurso para el estudio técnico, financiero y económico; cuando estas listas esas carpetas, comenzará la caza de los créditos internacionales. Si todo va bien, Argentina afrontará la década del 80 con tanta envidia las presas brasileñas. ☉



CGT

LA OFENSIVA DEL VERANO

“Es hora de decisiones y no de negociaciones”, clamaban el jueves 26 las 62 Organizaciones, mientras exigían la convocatoria inmediata del Comité Central Confederal “para proseguir, sin solución de continuidad, el camino de lucha ya iniciado”.

Su badajo golpeaba en el vacío; no todos los burócratas que frecuentan la CGT, después del último plan de lucha (9 y 22/X; 12 y 13/XI), quieren lo mismo. Sólo la Comisión Nacional Sindical (Agustín Tosco-Antonio Scipione) y el disminuido MUCS exigen medidas de fuerza en forma inmediata.

Las reuniones celebradas el martes y

El *neovandorismo*, por su parte, espera terminar el año con la política que ha utilizado hasta ahora. José Rucci, su vocero, fustigó, el 25, las medidas oficiales contra el gremio telefónico; irguió, además, su protesta “porque el Gobierno desconoce la jerarquía de la cct” y desafió al oficialismo con una imitación jacobina de las “solicitudes” preparadas en la Casa Rosada.

Ignorando su figura crecieron en la semana los contactos laterales entre caciques gremiales y funcionarios del Gobierno. Cada dirigente golpeó la puerta que pudo. Todos buscan evitar la guerra; es lo que en definitiva quedará estatuado cuando esta semana se reúna la CGT con Aldo Ferrer para pactar felices fiestas.

La represalia oficial es lo que más preocupa a los dirigentes obreros. Después de las intervenciones contables a telefónicos (Capital disponía un paro

FUA

LAS AGUAS TURBIAS

Los *fuistas* se preparaban la semana pasada para la cita en Córdoba, el sábado 5; para ese día han convocado al X Congreso de la Federación Universitaria Argentina, que coincidirá con otro, de estudiantes nacionales, en el que participarán delegados de Praga y La Habana. Los organizadores exhumarán a la “verdadera” FUA; les importa diferenciarla de la convocatoria comunista en La Plata (15/XII), que dividió a los activistas para embarcar la entidad en el cónclave político de Rosario, animado por el Partido Comunista (Nº 408).

“Ellos quisieron hacer antes del congreso con vista al Encuentro de los Argentinos, pero la maniobra fracasó”, adujo Esteban Ferrer (27), formalmente miembro de la Junta Ejecutiva. En realidad, en La Plata, el MOR (Movimiento de Organizaciones Reformistas), en la línea del PC, dio un golpe de mano e impuso otro directorio de la FUA, con Hugo Varki, de Derecho, como presidente.

Ese golpe dio por tierra con el reinado de tres años del FAUDI (Frente de Agrupaciones Universitarias de Izquierda), liderado por los cismáticos (1967) del PC. Con todo, el FAUDI no quedaba a la intemperie; cuatro nucleamientos del interior (*Franja Morada*, donde triscan radicales, MNR, MURA y AUN) adhirieron a la patriada en la Docta; uno de esos grupos —el MNR— ganaba el miércoles 25 en Ciencias Económicas de Córdoba por 565 votos.

“Con esto se terminarán las pretensiones separatistas del MOR, pues sobre 270 delegados ellos sólo tienen setenta”, decreta Ferrer, quien calcula que habrá en el congreso más de 3.000 participantes. En tanto, los del MOR aducen la falta de representatividad que calificará al cónclave cordobés. “La FUA ha vuelto a sus dueños”, se jactan.

Sin embargo, unos y otros sostienen que después de la intervención a la Universidad (1966), de los proyectos reformistas, del *cordobazo*, el *tucumano*, el *rosariozo* y otras postas de la erupción estudiantil —cuatro Facultades: Económicas y Exactas de Buenos Aires; Económicas, en Mendoza, y Humanidades, en Neuquén—, se ocupaban la semana última—, demuestran, en los hechos, que el movimiento desde los claustros a la calle no cesa como factor de presión y puede llegar a imponer su propia legitimidad, en poco tiempo. ⊕



CGT y Gobierno: La dialéctica de entrecasa.

miércoles en la cct (Consejo Directivo y secretarías generales) dejaron bien claras las posiciones.

Los tremendistas de las 62 exigen la realización de un paro de 72 horas antes de fin de año —entre Navidad y Año Nuevo— o una huelga activa de dos días y medio. Para Adolfo Cavalli, titular del nucleamiento, hay que terminar de demostrar que “el pueblo repudia el programa de desarrollo con justicia del Gobierno”. Esta arremetida es la que le ordenó Perón, a quien fue a consultar a mediados de noviembre, mientras se cumplía el paro de 36 horas.

Para los participacionistas y los expulsados del peronismo, “esta es la oportunidad de disminuir la presión y buscar a través del diálogo algunas reivindicaciones mínimas; en marzo, pasado el verano, Dios proveerá”.

el 1º/XII) y *lucifueristas*, Trabajo amenaza con aplicar el Artículo 969 de la Ley de Asociaciones Profesionales, que exige el voto secreto y directo para cualquier medida de fuerza. El peligro cierto hizo demorar el famoso documento donde la CGT debe cuestionar al Gobierno. Participacionistas y ortodoxos no se ponían de acuerdo, la semana última, sobre quiénes serían finalmente los redactores de la crítica.

José Rucci, en tanto, pretende imponer su estrategia, reeditando en diciembre los “cabildos abiertos” que ideara hace cuatro años José Alonso. En los próximos días viaja a Madrid en busca del *placet* de Perón, su mejor arma para el próximo confederal. Cualquiera sea la respuesta, Rucci sabe que la estrategia de la escalada se decide siempre aquí. ⊕

LOS SENDEROS
SE BIFURCAN

La semana pasada las actuaciones judiciales por el *Caso Aramburu* se aligeraban: es que se iba a superar la etapa aburrida de la lectura de informes del fiscal Roberto Fernández Sponi y de los defensores, para entrar en el diálogo con los testigos. Así, un vuelco fundamental se produciría el viernes 27 cuando la defensa lograba asirse a un hecho harto significativo: la medalla que pertenecía a Aramburu no fue fotografiada con las cámaras de Carlos Maguid, para quien se pide perpetua.

Médicos, odontólogos, policías, peritos y testigos varios transitaron por la Sala Penal; los resultados son magros, casi imponderables, pues ningún cargo, en realidad, ha sido absolutamente probado. Muchas acusaciones parecen desdibujarse entre dudas; los defensores (Ventura Mayoral y asociados, Duhalde, Ortega Peña y Hernández) se mostraron optimistas. Los motivos de más peso:

- El comisario Alberto Nicolás Giuseppe aclaró que él no encontró la autorización dada por Norma Arrostito a Maza para manejar su automóvil, sino que se la entregó, con otros papeles, la policía de Córdoba. También admitió que la anterior declaración está fechada, por error, en Buenos Aires, el 5 de julio. El volvió a la Capital, desde Córdoba, cuatro días después.

- El comisario Mario A. Pandolfelli se contradijo frente a sus subordinados Sosa y Chirico sobre la forma en que se realizó el allanamiento de la casa del matrimonio Maguid, en Bucarelli.

- Emma María Inés Lemme de Scutari, la testigo que presenció el allanamiento de Bucarelli, aseguró que cuando llegó al lugar llamada por la policía, la puerta de acceso estaba abierta. Los funcionarios policiales habían dicho lo contrario; si estaba abierta, falla el argumento del hallazgo de explosivos en el interior.

- El testigo Horacio Victorio Cerrutti manifestó que su declaración fue redactada ante un oficial de la Federal y que él, asustado, no se atrevió, entonces, a discutir los términos.

No es todo. Las contradicciones pueden seguir enumerándose, coronadas ya por la demostración de que el aparato fotográfico de Maguid no se utilizó. Luego, asoman los diálogos con testigos que defendieron al cura Carbone, con



Testigo: A favor de Carbone.

ribetes cinematográficos, que *La Razón* se encarga de matizar con picardía:

Ramos Mejía (uno de los tres jueces): ¿Conoce al presbítero Carbone?

Testigo: Sí.

—¿Tiene interés personal en el resultado de esta causa?

—Bueno, como amiga, sí.

—¿Cómo?

—Bueno, como amiga... claro.

Las minucias bordean el desenfado, pero es inevitable. Otras seguirán. ⊖

REFORMAS

LAS COSAS POR
SU NOMBRE

Cuando el martes 24 de noviembre el secretario del Vaticano para los no creyentes dispuso, mediante un documento redactado en latín, que las doctrinas de Marx, Mao Tsé-tung, Fidel Castro y Herbert Marcuse formaran parte de los planes de estudio de los seminarios católicos, muchos recordaron que el primer seminarista que leyó a Marx fue José Vissarionovich Djingasvili, apodado Stalin; estuvo en el Seminario de Tiflis, Georgia.

Pero esta medida del Vaticano no tiene de formar prosélitos del comunismo, sino a la capacitación de los futuros sacerdotes para afrontar los problemas derivados del auge de tales doctrinas desde la Revolución Rusa, en 1917.

"Información sobre el marxismo, que sea lo más amplia y precisa posible", estipula el documento curial. Y añade:

"No sólo el pensamiento de los fundadores del marxismo, como Marx y Engels, sino también sus derivados como el

revisiónistas yugoslava y checoslovaca". Ni el neomarxismo marcusiense, debe quedar fuera de los umbrales de las casas de formación religiosa.

Esta formación la establece la Santa Sede como premisa lógica para un diálogo fructífero con los marxistas, a nivel ideológico. Rechaza el mismo documento la instrumentalización política del diálogo "explotada abierta u ocultamente para alcanzar metas que son ajenas a la búsqueda de la verdad y la comprensión humanas".

Pero frente a los riesgos de la izquierda, también debe afrontar la Iglesia los embates del conservadurismo tradicional. Tales entredichos tienen antecedentes en nuestro país.

Las autoridades de la Aduana fueron protagonistas, hace dos años, de un secuestro de materiales de lectura que con finalidades de estudio, traía de Montevideo un seminarista de Villa Devoto autorizado por el encargado de estudios de la casa, el sacerdote Rafael Tello. Para hacer efectiva la entrada de los materiales, tuvo que presentarse en la Aduana el mismo vicario auxiliar del Arzobispado, Monseñor Rodolfo Nolasco.

No sólo los hombres de iglesia se preocupan por el marxismo en nuestro país. También el Partido Comunista oficial tiene debidamente rentado a uno de sus miembros para especializarse en temas religiosos: Juan Rosales, autor de varias publicaciones sobre marxismo y catolicismo.

En cuanto a los escarceos del diálogo católico-marxista tienen antecedentes en nuestro país: hacia 1963 surgía el equipo *Epoca* que bajo la égida de Rodolfo Raggio, reunió a los católicos progresistas con la *intelligentia* de la izquierda nacional. En 1966 el Partido Comunista edita el libro *Católicos y Marxistas - El diálogo de la época*, con una mesa redonda de presentación en la Facultad de Filosofía y Letras en la que participaron Fernando Nadra, un conspicuo ideólogo. Rosales y el presbítero Carlos Mujica, ligado al Movimiento de Sacerdotes del Tercer Mundo.

Por la misma época, la televisión argentina ofrecía la imagen del jesuita Angel Virasoro (ex misionero en China) dialogando con Ismael Viñas, el cerebro del M.L.N. (Movimiento de Liberación Nacional), un heterodoxo.

Pero los sectores tradicionalistas del catolicismo fustigaban sin cesar a los profesores del Seminario de Villa Devoto, Lucio Gera y Rafael Tello, entre otros, como portavoces de la apertura a *sinistra*.

Ahora, Vaticano mediante, el mensaje del judío de Belén y la ideología del judío de Tréveris pueden convivir entre los Seminarios. ⊖

VADE RETRO,
SATANAS

“¿La Reforma Educativa es, además, un gran negocio?” El título de *La Vanguardia*, a siete columnas, el miércoles 25, iba a caldear el entuerto de los textos españoles autorizados por el Ministerio de Cultura y Educación; cinco días antes, el escandalete había alcanzado su tope cuando el docente Emilio de Cecco, 60, acusó a Marcos Ronchino, actual asesor del Ministro José Luis Cantini, como uno de los directores de la sospechosa colección “Jugando con el mundo.”

Los libros —veinte títulos impresos en color— son fruto de *Magisterio del*



9 de Julio en Catamarca.

Río de la Plata, una editorial vinculada a grupos económicos hispanos. La historia, según parece, comenzó en junio de 1969, cuando un núcleo de educadores, aprovechando las nuevas pautas para la confección de libros de lectura, decidió iniciarse en el negocio editorial. Constituida la empresa, su velocidad resultó patente: en enero de este año, cuando las demás editoriales no tenían nada hecho, *Magisterio* había editado nueve títulos.

● En el Buenos Aires actual, “las familias no mandan más recados por medio del negro. Usan el teléfono.”

● “La Palabra barrio sirve para nombrar a todos los barrios que hay. Aunque todos los barrios son distintos sin embargo, todos se parecen y por eso los podemos llamar con la palabra barrio.”

● “En 1812, Manuel Belgrano hizo jurar la escarapela en el Paraná.”

● “Mariano Moreno fue vocal de la Primera Junta.”

● “Los sustantivos comunes son las palabras que sirven para nombrar a todas las personas, animales o cosas que se parecen.” (Al diablo con la gramática estructural y sus posiciones logradas con esfuerzos en los últimos años.)

● “Catamarca se halla en la provincia de Tucumán.”

● “Hueco es vacío por dentro.”

El martes por la tarde, Cantini transpiraba a chorros: en presencia suya, los docentes contaron a Livingston las andanzas del asesor. Cantini señaló que la autorización se anularía; al día siguiente, un comunicado del Ministerio defendía tímidamente a Ronchino, afirmando que su actuación como director de la serie no había sido ocultada ni disimulada, toda vez que su nombre figuraba sin excepciones al pie de los



Manuel Belgrano

¿Belgrano o Bauleo?

textos. No obstante, el Procurador del Tesoro tendrá la última palabra sobre su responsabilidad.

Ronchino, un profesor de Humanidades, está sindicado por sus conocidos como un franquista ferviente, inclinación que le habría nacido cuando fue a perfeccionarse a España; católico, aunque preconciliado declarado, fue también en su juventud (cursó Filosofía y Letras en la Facultad de Rosario) adherente de la rama estudiantil del peronismo, en la CCU, Confederación General Universitaria.

El lunes 23, salió al paso de las manifestaciones de CAMYP, Confederación Argentina de Maestros y Profesores: negaba la existencia de una circular de *Magisterio*, firmada por él y dirigida a escuelas del interior; rechazaba la denuncia de que la editorial hubiera conocido, por anticipado y en exclusividad, los planes y programas del cu-

rriculum escolar, cuyo anteproyecto comenzó a circular en agosto y setiembre de 1969.

El jueves pasado, su empresa solicitaba en los diarios con técnica sensacionalista: “Magisterio del Río de la Plata ¿Editorial Argentina o Española?” Su lectura no aclaraba el enigma para nadie; renglones más abajo, la firma se disculpaba: “Algún error tipográfico o defecto de impresión no menoscaban en absoluto el valor de estos textos”. El costo total de los explosivos, libritos redondea los diez mil nacionales, un precio muy alto.

Algunos dicen que los textos de primer a tercer grado impugnados por CAMYP fueron impresos en los talleres gráficos de Altamira Rotopress S.A., integrante de la rama publicitaria difusora del OPUS DEI, organización de la derecha católica. Uno de sus consultores áulicos, el Hermano Septimio, era mencionado como asesor de *Magisterio*, en Buenos Aires.

Según *La Vanguardia*, otro nombre sombrío se añade al negocio: “Desde que Borda (Guillermo) pasó del Ministerio del Interior a gestor para la adquisición de material didáctico en España, por encargo del gobierno bonaerense del señor Llorente, se hizo luz en la conciencia de no pocos inspectores y funcionarios del Ministerio de Educación de la Nación de que las enconadas luchas expresaban algo más que querellas de órdenes rivales, pues entonces se hizo visible la base materialista de no pocas gestiones llamadas escolares...”

Algunos círculos docentes aseguran que la prematura suspensión de las clases en la provincia de Buenos Aires, la semana pasada, tendría que ver con una situación parecida a la planteada en el orden nacional; con las escuelas cerradas los ecos podían diluirse. Curiosamente, todo esto ocurre en 1970, consagrado por la UNESCO como Año Internacional de la Educación.

Entretanto, los docentes no esconden su rechazo a la reforma educativa propuesta por el Gobierno, a la que sepultan con el mote de *contrarreforma*. El martes 24, CAMYP pedía a Livingston que la anulara; el Presidente sugirió una presentación escrita de lo conversado. Para los maestros, eso significaba una repetición de sus postulaciones.

En cuanto a la agrupación minoritaria FACE, Federación de Agrupaciones Gremiales de Educadores, no se opone a la reforma; sólo reclama que se replante en ciertos aspectos.

El episodio de los libros, de cualquier modo, ha dotado de nuevos bríos a la ofensiva de los educadores laicos. ⊕

ECONOMIA Y NEGOCIOS

EXPORTACIONES: EJE DE LA DISCORDIA

El martes pasado, un prolongado *tête à tête* entre Aldo Ferrer y el Secretario de Comercio Exterior, Elvio Baldinelli, dio pie al renovado ejercicio del chimento, una pasión que comparten por igual los ancianos burócratas y la joven tecnocracia del Estado. Es que Baldinelli, disconforme con la línea que pretende imponer en su esfera de influencia la nueva conducción económica, había decidido exhumar su renuncia una vez más —con éste, ya van tres amagos—, sacándola del cajón del escritorio para ponerla en circulación.

El Ministro le pidió que volviese en dos días para recoger la demorada respuesta. El jueves, sin embargo, cuando el planteo trascendió a los diarios, no se hizo la luz; los rumores pudieron entonces continuar su trabajo de zapa descontando el alejamiento del Secretario. También especulaban con el nombre de los presuntos candidatos a la sucesión: el asesor Marcelo Diamand, un empresario del sector electrónico empeñado en subsidiar las exportaciones industriales, y el actual director del sectorial Desarrollo de la secretaría, Miguel Ángel Almada, vinculado al Instituto Di Tella.

Al día siguiente, el mismo Ferrer debió salir al cruce de las versiones, pero su desmentida —“No solicité la renun-

cia del señor Baldinelli ni éste la presenté”— dejó flotando en el aire, una vez más, la impresión de que el desenlace sólo se difería.

Muchos elementos abonaban esta interpretación. Los principales: Baldinelli no parece dispuesto a avalar el esquema de promoción de las exportaciones industriales, postulado por los asesores del Ministro, ni la creación del Banco de Comercio Exterior, ni la ley de promoción industrial en estudio, al parecer un instrumento fuertemente proteccionista.

SUBSIDIOS A ROLETE

El punto álgido del desencuentro gira alrededor del debate sobre la forma de impulsar las exportaciones. Una comisión *ad hoc* armada para proponer soluciones —la preside el segundo de Baldinelli, Alberto Fraguío, y reúne alrededor de la misma mesa a Diamand, Guido Di Tella, un delegado de la Secretaría de Hacienda y otros funcionarios— presta el escenario para la acalorada discusión de un trabajo elevado al propio Baldinelli en enero de 1969, relegado luego y ahora puesto a flote nuevamente por sus autores, Diamand y Di Tella.

El estudio —cobijado por un título exagerado: “Un sistema de cambios ex-

portadores implícitos como mecanismo de promoción de exportación de bienes manufacturados”— presuponía que ni la sustitución de importaciones, ni las posibilidades todavía inexploradas del agro podrán aportar las divisas necesarias para sostener un ritmo de crecimiento económico, no ya de un 8 sino de un moderado 6 por ciento. Entonces, el único modo de eliminar en forma definitiva los desequilibrios externos sería lograr que la industria se autoabastezca de divisas; vale decir, exportando manufactura.

Durante las últimas décadas —denuncia el escrito— “la ausencia de una alternativa exportadora viable para la industria obligó a sustituir importaciones prácticamente a toda costa”, sin ningún miramiento en la eficiencia. En cambio, la exportación, además de garantizar la salud del balance de pagos, mejoraría la eficiencia, directa e indirectamente. Abierto el camino externo, las inversiones y demás recursos se trasladarían hacia las actividades más eficientes. Por otra parte, la ampliación de los mercados y el contacto con el exterior obligarían a reforzar la capacidad empresarial nacional.

En suma, la expansión externa “se convierte en estrategia prioritaria del desarrollo industrial”. Para ello, el informe propone “abandonar el criterio de esperar que estas exportaciones se desenvuelvan dentro de las medidas existentes”, que han permitido hasta ahora sólo “un leve crecimiento”. En verdad, el *drau-back*, los reintegros impositivos y la exención del impuesto a los réditos promovieron en los últimos 4 años un incremento nada desdeñable de la exportación de productos manufacturados nuevos: de 95 millones de dólares en 1966, pasaron a 108 al año siguiente, y a 157 millones en 1968, para alcanzar los 209 millones el año pasado. A fin de año, este record quedará superado ampliamente: se espera alcanzar los 270 millones de dólares.



Fraguío-Di Tella-Diamand: Tras la fórmula para hacer crecer las exportaciones sin que crezca el país.

De todas maneras, estos saltos deben ser tomados con pinzas: los avances fueron espectaculares porque partieron desde cero. "Hace cuatro años nadie hablaba de exportaciones industriales", recordó a PRIMERA PLANA Marcelo Diamand.

El informe propugna la creación de "un marco nuevo", el reconocimiento de que "la política arancelario-cambiaría actual implica un virtual *antisubsidio* para la exportación manufacturera". El país engordó su industria al amparo de altísimos derechos de importación, que inflaron los costos industriales internos; en fin, la estructura productiva terminó asentándose en tipos de cambio reales muy superiores a los nominales. Pero esos tipos elevados sólo funcionan para las importaciones, mientras las exportaciones siguen ajustadas a la paridad nominal, apenas modificada por los reintegros y el *draw-back*.

Se trata, entonces, de terminar con esta "asimetría de incentivos", que favorece la sustitución a costos elevados y desperdicia oportunidades exportadoras. ¿Cómo? Por dos vías alternativas: ● La seguida por Adalbert Krieger Vasena en 1967: una devaluación que acercó la paridad nominal al nivel de los costos industriales, mientras congelaba los cambios importadores y el cambio exportador agropecuario. Pero ocurre que no parece viable la reedición del esquema aplicado hace 3 años "debido a consideraciones de orden político, financiero y psicológico".

● La recomendada: sin tocar el cambio nominal, se puede crear "una estructura de cambios múltiples para la exportación por vía de reintegros".

Este camino ofrece, a su vez, dos subvariantes. Por una parte, está el *draw-back generalizado*, que consiste en devolverle a cada exportador el "exceso de costo" de sus insumos nacionales e importados. Su desventaja: presupone una gigantesca tarea de tipificación, impensable casi. La segunda variante supone que la actual estructura de protección industrial ya refleja —al determinar los derechos de importación— la estructura de los costos internos. En otras palabras: el "exceso de costo" de los insumos de un producto cualquiera ya está contemplado en el nivel del arancel que lo protege.

Por lo tanto, si esto es cierto, al fijar el reintegro se puede *calcar* directamente la escala de protección vigente, en vez de hacer un engorroso cálculo de costos. Este sistema es más simple que el *draw-back generalizado*, ya que los reintegros podrían fijarse en un cierto porcentaje de los derechos aduaneros. En una estimación "razonable" se propone elevar los reintegros hasta el



Baldinelli: De cómo capear temporales.



Cafferio: Un BCE "sin interferencias".

80 por ciento de los aranceles mientras éstos no pasen del 50 por ciento, y en el 40 por ciento sobre el derecho excedente. Obviamente, estos subsidios reemplazarían al actual *draw-back*, al reintegro vigente y a la desgravación de réditos.

LAS ARMAS DE LA CRITICA

Como es de suponer, las críticas liberales al proyecto apuntaron a su enorme costo fiscal, un verdadero atentado contra la salud del presupuesto. "En el largo plazo —se defienden sus autores— los subsidios serán compensados por la mayor recaudación interna en una economía reactivada." De todos modos, reconocen que "la medida podría acarrear déficit en el corto plazo".

Sólo un 20 por ciento de los subsidios se deberían pagar en efectivo; el resto se daría en certificados transferibles, con los que se podrían pagar los derechos de aduana y que se cotizarán en plaza. Un exceso de exportaciones hundiría su valor, produciendo una baja automática de los incentivos otorgados.

Otros críticos señalan que la implantación del sistema implica una fuerte y súbita redistribución de ingresos en favor de los empresarios volcados hacia el comercio exterior. Se presentaría, además, un casi seguro agravante: como no va a poder aplicarse el esquema en su versión original pura —vale decir, será necesario fijar los subsidios sector por sector—, los críticos liberales se preguntan: ¿en base a qué criterio de justicia se van a repartir los incentivos?

El rosario de objeciones no termina aquí. La puesta en marcha del esquema —se advierte— puede acarrear una brusca disminución de la oferta interna de muchos bienes, casi de inmediato: los industriales preferirán mercarlos fuera. La escasez alimentaría la hoguera inflacionaria. "Esta es una de las objeciones más sólidas", admite Diamand, pero no deja de pronosticar los éxitos de intentos similares en otros países oc-

mo Brasil y Pakistán. "Este último —se regocija— remontó sus exportaciones no tradicionales desde 55 millones de dólares hasta 810 millones; un crecimiento del 36 por ciento anual logrado mediante reintegros que oscilan entre el 50 y el 90 por ciento del precio FOB de exportación."

Por otra parte, los funcionarios de Comercio Exterior temen que la acusación de *dumping* caiga sobre la Argentina, obligada por el acuerdo arancelario del GATT y los convenios de la ALALC. Si bien todos los países subsidian —más o menos ocultamente— sus ventas externas, el procedimiento en discusión sería "demasiado fuerte", tanto que podrían suscitar la aplicación de tasas preferenciales en muchos países a las exportaciones argentinas. "ALALC va a poner el grito en el cielo —precisó un informante a PRIMERA PLANA— por los subsidios en general y, en especial, porque la mecánica de aplicación favorece el comercio con terceros países y perjudica al intrazonal." Ocurre que los envíos a la zona de la ALALC gozarán de incentivos más modestos, a pesar de que constituyen alrededor del 60 por ciento de las exportaciones industriales.

EL BANCO: IDEA-FUERZA

Algunos reparos —por fin— mancomunan a liberales y nacionalistas, como el que señala que, si uno se atiene a la lista de las firmas que exportan industria, la mayoría son extranjeras; podría darse entonces la paradoja de que una iniciativa de los nacionales engruese desmesuradamente las utilidades del capital externo. Pero quizás el argumento que no escapa a ninguno de los detractores de la propuesta es que —por diversos caminos— azuzará el desboque de los precios, arrastrando al país a una cadena ininterrumpida de devaluaciones sucesivas.

El otro tema que urtica la sensibilidad liberal es el del publicitado Banco de Comercio Exterior, pieza maestra

—junto con el Banco Nacional de Desarrollo— del puñado de ideas-fuerza del ideario de Ferrer.

Se trata, en realidad, del caballito de batalla de su amigo Antonio Cafiero, quien piensa que “la profusión de organismos públicos y la variedad de los estímulos legislados no alcanzan a disminuir el hecho de que el país carece de un ente para dar respuesta a las múltiples exigencias comerciales y financieras del comercio exterior, con unidad de conducción y especialización en la ejecución”. A pesar de la existencia de fuertes gerencias externas en el Banco Nación y el Banco Industrial, Cafiero opina que “las instituciones bancarias en general no están capacitadas” para dicha gestión.

Justamente lo contrario de lo que confió a PRIMERA PLANA Pedro Errecondo, asesor de la Cámara de Exportadores y director provisorio de la flamante Compañía Argentina de Promoción de Exportaciones SA. “El Banco Nación consigue créditos en todas partes, ha montado una gerencia de exportaciones extraordinaria y, además, está por designar representantes permanentes en 7 u 8 países”, enfatizó. En realidad, tras la oposición al engrosamiento de la burocracia estatal que supone la creación del BCE, anida en los empresarios ligados al comercio externo el temor de verse desplazados poco a poco.

El recuerdo del abominado IAPI está presente en la trastienda. “Hace 20 años estuve detenido tres semanas por oponerme al IAPI y la Cámara corrió serio riesgo de clausura”, terminó por memorar Errecondo. Ferrer salió al cruce de estos temores el miércoles pasado, cuando debió soportar un largo interrogatorio de los corresponsales extranjeros. “Vamos a tratar de que el BCE —si es que llegamos a la conclusión de que conviene crearlo— coordine perfectamente con las tareas que ya se vienen haciendo en otras instituciones en materia de financiación de exportaciones”, declaró.

“Acá no se trata de crear nuevos mecanismos —insistió—, sino de fortalecer los existentes a través de mecanismos que puedan tener una cobertura más amplia.” El tema está recién en la fase de estudio preliminar, por lo que Ferrer no pudo ofrecer un perfil nítido del BCE. Sin embargo, la claridad no podrá demorar sino algunas semanas porque, según sostiene Cafiero, “es fundamental definir claramente sus fines y el alcance de su intervención, para prevenir que su funcionamiento no quede desvirtuado por la interferencia de intereses e ideologías aferradas a antiguas estructuras”. ⊕

MANAGEMENT

UN CRUCERO FRATERNAL

El *Ciudad de Formosa* navegaba río abajo por las aguas del Paraná. Quizás algún indiscreto observador hubiera alcanzado a ver, poderoso prismático mediante, un grupo de hombres reunidos en cubierta. No se trataba, por cierto, de piratas del río estilo Salgari. Las caras, el modo de vestir, delataban a hombres de negocios, funcionarios, inclusive algunas figuras resultaban familiares. Como, por ejemplo, la de *José María Dagnino Pastore* o la del secretario de Industria y Comercio Interior, *Oscar M. Chesotta*.

Es que el crucero reunía a más de setenta representantes de empresas nacionales y privadas, también economis-

cargo de *Agustín Rocca*, presidente de Techint SA.

“Nuestro plan original era traer a funcionarios italianos con experiencia en el IRI”, memoró *José Enrique Miguens*, director ejecutivo de IDEA. “Invitamos a cuatro especialistas pero ninguno pudo venir. De todas maneras, el ingeniero Rocca conoce a fondo el tema; su charla fue la que suscitó el debate más generalizado y con mayores frutos.”

“Los coloquios se realizan en distintos lugares de la República con el fin de que los funcionarios y empresarios descubran el país. Muchos de ellos no conocen más que la provincia donde está radicada su empresa”, explica Miguens. Y continúa: “Reunir gente de reparticiones estatales y de empresas privadas también cumple otro objetivo: se trata de superar ciertos prejuicios. En el ambiente empresario domina la imagen de que los funcionarios esta-



Miguens (der.) a bordo: Los burócratas y los empresarios sean unidos.

tas, para la realización del cuarto coloquio anual organizado por el Instituto para el Desarrollo de Ejecutivos en la Argentina (IDEA).

Fueron cuatro días de disertaciones sobre el tema general de *El papel del Estado en la promoción de la inversión privada y en la financiación de proyectos nacionales*. En el programa figuraban como conferencistas *Lorenzo Juan Sigaut* (director de SOMISA), que habló sobre la estructura de la inversión en el país y las futuras necesidades, y *Dagnino Pastore*, encargado de desmenuzar los aspectos económicos y financieros de la inversión privada.

Pero el plato fuerte fue la presentación de un balance y de los resultados de la exportación del IRI italiano.

les no son más que burócratas amantes del papelerío, y estos últimos piensan que los empresarios padecen un desmedido afán de lucro, despreocupados del desarrollo, del avance del país”.

El crucero se había iniciado en la ciudad de Corrientes y el destino era, por supuesto, el puerto de Buenos Aires. En la Dársena Sur subió al buque el Ministro de Economía, *Aldo Ferrer*. También él tuvo algo que decirles a los bronceados viajeros.

La experiencia dio tan buenos resultados que la gente de IDEA ya está pensando en realizar dos o tres coloquios para el año próximo. Es cuestión de que los invitados se avengan a engordar un par de kilos con la buena comida y a gozar de un fin de semana de sol litoral. ⊕

HOTELERA RIO DE LA PLATA

CONCESIONARIA GRAN HOTEL PROVINCIAL DE MAR DEL PLATA

A LA OPINION PUBLICA:

DECRETO 3191 PUBLICADO EN EL BOLETIN OFICIAL DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES EL 13-11-70

LA PLATA, 16 de octubre de 1970

Visto el presente expediente N° 2318-0115/70, relacionado con la Licitación Pública N° 1, realizada el día 10 de setiembre de 1970, con el objeto de conceder la explotación integral de los servicios del Gran Hotel Provincial de Mar del Plata, y

CONSIDERANDO:

Que el referido acto se ajusta a la Ley de Contabilidad, Reglamento de Contrataciones y Pliego de Bases y Condiciones respectivo;

Que según surge del Acta de Apertura de Fojas 153/158, a dicha licitación se presentaron seis propuestas, correspondientes a las firmas: Oferta N° 1: Alvarez Magadan Manuel; Oferta N° 2: Hotelera Río de la Plata S.A.C.I. (en formación); Oferta N° 3: Nicolás Osvaldo D'Onofrio; Oferta N° 4: Carmona Zamora Cristóbal, Carmona Elvira Badulino de, Poleto César Renzo Pedro y M.B.M.S.A.I.; Oferta N° 5: Aldrey S.A.C.I.I.A.C.; Oferta N° 6: Confortmar, Spadaro, Ciariotti y Cia. S.R.L.;

Que a efectos de decidir la adjudicación en concesión del Hotel, es necesario tener fundamentalmente en cuenta la índole específicamente comercial de sus servicios y la importancia que los mismos tienen para el desarrollo del alto turismo de trascendencia internacional, según así lo establecen concretamente los considerandos del Decreto N° 923/70, obrante a Fs. 65/117;

Que con el objeto expresado, para obtener una mejor y más exacta apreciación de las propuestas formuladas, se designó por Decreto N° 2247/70 una COMISION ESPECIAL ASESORA DE PRE-

POR ELLO:

EL GOBERNADOR DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES DECRETA:

Artículo 1° — Apruébase la Licitación Pública N° 1/70 de la Dirección de Turismo del Ministerio de Economía, autorizada por Decreto N° 933 de fecha 27 de julio de 1970, realizada para adjudicar la explotación del Gran Hotel Provincial de la ciudad de Mar del Plata, Partido de General Pueyrredón.

Artículo 2° — Adjudicase a Hotelera Río de la Plata S.A.C.I. (en formación), en concesión y por el plazo de diez años, la explotación del Gran Hotel Provincial. La adjudicataria se obliga al pago de un canon anual de dos millones cinco mil pesos (\$ 2.100.000) y a realizar en un plazo máximo de tres años y en la forma propuesta, las obras e inversiones establecidas en el Anexo IV del Pliego de Bases y Condiciones, por un monto total de diez millones novecientos setenta mil pesos (\$ 10.970.000).

Artículo 3° — Recházanse, por las causales que en cada caso se indican, las propuestas presentadas por las siguientes firmas:

- Alvarez Magadan Manuel; Nicolás Osvaldo D'Onofrio; Carmona Zamora Cristóbal, Carmona Elvira Badulino de, Poleto César Renzo Pedro y M.B.M.S.A.I., por menos convenientes a los intereses fiscales;
- Aldrey S.A.C.I.I.A.C., por considerarla comprendida en el artículo 10, inciso g) del Pliego de Bases y Condiciones (Anexo 1);
- Confortmar, Spadaro y Cia. S.R.L., por considerarla compren-

DECRETO N° 3191

Es copia fiel de su original.

En cumplimiento del decreto transcripto se firmó el respectivo contrato con la Provincia de Buenos Aires el 23 de octubre de 1970 venciendo el plazo de entrega el 22 del corriente mes de noviembre sin que hasta la fecha se haya hecho efectiva, no obstante las reiteradas intimaciones cursadas.

ADJUDICACION, integrada por profesionales y técnicos de los Ministerios de Gobierno, Economía y Obras Públicas;

Que dicha Comisión reunió la información que consideró necesaria y suficiente, relacionada con los oferentes, a cuyo efecto gestionó y obtuvo elementos y antecedentes de diversos organismos nacionales y provinciales, así como también de instituciones bancarias, empresas y entidades diversas;

Que con la agregación del expediente 2318-115/70 (Alcances 1, 2, 3 y 4) y nota obrante a fojas 234, se cumplieron los requisitos expresados por la Comisión Especial Asesora de Preadjudicación, Contaduría General de la Provincia, Asesoría General de Gobierno y Fideicomiso;

Que de las constancias obrantes en las presentes actuaciones surge como la Oferta más conveniente a los intereses fiscales, la correspondiente a la firma HOTELERA RIO DE LA PLATA S.A.C.I., como consecuencia de: a) los antecedentes hoteleros y la capacidad profesional de los componentes de la Sociedad oferente; b) el canon ofrecido, y c) el monto de las inversiones y calidad de las obras a realizar en la unidad fiscal helizada;

Que resulta procedente la devolución de las garantías de aquellos oferentes que no resultan adjudicatarios, de conformidad con lo prescripto en el Pliego de Bases y Condiciones - Anexo I;

Que han producido despacho la Contaduría General de la Provincia y la Dirección de Turismo;

Que de conformidad con lo dictaminado por la Asesoría General de Gobierno y la vista del señor Fiscal de Estado, corresponde dictar el pertinente acto administrativo.

dida en el artículo 10, inciso a) del Pliego de Bases y Condiciones (Anexo 1);

Artículo 4° — Por intermedio de los organismos competentes, procederá la devolución de las garantías pertenecientes a las firmas oferentes que no resultaran adjudicatarias, cuando así correspondiere.

Artículo 5° — Autorízase a la Dirección de Turismo a suscribir con la adjudicataria el contrato pertinente, de acuerdo con los plazos y demás especificaciones establecidas en el Pliego de Bases y Condiciones y en cuyo acto deberá constar la obligación de la Sociedad adjudicataria de mantener en la gestión empresarial hotelera a los socios fundadores cuyos antecedentes profesionales fueron considerados a los efectos de la calificación prevista en el artículo 13, inciso c). Anexo IV, del mismo Pliego, por un término, como mínimo, equivalente a un tercio del período de la concesión.

Artículo 6° — El presente decreto será refrendado por el señor Ministro Secretario en el Departamento de Economía.

Artículo 7° — Notifíquese al señor Fiscal de Estado: comuníquese, publíquese, dese al Registro y Boletín Oficial, pase a la Dirección de Turismo del Ministerio de Economía para su conocimiento, notificación y demás efectos. Cumplido, lome razón la Contaduría General de la Provincia.

Fdo. RIVARA
Ricardo A. Lumi

LA CALCULADORA INESPERADA

Tal vez haya quien se sorprenda: Fate SA lanzó al mercado su primer producto electrónico, la calculadora con impresión *Cifra 311*. En realidad, se trata de una madurada decisión que ya cuenta con quince meses de vida. Pero lo más remarcable es otro hecho: rompieron los esquemas tradicionales de dar los primeros pasos en forma fácil, guiados por licencias extranjeras, Fate se propuso partir desde la investigación primaria para obtener, finalmente, un producto totalmente nacional.

Y lo consiguió. Primero creó un laboratorio de investigación y desarrollo con científicos, ingenieros y técnicos formados en universidades argentinas y con experiencia en el exterior. La elección del campo dentro de la electrónica fue el segundo dilema a resolver: eligió incursionar en los sistemas digitales, hasta ese momento de exclusivo patrimonio de los grandes centros tecnológicos y económicos del mundo.

Las características de *Cifra 311* denotan acabadamente que fue construida con la tecnología más avanzada en la materia. Esta calculadora puede resolver múltiples problemas: las cuatro operaciones aritméticas en forma individual o secuencial, teniendo capacidad de memoria para totalizaciones, operaciones con constantes de todo tipo; problemas que exijan respetar la regla de los signos. A breve plazo, Fate proyecta integrar su infraestructura productiva de materias primas y componentes, completando así el ciclo industrial. ⊖



Cifra 311: A partir del neumático.

LA VISITA DEL ELEFANTE ALADO

El famoso *jumbo jet* hizo su primera aparición en nuestras tierras. Días atrás aterrizó en el aeropuerto de Ezeiza en visita de cortesía y demostración.

El Boeing 747, capaz de transportar más de 350 pasajeros, visitará 11 ciudades en 8 países: Guadalajara, México, Bogotá, Buenos Aires, Río de Janeiro, Caracas, Atenas, Teherán, Karachi, Dacca y Rawalpindi. The Boeing Company ha vendido hasta el presente 199 de estos vistosos aeroplanos. Los que ya están en servicio no se pueden quejar: en sus entrañas se acomodaron ya cuatro millones de afortunados, sobre todo los que hacen las rutas de USA a Europa y viceversa, ya que, por el momento, sólo las vías de mayor tráfico, permiten el aprovechamiento de los *jumbo*. ⊖

DE SANTA ISABEL CON TECNOLOGIA

IKA-Renault, primera fábrica integral de automotores del país, suscribió con la empresa del Estado rumano para el comercio exterior, *Auto Tractor*, un contrato para la provisión de herramientas y matricería, que configura la primera venta al exterior de tecnología de la industria automotriz radicada en la Argentina.

Comprende el desarrollo de estudios y ejecución de herramientas y matrices que utilizará la empresa rumana en la producción de un vehículo bajo licencia Renault. IKA obtuvo el contrato —por un monto total de 7,6 millones de dólares— en licitación internacional privada en la que intervinieron algunas de las más importantes empresas del ramo en Alemania, Francia e Italia. Técnicos rumanos visitaron, previamente, las instalaciones del complejo industrial IKA-Renault, ubicado en Córdoba.

El período de ejecución del contrato ha sido fijado en 23 meses, previniéndose la utilización de 3.100 toneladas de acero producido en Argentina, para la fabricación de los distintos elementos. ⊖

... & CIA.

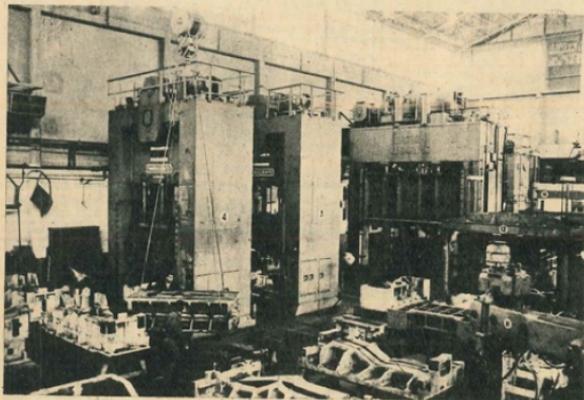
SOBRE LICENCIAS Y MAQUINAS

Nuevas licencias para *Berardi Argentina* SACI y F. En efecto, el hecho de abastecer de máquinas-herramientas a la totalidad de las empresas automotrices instaladas en el país, le ha permitido obtener licencias de *Renault Machines Cutils* y de *Rouchard*, ambas francesas. La primera, fabricante de bienes de capital para la industria metalúrgica y la segunda, de las famosas fresoradoras que llevan su nombre.

- Once facultades pertenecientes a cinco universidades nacionales han solicitado a la *General Motors* el envío de resúmenes de trabajos realizados en los laboratorios de investigación de la compañía en USA.

- *Hiram Walker & Sons* (Argentina) eligió nuevos directores. Titulares: Carlos A. Coll Benegas, Víctor Barón y J. Gordon Beech. Suplente: Luis R. Marzoratti.

- Ya está habilitada una oficina de correos y telecomunicaciones en el primer subsuelo de la casa central del Banco Popular Argentino.



Planta de matrices IKA-Renault, Exportando a Rumania.



Mackeldey: Volando por Lufthansa.

- Las ganancias de *Siam Di Tella*. En el ejercicio cerrado el 30 de junio último totalizaron 3,7 millones de pesos. Las ventas: 247.000.000.
- Se habilitaron, en el Aeropuerto Internacional de Ezeiza, 750 metros cuadrados de pavimento de goma, bancos de revisión de equipajes remodelados y una bancada de recepción.
- Cumpleaños bancario. El *Nuevo Banco Italiano* le festejó los 50 años de tra-

bajo en él a su gerente adjunto, Edgardo J. Gilardi.

- Premio para *Atanor S.A.M. Le* fue otorgado por el Consejo Interamericano de Seguridad. Motivo: haber reducido el índice de frecuencia de lesiones incapacitantes en un 25 por ciento en su planta de Río Tercero.
- Inauguración. De la sucursal número 39 de *Modart S.A.C.I.F.I.* en la ciudad de Santa Fe.
- *Racauchi S.A.I.C.* + hierbas serranas = *Sulky*. Es la nueva bebida, *amargo serrano*, elaborada por la firma citada, fabricante de la línea de cítricos Minerva.
- Con la asistencia de *Daniel Dany Fernández*, presidente del Banco Central, y otras autoridades, la Cámara Argentina de Compañías Financieras se regaló con una abundosa Comida Anual en el Club Americano.
- *Publicidad*: Seis agencias latinoamericanas, entre ellas *Yuste Publicidad S.A.*, abren oficinas en el 655 de Madison Avenue, NY, USA. Su representante será *JBS International Associates Ltd.* Al mismo tiempo, *Pueyredón y Asociados* incorpora a su cartera tres nuevos clientes: *Virtus S.A.*, Banco Popular de Quilmes y *Té Taragüí*

de Establecimiento Las Marías. No es todo. *Kin Publicidad*, bajo el slogan "A todas partes vaya con Acrocel", inició su campaña para Sudamtex.

IDA Y VUELTA

Partieron: hacia Lima, *Fred MacKeldey* director para Argentina y Paraguay de Lufthansa Líneas Aéreas Alemanas; hacia USA y Europa, *Aldo Mosse*, *Jaime Bernasconi*, *Luis José Demaria*, *Carlos Kolungia* y *Julio del Río*, presidente, director consejero, síndico, gerente general y gerente de Finanzas, respectivamente, de CAP.

Llegaron: de Nueva York, *W. Ben-net*, presidente de General Telephone & Electronics Internacional Inc.; de Canadá, *Paul J. G. Kidd*, vicepresidente de Hiram Walker - Gooderham & Worts Ltd., acompañado de su esposa; de Miami, *J. Dean* y *N. Taylor*, presidente y tesorero de Esso Internacional; de USA, *Rodolfo Mario Novo* y *Oscar Labiano*, gerente general y contador general de IN-DE-CO H. Minoli S.A.C.E.I.; *Jack Harby* y *Daniel G. Shuman*, vicepresidente ejecutivo de Operaciones y vicepresidente ejecutivo de Finanzas y Administración de Bausch & Lomb Inc. Rochester, Nueva York, y *Walter W. Marsh*, gerente general en Río de Janeiro. ⊕

DICHOS Y HECHOS

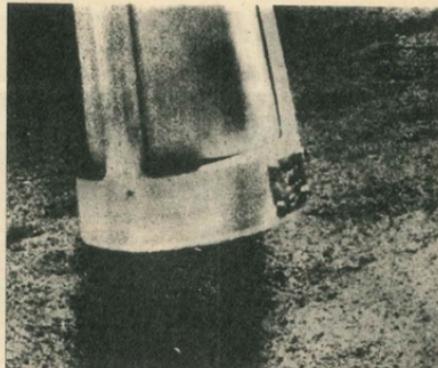
"Cabe la aclaración complementaria que en lo atinente a las posibilidades de financiación, no es suficiente promulgar decretos que permanecen inoperantes por falta de interés y desconocimiento de los funcionarios, con reglamentaciones que implican una frondosa y frecuentemente innecesaria documentación por parte de las pequeñas y medianas industrias y que éstas, por su estructura y modalidad, están imposibilitadas y son reacias a suministrar, circunstancias que desvirtúan las buenas intenciones e impiden las realizaciones". Con este considerando culmina el documento de las Naciones Unidas apoyando el Congreso sobre la Financiación de la Pequeña y Mediana Industria realizado la semana pasada en esta capital. Organizado por la ONUDI, el INTI, la CEPAL y el CIME, sus sesiones se desarrollaron en la Secretaría de Estado de Industria y Comercio Interior. No es casual que se realice en la Argentina. El 50 por ciento de los obreros industriales operan en este tipo de empresas; ellas, a su vez, contribuyen con

más del 50 por ciento del valor industrial agregado. En conjunto, el 98 por ciento de las empresas industriales son pequeñas y medianas. Más aún: Capital Federal y Gran Buenos Aires reúnen el 43,8 por ciento de su total. Las reuniones, a las que comprometieron sus asistencia 16 países latinoamericanos, se ocuparon del siguiente temario: 1) situación de las PYME

en cada uno de los países; 2) lugar que corresponde a la asistencia financiera en los programas de promoción, modernización y desarrollo de las PYME; 3) financiación pública y semipública; 4) financiación comercial y cooperativa; 5) financiación de las exportaciones de productos de las PYME; 6) posible ámbito de la cooperación regional.



Del Carril, Chescotta, Laviano y Tjebbes: Financiar las PYME.



Lunokhod: La alimenta el Sol, la manejan a 384 mil kms. Estación Luna 17: La madre de la criatura.

CIENCIA Y TECNICA

EL MISTERIO DE LA TETERA DE PLATA

Todo empezó, como de costumbre, tocado por un cierto misterio: el 15 de noviembre pasado, la URSS anunció que la *Luna 17* había entrado en órbita a 85 kilómetros de la superficie del satélite terrestre. "Silencio ruso sobre la misión", titulaba *La Prensa* dos días más tarde. Es que los comunicados fueron parcos. "La nave llevará a cabo una misión adicional", dijo la agencia oficial Tass. Tanta ambigüedad desesperó a más de un observador.

Algunos sospecharon que, como su predecesora —la *Luna 16*, del 20 de setiembre pasado—, la sonda iba a obtener algunas muestras de suelo, en forma automática, y regresaría después a la Tierra. Otros, en cambio, se prepararon para recibir una sorpresa. No quedaron, en verdad, defraudados: el martes 17 —a la 0.47, hora argentina—, la cosmonave se posó suavemente en la Luna. Tres horas más tarde comenzó la función: un curioso engendro —algo así como una gran lajartija de metal— brotó de las entrañas del aparato; era la *Lunokhod*, un vehículo sujeto al control remoto te-

restre, nada menos que a 384 mil kilómetros de distancia.

Como ya es norma, comenzaron los dimes y diretes. El astronauta norteamericano Alan Bean aseguró que la URSS está muy lejos de alcanzar el liderazgo en cuestiones espaciales. "A veces sobreestimamos lo que hacen los otros y subestimamos lo nuestro", se consoló. Puso en duda, por otra parte, que los rusos dispongan de instrumentos tan sensibles como los que usaron, en 1969, sus compatriotas de la *Apolo 12*.

Desde el otro campo también llegaron los venablos. El *Komsomiskaya Pravda* —órgano de la juventud comunista— alegó que el módulo usado por los norteamericanos para descender en la Luna es un invento ruso.

Son las reglas del juego. "Extraordinaria victoria, increíble experimento", dicen los rusos. Sus rivales declaran que no es para tanto. No es extraño: ya en la antigüedad, los ejércitos solían llevar trovadores; su misión era glorificar las propias hazañas y desprestigiar las de los vecinos.

Claro que más allá de la polémica, la

Lunokhod constituye una etapa importante en la conquista del Cosmos. Su sistema de propulsión, por ejemplo, es revolucionario: absorbe energía solar a través de unas pilas fotoeléctricas; por ello puede mantenerse en actividad durante un tiempo casi ilimitado.

Es una de las tantas virtudes de la nueva criatura. Montada sobre ocho ruedas independientes —se desprecian los sistemas de patines o de orugas—, puede moverse de acuerdo a una programación previa o, también, recibir órdenes desde la base terrestre. Los peligros de un vuelo —un accidente factible en el escarpado suelo de la Luna— han sido previstos con un sistema de sensores especiales sujetos al chasis: ante cualquier riesgo, los mecanismos se detienen en forma autónoma.

Otras gracias: sus analizadores químicos automáticos, sus espectómetros para determinar la composición de los suelos; un cono con aspas que le permite curiosear las profundidades del terreno; dispone, en fin, de todo el instrumental de un moderno laboratorio del espacio. También es capaz de instalar equipos permanentes de observación y ponerlos en marcha.

Sus defectos —que los tiene—: no moverse con mucha soltura (nadie le pediría elegancia); sus imágenes televisivas, por otro lado, llegan a la Tierra con algunos segundos de retraso, lo que perturba la conducción a sus cinco "tripulantes".

A pesar de todo, ellos no se quejan demasiado por la impuntualidad —comprensible— de la *tetera de plata*, como la apodan sin rencor. El carnet de baile de la *Lunokhod*: tres horas después del alunizaje bajó por una rampa especial y caminó unos veinte metros; sólo usó

la primera velocidad. Al día siguiente, más animada quizás, anduvo sobre cráteres, rocas y hasta trepó una colina menor, aunque siempre sobre terreno "relativamente llano". Después abrió el techo, tomó sol —su alimento— y giró en redondo para televisar a la cápsula madre.

En la tercera jornada "puso la segunda" y transitó más de ochenta metros en cuatro horas, su record; el piloto, desde la base, se vio en apuros para esquivar un cráter enorme. Por fin, el martes 24, la *Lunokhod* se estacionó en una hondonada: allí tendrá que sufrir los catorce días terrestres que dura la noche lunar, a 150 grados bajo cero. El 8 de diciembre, cuando vuelva el día, comenzará otra vez su peregrinaje. Es probable que por largo tiempo, puesto que no hay previstos mecanismos de retorno.

Los resultados de la experiencia serán, sin duda, provechosos; ya se prevé el uso de vehículos semejantes para explorar otros planetas. Sin embargo, las lagunas entre los países de menor desarrollo y las superpotencias pueden resultar peligrosas. Hace poco, un avión norteamericano transportaba a un grupo de peregrinos, hacia la Meca. De pronto, el piloto sintió olor a madera quemada; descubrió, más tarde, que los viajeros habían encendido una pequeña hoguera sobre el piso: no sabían preparar el té de otro modo. ☐

BIOLOGIA

EL CUENTO DE LA BUENA VIDA

Se obtuvo una célula artificial, alborotaron, hace dos semanas, los titulares del mundo entero. Por enésima vez, la prensa sirvió de tobogán al sensacionalismo. En esta ocasión, el protagonista fue el biólogo James Danielli, director del Centro de Biología Teórica de la Universidad de Buffalo, en USA. "Si lo deseáramos —dijo Danielli en un programa de televisión—, dentro de veinte años podríamos hacer nuevos mamíferos." El plazo autoriza cualquier fantasía.

Para sus experiencias —mucho más limitadas—, el equipo de Danielli (los biólogos Kennethjeon y John Lorch) eligió a la ameba, un animal unicelular compuesto de tres elementos básicos: la membrana, el citoplasma y el núcleo. Se reproduce cada dos días: el bichito es ideal para trabajos de laboratorio.

Después de varios intentos, los investigadores consiguieron desarmar varias amebas y reunir sus elementos

nuevo ejemplar, con vida propia. Por medio de un *micromanipulador* —instrumento que se adosa al microscopio y permite operar con tejidos—, sacaron un núcleo; después, con una *ultra-centrifugadora*, separaron parte del citoplasma de otra célula. Las dos partes, por fin, se unieron formando una unidad viva.

"Este trabajo —declaró a los periodistas— abre un nuevo camino en el campo de la vida sintética artificial."

El biólogo Maurice Wilkins, premio Nobel de Medicina 1962, en cambio, fue más mesurado. "Es incorrecto decir que esas células reformadas son artificiales o sintéticas, pues se armaron con elementos celulares ordinarios", criticó. Shirley Hawkins, profesora de zoología del King's College, en Londres, también se enojó: "Tomó unas amebas —dijo—, las deshizo, y formó una nueva con los restos. Si desarmamos automóviles y construimos otro con los elementos, yo no diría que hemos creado un nuevo automóvil".

Hay, por lo menos, dos razones para desconfiar de la "novedad". La primera: los trabajos se conocen desde el año pasado, cuando los publicó la revista *Science* en su edición del 8 de diciembre de 1969; la otra, quizá más importante: Danielli no mencionó allí las "implicancias" de su éxito. En ese caso, la nota no se hubiera publicado. Corolario: un caso más de autopromoción, un método que, en USA, parece rendir buenos dividendos a los investigadores sedientos de fondos o contratos. Es lo que puede llamarse, propiamente, una vida artificial. ☐



Danielli: El vendedor de fantasías

CRIMINOLOGIA

LOS BESOS QUE CONDENAN

De los métodos de identificación criminal es, sin duda, el más romántico: se trata de la técnica de la impresión labial, un método que acaban de presentar dos científicos japoneses.

En realidad, la idea de que las arrugas de los labios pueden identificar a los individuos fue sugerida, hace más de veinte años, por un experto forense norteamericano. Sin embargo, las investigaciones sólo comenzaron en 1964, cuando los doctores Kazuo Suzuki y Yasuo Tsuchihashi —del Tokyo Dental College— empezaron a clasificar huellas labiales. El procedimiento es simple: se aplican los labios sobre una superficie de vidrio, al que se rocía con un polvo adhesivo especial; luego, una tira de cinta transparente aplicada sobre la huella capta una impresión intachable de los labios del sujeto.

Los expertos se basan en un millar de impresiones obtenidas con este sistema; resultando: los labios pueden dividirse en seis tipos básicos, según la disposición de los surcos. "Los labios de cada individuo —explicó hace dos semanas Suzuki— tienen una combinación única: no hay dos personas que tengan la misma huella labial."

De todas maneras, el método tiene una notoria desventaja: las huellas labiales cambian con los años; es poco probable, entonces, que los departamentos de policía opten por el beso en el vidrio, más agradable sin duda que el incómodo entente tradicional.

Claro que a veces la novedad puede brindar buenos resultados: en Tokio la Policía solucionó, gracias al método, tres casos bastante difíciles. En uno, las huellas labiales impresas en un sobre sirvieron para probar la inocencia de dos sospechosos; la acusación: enviar un anónimo amenazando volar el departamento de Policía. Con el mismo artilugio se identificó al autor de un chantaje contra el director de ferrocarriles del Japón. La tercera historia es más novelesca: una huella de rouge sobre un papel de seda era el único vestigio de un crimen atroz; las marcas coincidieron con las de una sospechosa, quien pagó cara su huella labial.

Suzuky confía: "Mi método se convertirá en un importante medio suplementario de identificación, especialmente en los casos de chantaje y rapto". En ese caso, nunca más valdiera para los criminales aquella vieja recomendación de "mantener la boca cerrada". ☐

EDUCACION

FRUTOS DULCES Y SABROSOS

Durante largos veinte años, Gargantúa —el personaje de Rabelais— se dedicó a la lectura. Se afanó tanto que era capaz de recitar, al derecho y al revés, libros enteros. Tantos esfuerzos, sin embargo, no le servían de mucho. “No aprovechaba nada —lo pintaba el autor— o, lo que es peor, volvíase loco, necio, soñador y atontado.”

Durante siglos, la educación medieval permaneció igual a sí misma: retórica, autoritaria; abusó además de la memoria y del verbalismo, rechazó la observación y la experiencia. En el siglo xv, un pedagogo holandés —Agricola— escribió: “Querían confiarme una escuela, pero es un asunto difícil y aburrido. Una escuela se parece a una prisión: golpes, llantos y gemidos sin fin”. Y agregaba: “Los griegos la llamaban *Scholé* [ocio, recreación], los latinos *Ludus litterarum* [juego literario]. Pero no hay nada que esté más lejos de la recreación y el juego”.

Hubo, claro, reacciones; pero lo que puede denominarse pedagogía moderna sólo nació en el siglo xvii. El innovador, Jan Amós Comenius —un checo, de cuya muerte se cumplen 300 años—, recibe ahora homenajes en todo el mundo, patrocinados por la UNESCO.

Son muy pocos los que recuerdan a Comenius; a lo sumo, algunas viejas camadas de *normalistas*. Pocos saben que la escuela contemporánea está edificada sobre sus ideas: fue el primero en plantear la necesidad de aprender con

ejemplos; cien años antes del *Contrato Social*, Comenius exigió medidas tan revolucionarias como la democratización de la enseñanza; también señaló las ventajas de la coeducación.

Sus ideas acerca de la organización del sistema educacional mantienen su vigencia. Sostuvo que la enseñanza debía abarcar los primeros cuatro sexenios de la vida humana: para los primeros seis años, recomendaba la escuela materna; las conclusiones de la psicología actual coinciden con él: el niño necesita pasar cierto tiempo bajo el cuidado de su madre. Para cumplir con esta etapa, el pionero escribió el *Informatorio de la escuela materna*, un conjunto de recomendaciones para “quitar las malas costumbres a los niños, para que no sean egoístas y se acostumbren a subordinar su interés a los del conjunto”.

En el segundo nivel está la escuela; allí llegan los infantes de entre 6 y 12 años. “Deberán aprender no sólo a leer y escribir, sino también cosas prácticas que necesitarán en la vida.”

Luego, según el programa, está la escuela latina, para aquellos que quieran dedicarse a profesiones más altas; la etapa final, por fin, era la escuela de altos estudios para los estudiantes de entre 18 y 24 años.

Comenius, sin embargo, no se detuvo en este programa. Explicó detalladamente en sus obras —en especial en la *Didactica Magna*— “cómo debe enseñarse, de qué modo proceder en relación a los menores, a la juventud y las edades adecuadas para iniciar los diversos estudios”.

El pensamiento naturalista —tan opuesto a la concepción medieval— recorre las obras del ilustre checo. “Por-



Comenius: El fin de la escolástica.

que como un árbol frutal —dice—, el hombre puede crecer por sí solo. Pero dará frutos silvestres; para que dé frutos sabrosos y dulces debe ser injertado por jardineros cuidadosos.”

La observación directa se convirtió en uno de sus principios. El espíritu humano dejó la Edad Media cuando decidió escudriñar todo, comprobar todo. La enseñanza, antes seca y abrumadora, ganó amenidad, dejó las alturas y se colocó en el mundo.

“Tengan cuidado de que las escuelas dejen de persuadir y empiecen a comprobar —alertaba—; de que dejen de charlar y comiencen a observar. Y, por fin, de que dejen de creer y comiencen a saber.”

Por eso exigió que las escuelas incorporaran nuevas materias: geografía, historia, ciencias naturales y físicas; hasta entonces —como el hijo del obsesivo señor Cateura—, los jóvenes eran obligados a estudiar, sobre todo, latín.

Pero el aporte más deslumbrante de Comenius —y, quizá, el más contemporáneo— es *La puerta a los idiomas*. Eran 8.000 palabras latinas, ordenadas en mil frases, que iban desde las más breves hasta las más complicadas; es, sin duda, el antecedente más lejano de los modernos cursos de idiomas.

El éxito de *La puerta* fue inmediato: se tradujo a casi una docena de idiomas; Cristina, la reina de Suecia, obtuvo tan buenos resultados que invitó al creador a su corte. Durante el siglo xvii, por fin, las obras de Comenius fueron, junto a la Biblia, las más difundidas. Es alentador que se recuerde a un personaje así: hasta hace poco, los únicos que asomaban de la historia eran los generales victoriosos. ☉



Carátula de uno de sus libros, 1647.



Página: Nace la pedagogía moderna.



PROVINCIA DE SALTA
MINISTERIO DE BIENESTAR SOCIAL

DIRECCION DE VIVIENDAS Y ARQUITECTURA

CON LA COOPERACION TECNICO-FINANCIERA DE LA
SECRETARIA DE ESTADO DE SALUD PUBLICA
DE LA NACION

LLAMADO A LICITACION PUBLICA

CONSTRUCCION HOSPITAL SAN VICENTE DE PAUL - ORAN - SALTA

SISTEMA: AJUSTE ALZADO

PRESUPUESTO OFICIAL \$ 15.884.812,72 (LEY 18.188)

PLAZO DE EJECUCION: 24 MESES

APERTURA DE LAS PROPUESTAS: 14 DE DICIEMBRE DE 1970 A LAS 9 HORAS
EN LA SEDE DE LA REPARTICION, LAVALLE N° 550 - SALTA.

INFORMES Y VENTA DE PLIEGOS:

DIRECCION DE VIVIENDAS Y ARQUITECTURA: LAVALLE N° 550 - SALTA
CASA DE SALTA: MAIPU N° 661 - BUENOS AIRES

PRECIO DEL LEGAJO: \$ 1.500.- (LEY 18.188)



Boulevard Marítimo: La vuelta del perro.



Calle Colón: Todo crece.

VIDA MODERNA

EL CAMINO DE LAS PLAYAS

Solamente los familiares y algunos íntimos se enteraron; a ellos, unos pocos, Luis J. Firpo Miró, el presidente de la Sociedad Rural Argentina, y su hermano Raúl, *Rula*, confiaron el mensaje que habían recibido de los guerrilleros uruguayos ornado con la estrella de cinco puntas. "Si vienen, quemamos la casa", advertían los *Tupamaros*.

Todos los veranos, los Firpo Miró rumbearon hacia un confortable chalet en las playas de Punta del Este, pero este año la amenaza lo hizo desistir.

Hay un centenar de historias por el estilo; algunas, tan espeluznantes como la que soportaron los Pereyra Iraola, *habitués* de Punta. Un grupo, varones y mujeres, salieron a dar una vuelta por los alrededores, por el camino a Piriápolis, cuando desde un auto les cerraron el paso; salieron cuatro o cinco hombres jóvenes y los tomaron prisioneros. Durante una hora, por lo menos, los rehenes imaginaron que iban a ser torturados y que los captores llegarían a violar las mujeres. Nada de eso ocurrió, pero los *tupas* sentenciaron: "Cuidadito con venir aquí, porque todo esto

que han imaginado siempre sucederá".

Un ejecutivo que desde hace diez años manda a su familia los tres meses de temporada al Uruguay, alquiló una finca y pagó por adelantado 500.000 pesos viejos; apenas regresó a Buenos Aires se encontró con el consabido mensaje. También le prometían convertirla en una hoguera; por supuesto, buscó otros horizontes veraniegos y perdió, sin pena ni gloria, el medio millón.

Nada, hasta ahora, parece contrarrestar la campaña de los sediciosos, empeñados en forjar un verano caliente, en minar las playas coquetas de Punta, en derribar la leyenda y el *slogan* montado por los orientales: "Punta del Este, Kilómetro 0 de la Felicidad"; ni siquiera se ha conseguido gran cosa con las embajadas de periodistas convocados en viajes regenteados por el Ministerio de Transporte, Comunicaciones y Turismo y las empresas *Onda* y *Pluna*, o de artistas, invitados el último fin de semana al *Cantegril*.

Nunca los uruguayos se habían empuñado tanto para convencer a los argentinos. Los últimos días de noviembre

prometían, incluso, que los servicios del *jerryboat* entre Buenos Aires y Colonia serán gratuitos; se podrán cargar los autos sin pagar un centavo, por lo menos en este mes. Otras ventajas, se supone, vendrán luego.

Los organizadores se encogen de hombros o ponen cara de fastidio cuando se les pregunta por los *tupamaros*. Si se insiste, entonces contestan, palabras más, palabras menos, con esta frase: "Vean, los argentinos no tienen mucho de qué asustarse. Aquí lo mataron a Mitrión y allá a Aramburu; aquí tomaron la ciudad de Pando y allá Garín, en un operativo que es mucho más importante; aquí hay asaltos y allá por lo menos desvalijaron tres bancos por semana; aquí mataron a una policía y allá, a Sandoval". De cualquier modo, la propaganda asegura que Punta del Este fue elegida hace tres años como asiento de la reunión de Presidentes, encabezada por Lyndon Johnson, de USA, precisamente por las condiciones de seguridad que ofrecía; hoy, las medidas de custodia serían mucho mayores, con un control más riguroso, todavía, de los accesos.

Pero el hecho es que el turista argentino no se deja convencer, y aun antes de que aflorara todo el anecdótico de amenazas se encargó de enfilarse hacia las playas del Tuyú y Mar del Plata, para reservar su lugar bajo el Sol.

Ya en octubre, los empresarios del verano en la costa atlántica argentina fueron atisgados por un aluvión de turistas, que alquilaban departamentos y casas; compraban sin discutir precios: no solamente inmuebles, sino también lotes, con vistas al futuro.

Pronto, los dueños de inmobiliarias locales empezaron a bendecir a los tirabombas foráneos, por razones menos

imponderables que las del corazón. Se había declarado una guerra para captar a esa legión de argentinos que se evaden cada verano y ellos, sin disparar un tiro, ganaban la primera batalla.

El boom era realmente increíble, porque también en octubre empezaron a desfilar empresarios escapados de Chile dispuestos a comprar hoteles. Un grupo de transandinos cerró trato en Ostende, a mitad de camino entre Pinamar y Villa Gesell, comprando el hotel homónimo —un edificio que data de medio siglo atrás— en unos 50 millones. En Pinamar, también se quedaron con el Zúta y ofrecieron, por el Pucará, 78 millones.

Raúl Lotitto, Jorge Goldszer y Fanor Díaz, de PRIMERA PLANA, inventariaron en una recorrida que duró 84 horas —a bordo de un Torino, cedido por IKA— la ruta de los veraneantes hasta desembocar en Mar del Plata después de haber pasado por San Clemente del Tuyú, Santa Teresita, Las Toninas, Mar de Ajó, Pinamar, Ostende, Valeria del Mar y Villa Gesell.

En San Clemente (unos 6.000 habitantes estables), el 50 por ciento de las disponibilidades se habían agotado en noviembre. La demanda apuntó a lo más caro, como testimonia Roberto Tallo, 50, un inmobiliario que no conoció otro auge igual en los cinco años que lleva instalado en la zona. Los chalets de categoría se van, para febrero, de 120.000 a 140.000; un departamento de dos ambientes, de 70.000 a 100.000. San Clemente y Mar de Ajó albergaron, en las fiestas de octubre, 50.000 visitantes, sobre todo pescadores, en pos de la presa de la corvina negra; esto las colocó a poca distancia de Mar del Plata.

Los lotes han escalado la millonada:

un terreno de medidas comunes, que había costado 1.000 pesos, se vendió por un millón hace un par de años, y por cuatro, tres meses atrás. Los hoteles esperan un aumento del 20 por ciento, autorizado por Turismo de Buenos Aires; eso representará unos 2.200 diarios, por persona (los principales: *Hamburgo, Aguila, Oasis*).

Pinamar, creada por Jorge Bunge —él imaginó nombres de fábula para sus calles: *Jonás, Simbad el Marino, Nereidas, Las Náyades*—, es el centro turístico más organizado. Los alquileres se cotizan por bimestre: una casa de tres dormitorios, 500.000 para arriba; un departamento de dos ambientes, 240.000, diciembre y enero. El 80 por ciento de las disponibilidades ya está contratado. Un lote de 800 metros cuadrados, lejos de la playa, un millón.

Este año se habilita el camino pavimentado a Gesell, donde los departamentos han aumentado un 10 ó 12 por ciento con respecto a la temporada anterior.

En la villa, en octubre, se desataron las compras. "Es que la gente se ve venir la inflación", juzgó César Arrechea de N. Vanneste SCA. "Acompañados por clientes mendocinos, los chilenos nos han invadido", agregó Arrechea, con gozo; él cree, además, que en esta temporada habrá menos hippies y más gente grande.

EL GLOBO QUE NO SE PINCHA

Como nunca, este año, Mar del Plata será el barómetro del verano. El anzuelo es siempre el mismo: un calor soportable, el Casino, las aventuras nocturnas y el bronceado que prestigio. Es que veranean en Mar del Plata es torturarse a gusto. Entre diciembre y marzo de la temporada última entraron

2.360.564 almas; lo hicieron en 399.361 autos, 13.479 micros, 920 trenes y 650 aviones. Se sumaban, sin saberlo, a los 320.000 residentes fijos, poseedores de 42.215 vehículos. La ciudad desbordó; en el colmo de la confusión, los coches estacionaban en cuarta fila: era el caos y no hay posibilidades de que la cosa cambie.

Durante el invierno, las huestes del intendente, Pedro Martí Garró, 52, se devanaron los sesos en busca de soluciones. Si las encontraron, o no, se verá este año. "Nos dimos cuenta de que otra vez el problema serán los autos —vocifera Héctor Rovelli, 59, el Subsecretario de Gobierno—; faltan estacionamientos y en el centro se arman unas galletas bárbaras."

Con la idea de echar un poco de luz, los municipios atinaron a un remedio circunstancial; algo que ni siquiera será una aspirina: entregarán a cada automovilista un planito con recorridos rápidos en las dos entradas de la ciudad, la normal y la de Santa Clara del Mar, 18 kilómetros antes, por la misma ruta. Será una suerte de geografía casera "para que conozcan algo más que el centro y el Boulevard Marítimo", explica el ducho amanuense.

Es que ese perímetro (Buenos Aires, Colón, San Luis y Luro) tiene sólo 2.414 plazas de estacionamiento en la vía pública y 11.800 en garajes y playas; una nimiedad que no abastece las necesidades reales. Por eso, además de los folletitos, los 60 agentes de tránsito comandados por el principal José Ramos, 56, intimidarán a los automovilistas con una escenografía bien montada: "Queremos amedrentarlos paseando las motocicletas y grúas que compramos este año". Además, labrarán las consabidas actas. El balance anterior



Mar del Plata: Desde arriba es mejor.



A suerte y verdad.

registró 30.150 infracciones "con sólo dos grúas"; recaudaron 10 millones, pero invirtieron 38 en colocar semáforos, 22 en delinear con pintura las calles y 13 en flechas y carteles. La diferencia es conmovedora: "Lo que pasa —se enternece Ramos— es que al turista no lo queremos embromar; por eso en la mayoría de los casos la boleta se la perdonamos; primero advertimos, después reprimimos.

En plena temporada, sin embargo, los turistas pierden la mañana de playa en colas interminables para pagar las multas. La voracidad no cesa.

POR LAS TRINCHERAS

Ni dejar el último centavo en la rula amedrenta a los porteños (90%), santafesinos (3%), cordobeses (2%), mendocinos (2%), tucumanos (1%) y 2% del resto del país, que acuden presurosos cada vez que el calendario los beneficia con algún feriado: en la semana chica del 12 de octubre llegaron a La Feliz unos 80.000; una premonición de lo que va a venir. Tanta fidelidad indujo al pape municipal a incluir mejoras. "Se le fue la mano —barrunta Luisito, 40, un grotesco fotógrafo de guardia en la rambla—; mire la ciudad: dentro de unos días empiezan a caer los ñatos y todo está en ruinas." Se refería a las obras que proveerán de gas natural a la city: un privilegio necesario



La Bristol: Sola y espera.

"que devastó las calles y puso todo patas para arriba". Abarca 1.433 manzanas, pero, este año, sólo doscientas, del radio céntrico, recibirán el beneficio. Con todo, las empresas Contreras y Cindar tienen tiempo hasta el 31 de diciembre para devolver la normalidad a las calles. Por ahora, trabajan a ritmo normal; no le temen a las multas prometidas por Martí Garró, si no entuban los 80.000 metros de cañería en plazo. Es que en tales condiciones será imposible el turismo: calles cortadas, zanjas por doquier y gente chapaleando en el barro. "Ayer mismo tuve que socorrer a una señora en una zanja, creo que se rompió una pierna", critica José Giampaoli, 37, un portero de Falucho al 1800. Ni hablar de los autos encajados: cuando llueve se forma un lodazal y los pozos aparecen camuflados como inofensivos charquitos.

No es la única obra. Terminado el desagüe de Irigoyen, que evitará las inundaciones tan frecuentes en el verano, se comenzó a ensanchar la ruta que pasa por el Alfar, en Punta Cantera. Desde hace sesenta días permanece cerrado el Aeropuerto de Camet, donde se efectúan reparaciones. En Barranca de los Lobos se construye una escalera. En la zona de La Perla aún continúan las obras de apuntalamiento: unas columnas de hormigón para evitar desmoronamientos. El puerto está siendo dragado para que alcance los 30 pies, y de la estación terminal de micros se mudaron varias

Felicitamos a Fiplasto S.A.C.I.

Por su pujante actividad y desarrollo industrial.



DEFIBRATOR

Proyecto General, Preparación de Equipos y Dirección de montaje.

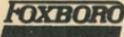
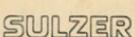
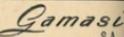
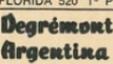
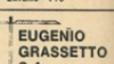
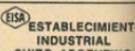
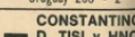
KMW Preparación de astillas. MOTALA Prensa.

SUND Máquina Continua.

SVENSKA FLAKTFABRIKEN

Ventiladores de tratamientos térmicos.

MOHÖG Sierras.

 SIEMENS Julio A. Roca 530	 MELLOR GOODWIN S.A.C.I.F. Paseo Colón 221	 Moreno 818 HIDRO-MECANICA ARGENTINA S.A.
 FOXBORO ARGENTINA S.A. Avda. Roque S. Peña 570 2°	 SULZER SULZER HNOS. S.A.C.I. Avda. Belgrano 865	 COLUMBIA S.A. DE SEGUROS Cangallo 690
MARTIN A. LABAT LABAT y Cia. S.R.L. DESPACHOS DE ADUANA CORRIENTES 151 2° P.	 CIA. BURROUGHS DE MAQUINAS LTDA. Paseo Colón 975	 Gamasi S.A. Asesores en SEGUROS Tucumán 509
 JOHNSON LINE AGENCIA MARITIMA Reconquista 458	 TERMoeLECTRICA FLORIDA 520 1° P.	 La Unión Mercantil CIA. DE SEGUROS Lavalle 445
 M. ROMANO Y CIA. Transportes pesados y grúas Lafayette 1651	 Degrémont Argentina TRATAMIENTOS DE AGUAS Cerrito 550	 EUGENIO GRASSETTO S.A. RECONQUISTA 513
ARCOMETAL S.A.C.I. MONTAJES INDUSTRIALES LIMA 187 1° PISO	 DECOVIAS S.A.C.I.G.A. San Martín 66	 ESTABLECIMIENTO INDUSTRIAL SUIZO ARGENTINO S.A.C.I.F. Uruguay 263 - 2°
 OTI TRABAJOS INDUSTRIALES Bolívar 12 - San Nicolás	 LINEAS MARITIMAS ARGENTINAS Corrientes 389	 CONSTANTINO D. TISI Y HNO. S.A.I.C. ESTRUCTURAS METALICAS Castro Barros 531
JOHNSON ACERO CALDERERIA DE ACERO INOXIDABLE Reconquista 458 - 8°	ASTARSA ASTILLEROS ARGENTINOS RIO DE LA PLATA S.A. Tucumán 1438	CIARRAPICO HNOS. S.A. Termo - Aeromecánica Industrial Avda. Centenera 2448
A. R. DELACROIX TALLERES METALURGICOS S.A.C.I. Washington 3675	cemac S.A.I.C. ZEPITA 3137	 CIA. SUDAMERICANA DE BOMBAS S.A.I.C.F. Chile 850

FIPLASTO S.A.C.I.

MAIPU 942 - BUENOS AIRES

PLANTA INDUSTRIAL: RAMALLO - Pcia. Bs. As.

CHAPADUR® REVESTIMIENTOS DURACROM®
 LA MARCA DE CHAPADUR® CORLOK®
 LOS MEJORES PRODUCTOS DEL MUNDO EXTRA

...solos, hubiera sido imposible NUEVA REALIDAD FIPLASTO nacida de compartir tareas

Proyectamos esta nueva realidad fabril para dotar al país de una planta única y auténticamente ARGENTINA, capaz de proveer al mercado de los productos que exige su permanente evolución.

Ahora afrontamos con energía los tramos finales de esta realización formidable. Su tecnología es la más avanzada internacionalmente. Sus resultados serán materias primas nacionales, transformadas en productos de primera línea competitivos en nivel mundial.

Más y mejores Productos para vender y exportar
- más divisas para el país -
PERO NO LO AFRONTAMOS SOLOS.

Ahora, al evaluar el trabajo realizado, señalamos el constante e invaluable apoyo de quienes comparten las inquietudes y la voluntad de hacer de FIPLASTO, de quienes le entregan su experiencia y su saber de años.

A ellos, hombres y empresas,
el honor de los resultados.



Destacamos y Agradecemos el apoyo financiero que nos brindan el
BANCO INDUSTRIAL DE LA REPUBLICA ARGENTINA
BANCO DE LA NACION ARGENTINA

BANCO DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES
BANCO DE GALICIA Y BUENOS AIRES

e inversores del exterior que
confían en nosotros y en el país.

Archivo Historico de Revistas Argentinas



Una zanja aquí, otra más allá.

oficinas: habría peligro de derrumbe. También la ruta 226 que lleva a Batán sufre reformas, 12 kilómetros serán ensanchados.

TODO PARA VENDER

"Si Ud. viene con su familia a veranear a Punta del Este nadie garantizará sus vidas." El anónimo, enviado desde el Uruguay, sacudió la tranquilidad de A. N., 34, madre de 2 hijos.

Entonces resignó los 200.000 viejos que había dejado de seña por un departamento en la playa uruguaya y se conformó con un chalet en Playa Grande. Luego de hacerle firmar el contrato, Héctor Baubeé, 28, empleado de *Alvarez-Urrutia* comentó: "Esto es bárbaro, ya alquilé el 70 por ciento de mi pauta y esto recién empieza". Las 618 inmobiliarias marplatenses viven el delirio de las buenas épocas.

"Yo no sé si serán los *tupas* pero esto para nosotros es la salvación —señala Roque Nóbile, 26, un timorato marplatense de *Nannini* y *Barrera*—; desde hace unos cuantos meses se nota un movimiento mayor en las ventas."

Otro favorecido, Héctor Laurino, bendice a los *Tupamaros*: "Con lo que hacen nos dan una buena manito, ahora podemos respirar aliviados. Todo Mar del Plata se salvará. Pero no ponga mi nombre —temió—: a ver si el Gobierno me la da".

Un comisionista, empleado de *Coste y Freuler*, terció: "Y... suben los alquileres porque hay más posibilidades de colocación; ya no se fracciona, se dan por temporada entera. Claro que sobre el pucho vienen los pichincheros y alquilan por quince días". Se llevarán el rezago, porque dentro de unos días "no quedará ni una *ratonera*".

Tanta demanda, amén de salvar los quebrantos de muchos, elevó en un 20 por ciento el precio de los alquileres. Eso inclinó a algunos a comprar, "pero no la sacaron barata", se regodea Nóbile.

En tanto, otros preparan su negocio. Los fotógrafos, por ejemplo, alrededor del centenar, que acechan al turista en

LA ARITMETICA DEL VERANO

Para llegar a batir el record de crecimiento edilicio (1967) y barajar 70.000 millones de pesos viejos en una temporada (1970), Mar del Plata succiona a sus clientes: alquilar dos ambientes en el centro vale 350.000. Diez por ciento más en Playa Grande y un máximo de 270.000 en La Perla. Por dos meses, enero y febrero, se cobran 250.000 en los lugares buenos y hasta 180.000 en los más alejados. En los barrios del Puerto, *La Juanita* o *El Marútilo*, los precios decrecen hasta un tope de 140.000. Los chalets varían entre 300.000 hasta 2 millones, según la zona, la cercanía del mar y el lujo.

En la estación terminal, la Dirección de Turismo ofrece albergues que se cotizan en 800 y 1.200 *per capita*, en casas de familia.

Para comprar un ambiente grande se abona hasta 3.400.000 de los de antes que se pueden pagar en 135 cuotas de 22.000. Al contado, bajan a 1.800.000.

Los precios aumentaron en todos los servicios: la hotelería, desde turismo *Clase A*, hasta *Clase B*, obligará a un desembolso máximo de 7.000 y un mínimo de 3.800, por día y por per-

sona. En *Turismo Medio C* (*Adriático, Bella Vista, D'Ámbr, España, Romanelli*) se accederá por un máximo de 3.200 y 1.900 la más barata. En el *Medio D* (*Alimar, Costa Azul, Covadonga, Scaffidi, Güemes*) se podrá dormir por un desembolso entre 2.300 y 1.200. El *Economico E* (*Argentino, Biarritz, Buenos Aires, Escorial, Liguria, La Toscana*) oscila entre 1.100 y 800. Todos sin excepción incluirán un 22 por ciento de laudo.

Peró también hay pichinchas: los hospedajes, *El Gentile*, San Martín al 4900, cobrará 350; el *Alto Perú*, 25 de Mayo al 3200, 550; *El Delfín*, Falucho al 3100, 400 la cama; el *Susan*, Mitre al 1800, 480; el *Plus Ultra*, Castamarca al 2200, 490 la cama.

El Casino no se salvará de la voracidad: la entrada costará, este año, 500 pesos de antes y la apuesta mínima en enero y febrero será de dos pesos fuertes. Los *souvenirs*, como los *pullovers*, especialidad marplatense, tampoco se salvan: los *Bremer* con dibujos para caballeros irán a 49,90 nuevos en todas las tiendas. Las chulinas, un engendro 1971, costarán 29,90 y los *sweaters* para dama de la última horneada no bajarán de 35,90.

En las pescaderías del puerto, la cosa es para susto: un besugo a la parrilla costará 350 viejos, lo mismo que una cucharada de chupín o dos langostinos grandes. La porción de pulpo, escasa, para un buen comedor, trepará como todos los mariscos un 50 por ciento más: 400 pesos viejos. La picada, un pastiche de mariscos, alcanzará 600 nacionales.

La noche andará cerca del cielo: una copa, en los boliches del *strip-tease*, andará por los 2.000. La consumición en los reductos de la avenida Constitución preparará a los 12 nuevos. Los *café-concert*, como *La Cebolla*, costarán 1.800 viejos. Ni hablar de los entretenimientos para los chicos. Más popular, un café costará 60 pesos; la porción de pizza, 75; un especial de jamón y queso, alrededor de los 200; una gaseosa, 100; un *yogurt*, 120; los *panchos*, 80; la medida de whisky nacional, 280; el importado, unos 600. El kilo de carne no bajará de los 440, y si es lomo, de los 750.

Un dato: el promedio de días de vacaciones, por persona, bajó a una semana en la temporada anterior. Y se explica.

la rambla y las playas, hacen cálculos optimistas. "La temporada pasada levanté alrededor de 3.000 por día; en ésta pienso llegar al doble. Las dos copias costarán 500 de los de antes", se solaza Quico, 29, un *chasirote* hirsuto; vive, mientras tanto, de casamientos y bautismos "aunque tengo una *cancha* bárbara para detectar mieleros, que viven en toda época". Algunos protestan, empero: "Casi todos los turistas se traen máquina propia", dicen.

Los gastronómicos, en cambio, viven siempre preocupados. Los 5.000 registrados, en verano trepan a 7.500. "Es una competencia clandestina y desleal; algunos de los que estamos en el sindicato nos quedamos sin *laburo* —explica Pablo Tosco, 60, un veterano de la parrilla *Pipo*—; aquí cualquiera se hace mazo, no saben trabajar y el servicio es una porquería." Si no abre el *Provin-*

pasada vendimos 4 millones." Este año, el *souvenir* inevitable costará 40 pesos viejos cada uno, pero la novedad estará un poco más lejos, en el puerto.

Los dueños de las pescaderías incorporaron ahora las *parrilladas de mar*: "Hace unos años empezamos vendiendo pescado y conservas, luego fabricamos empanadas de langostinos y atún y ahora competimos con los mejores restaurantes", se enorgullece el pionero *Chichilo*, 67, dueño de una pescadería. El colmo del *autoservice* ya se concretó: el cliente elige la *presa* y él se la prepara a punto.vende churrascos de pez espada, besugo o langostinos a la parrilla. Sólo hay que atréverse. Otros locales también ofrecen *marisqueadas*, capaces de preparar hasta 1.500 pesos por cabeza (*Mini-Pez, La Florentina, La Banquina, El Tiburón, Fiesta del Mar*

poca plata. Nosotros andamos con la industria a media máquina".

Ni bien llega el primer turista en diciembre, toda la infraestructura de Mar del Plata se pone a su disposición: 1.257 hoteles desde categoría *Gran Turismo A* hasta *Económico E* tienen a los recién llegados.

Una vez instalados, 301 restaurantes, 73 pizzerías y 26 parrillas compiten con la *patrona*. Ellas pueden optar por preparar en casa o comer afuera; se surten en 15 supermercados, 1.700 almacenes, 755 carnicerías, 398 panaderías, 175 rotiserías y 709 fruterías y verdulerías.

Los paseos por la calle San Martín están asegurados: 168 perfumerías, 561 *coiffeurs* y 34 institutos de belleza colman las ansias femeninas. Ellos, por su parte, tienen 259 peluquerías, y además podrán llevar los autos a 461 talleres



El tiempo apremia.



Más baches: Si no los cierran hay multa.

cial, los protestones aumentarán. Igual, en temporada, redondearán los 90.000 por mes, con las propias, claro.

Gracias a los diseños del municipio Martí Garró, los únicos que quedarán sin aumento serán los 1.245 taxistas de la ciudad. "Es muy evidente —señala Tomás Martín, 26, conductor de un *Dodge*—: si los precios se van arriba, el ánimo del turista se viene al suelo; no olvide que, apenas llega, en lo primero que gasta es en un taxi para ir al hotel." La bajada de bandera quedará en 58 pesos (luego, son 5 pesos cada 80 metros y un suplemento del 15 por ciento sobre el precio total). Contribuirá, sin duda, a aplacar las iras de la inflación; será la oveja negra, pues todo lo demás se va a las nubes.

AHI VIENEN LOS TURISTAS

"Si este año vienen tantos turistas como dicen, se tendrán que ir sin alfojores —exagera Benjamin Sisterna, 56, el dueño de *Havanna*—: en la temporada

son las más recomendables).

Otra industria, la textil, nacida hace unos veinte años, impulsa a las señoras y minifalderas —en cada excursión por Mar del Plata— a comprar *pull-overs*. Los 4 mil *façonniers* que pululan por las grandes fábricas o en los livings clandestinos las han cautivado con su artesanía. Es que el tejido goza de una exclusividad: es abierto y eso impide el apelmazamiento. Gino Pieroni, un tejedor de 45, dueño de *Tejidos Raquel*, se ha vuelto un experto en modas: "Este año las mujeres podrán comprar en Mar del Plata —apunta el ducho Pieroni— *sweaters* trenzados en toda línea de colores del rosa, lila, blanco y beige, y chalinas blancas y negras con flores laminadas. Los hombres tendrán dibujos exclusivos en tejidos *bremer* y *cashmilon*". Otro textil, sin embargo, se queja: "Antes, una familia se pasaba dos meses y compraba de todo; ahora se vienen por quince días y con

de reparación. Los chicos podrán tironear a los padres hasta cualquiera de los 402 quioscos de golosinas o a 39 heladerías.

Para vestirse, hay 1.371 boutiques y tiendas. Los raptos culturales aguardan en 46 librerías y 170 puestos de diarios y revistas. No se salvarán tampoco de la agresividad publicitaria: hay en Mar del Plata 40 agencias dispuestas a enfilarse sus dardos desde todo ángulo, inclusive, desde aire y mar. Si después alguien enferma podrá recurrir a 39 centros médicos.

Las tarifas hoteleras, por otra parte, subirán esta temporada un 12 por ciento respecto de las del año anterior. José Oteiza, 55, Secretario municipal de Turismo, explicará las claves para acceder a una pensión barata, o cómo guiarse por los recovecos *marplatenses*: "Aquí tengo todo lo que hace falta; si los veraneantes vienen por acá, no tendrán problemas ni siquiera en Carnaval", alardea en el apogeo de su optimismo.



Estacionamiento: Ahora hay lugar.

El aluvión, extrañamente, no conforma a todos los marplatenses: "Junto a los turistas deseosos de arena y sol viene un ejército de punguistas, mecheras, descuidistas y *bagayeros* que asuelan hoteles, playas y casinos", explicó a PRIMERA PLANA Ramiro Rodríguez, 29, un policía.

Pero nada impide la rutina. Desde el asilo Unzué hasta el Faro hay un frente playero de 17 kilómetros; un área aprovechable de 2 millones de metros cuadrados de arena, que en los meses pícos se ocultan bajo los veraneantes. Albergan 103 balnearios, 2.500 carpas y 1.600 sombrillas; todo bajo la responsabilidad de la Dirección Provincial de Turismo, aunque siempre sedujo a los de la Municipalidad. "En verdad, esto les correspondía a ellos —reconoce Elías Daball, 58, Coordinador Provincial—; tienen todos los equipos necesarios para mantenerlos. Nosotros, en cambio, debemos arrendarlos."

Cincuenta hombres por temporada *manguerean* la ramba y escalinatás, además contrata 2 guardavidas por bal-



Intendente Garró: La que espera.

neario que se suman a los especialistas del Comando de Seguridad Balmearia, que con 2 helicópteros y 5 embarcaciones protegen al bañista. Por su parte, los seiscientos concesionarios playeros contratan cuatro bañeros por balneario que pasan el rastrillo y arman carpas y sombrillas. También pagan a 1.400 purretes para que solivienten el ánimo del veraneante: venderán yogurt, panchos, helados, gaseosas, sandwiches y otras vitualias.

La verdadera preocupación de Daball será erradicar a los gitanos y los hippies; también a los que juegan a la pelota y "aquellos que se creen que la playa es un vaciadero de basuras", amedrentó.

NOCHE DE RONDA

Hay en Mar del Plata 63 boîtes, 12 confiterías bailables, 546 whiskerías y cafeterías, 23 cines, 5 teatros y 48 salas de entretenimiento. También muchos se apretujan en el Casino o dan la vuelta del perro.

El *Castillo*, un aparatoso remedo medieval, será el único boliche nuevo, se

sumará a los 29 de la avenida Constitución, que seguirá reinando en materia de ruido. Con *Enterprisse*, *Banana*, *Africa* y *Sunset*, atrapará a los noctámbulos. "Mar del Plata es una plaza *vidriosa* —pontifica Bernardo García, 32, el dueño de *Sunset*—, pero este año será un negocio redondo." Olvidaba que, la semana pasada, pagó 300.000 viejos por la habilitación y 3 millones de ajustes lucrativos, toda una pesadilla.

En el centro se agrupan unos 8 reducidos a los que se puede ir *desparejo*; allí concurren ardorosos quinceañeros en busca de libaciones. Algunos nombres: *Jet*, *Caribeana*, *La Jenesse*, *Pipach* y *Amour*. Pero en el *Hermitage* y el *Provincial* —si abre— perdurará el baile social, todavía.

No faltará el *strip-tease*: *Acadama* y *Mogambó* en el puerto, *Dolce Vita* y *Maracaibo* en el centro dosificarán desnudeces con tango; una exclusividad de *Trasnochando*, *Caño 14* y *Refast*.

El show, importado de la Capital, empujará a los de *La Cebolla* en *Horizonte*, que traerán a Facundo Cabral, Nacha Guevara y Les Luthiers y a los de *La Fusa* y *Michelangelo* con sus respectivos elencos.

Como siempre, en los teatros, unas quince compañías regentadas por los popes de la televisión competirán en taquilla. Se harán presentes Dario Vittori, la otoñal Mirtha Legrand y el Circo de Marrone. Con ellos gozearán interminables conjuntos *beats*, recitará Amelita Baltar, cantarán Los Chalchaleros y Los Fronterizos; y se promocionarán Piazolla, Troilo y D'Arienzo. Los mismos pero más caros.

Por supuesto, la Dirección de Turismo tiene lo suyo: abrirá la temporada el 5 de diciembre con la Fiesta del Mar. Después, toda una sarta de Festivales y concursos contagiarán su alienación al turista. ☹



En Pinamar: A pescar, se ha dicho.





EL QUE PIERDE ES EL QUE CUENTA

Art Buchwald

WASHINGTON — ¿Se ha preguntado alguna vez lo que le ocurre a una persona que pierde una elección en los Estados Unidos? No es algo demasiado agradable de ver.

“¿Hola, hablo con la sede del AFL-CIO? Quisiera hablar con el señor Novak . . . ¿Señor Novak?, habla Jerry Collenberg . . . C-O-L-L-E-N-B-E-R-G. Eso es . . . ¿Recuerda que me postulaba como diputado del Second Congressional District . . .? Bueno, como ya sabe, perdí y . . . J-E-R-R-Y Collenberg . . . Almorzamos juntos y usted me dijo cuán complacido se sentía de que alguien con sangre nueva se presentara . . . ¿No lo recuerda? Usted dijo que los laboristas estaban muy interesados en vencer a mi opositor y que haría cualquier cosa para ayudar . . . Bueno, señor Novak, siento no haber ganado, pero lo llamaba porque tengo este déficit de 50.000 dólares, y me preguntaba si . . . señor Novak . . . Operadora, se ha cortado la comunicación.”

“Hola, ¿Hablo con la Asociación Nacional de Fabricantes de Ametralladoras? ¿No tienen un político llamado Thompson? Me podría dar con él, por favor . . . Señor Thompson, habla Jerry Collenberg . . . C-O-L-L-E-N-B-E-R-G . . . Oh, ¿se acuerda de mí . . .? Sí, muchas gracias. Esperaba que me fuera mejor, pero mi opositor me venció dos a uno . . . Tengo delante mío una carta suya diciendo que la Asociación Nacional de Fabricantes de Ametralladoras estaba interesada en mi candidatura y yo respondí que me sentí muy halagado de que ustedes vieran siquiera que yo me postulaba . . . ¿Recibió mi carta? . . . Bien . . . Señor Thompson, tengo un déficit de 50.000 dólares y me estaba preguntando Si la A. N. F. A. estaría dispuesta a ayudarme . . . ¿Cómo? ¿Que nunca contribuyen en las elecciones parlamentarias? Ya sé que es contrario a la ley, señor Thompson, pero usted afirmaba en su carta que los individuos de la industria de las ametralladoras estaban dispuestos a realizar contribuciones personales para mi campaña . . . Está aquí . . . en su carta.

“Señor Thompson, no le estoy pidiendo que haga nada deshonesto . . . señor Thompson, quisiera leerle una frase de su carta . . . usted dijo y yo le

repeto: ‘En cuanto a los fabricantes de ametralladoras de este país, el cielo es su único límite cuando se trata de su candidatura’ . . . Yo no le pido el cielo . . . Sólo pido una pequeña contribución financiera para solventar mi déficit . . . no, no necesito una ametralladora . . .”

“¿Doctor Bartlett?, habla Jerry Collenberg . . . Usted discutió conmigo los peligros de la medicina socializada el mes pasado . . . Sí, comprendo eso doctor, pero mi opositor hizo algunas acusaciones despiadadas y nunca tuve el dinero necesario para responder . . . Doctor, usted me dijo que la asociación de médicos tenía un fondo político para los candidatos que simpatizaban con la profesión médica . . . ¿Recuerda esa conversación? Entonces recordará también que me prometió enviarme un cheque de 2.000 dólares para proseguir mi campaña . . . ¿No recuerda eso . . .? Me lo temía . . .”

“Hola, Harry . . . Comprendo perfectamente que no me haya llamado después de las elecciones . . . No estoy resentido, le aseguro . . . Por supuesto, estubo ocupado . . . Harry, cuando me embarqué en esta carrera, usted me dijo que era el gran momento de su vida, y que estaría de mi lado ganara o perdiese . . . Me pregunto si no sería posible que reuniera un comité para ayudarme con mi déficit . . . Oh, se va a esquivar . . . Bueno, ¿y cuando esté de regreso . . .? ¿No sabe cuándo volverá? Ya veo . . . Está bien, Harry; por supuesto que sé que me ayudaría si pudiera . . . Le gustaría enviarme un cheque por 25 dólares . . . ¿Está seguro que puede permitirselo? . . . No soy sarcástico . . . ¿Por qué se enoja? Soy yo el que perdió las elecciones . . .”

“¿Hola? Sí, querida . . . ¿Qué es lo que pasa? Han venido a buscar los muebles . . . ¿quién ha venido . . .? La agencia publicitaria que pronunció mi candidatura . . . Oh, Dios mío, detéñalos lo más que puedas. Llamaré a las oficinas del partido . . . Seguro que nos ayudarán.”

“Hola, quisiera hablar con el tesoro del partido . . . Es una emergencia . . . Jerry Collenberg . . . J-E-R-R-Y C-O-L-L-E-N-B-E-R-G.”

Copyright Los Angeles Time, 1970.

EXTRAVAGARIO



Alonso: Como en la Edad Media.

EL ARTESANO OCASIONAL

En la vieja casona de Esmeralda 892, Alberto Alonso (27) comparte con su hermano Carlos un departamento en el quinto piso, al que ambos utilizan como estudio-taller. Hace falta recorrer pasillos y cuartos, con magníficas y vetustas ventanas de *vitraux*, semisepultadas bajo las telas del pintor, para llegar hasta el reducto de Alberto: "Durante el año vivo haciendo dibujos para publicidad, pero para esta época me dedico a la artesanía". Cuero, suela, bronce, cobre, acero, esmaltes, son transformados por sus hábiles manos (es un buen grabador, además) en extrañas carteras, cinturones, equilibrados móviles. También *bijouterie*: gargantillas que sostienen esferitas de cristal (bolitas, que le dicen), o medallones de cobre esmaltado (de dos a 3.500 viejos). Otros precios: cartera con flecos y tachas y aplicaciones de bronce, de 2.500 a 4.000. Por más datos, llamar a 31-1540 de 12 a 20 horas. ⊕

ta es *Memé Larivière*. Stella Gatti, la diseñadora, prestó sus modelos: cinco vestidos de novia no muy tradicionales, pijamas de cuero, bikinis y salidas de playa haciendo juego, hechas de *plush*, entre otros trapos.

Para ellos, la boutique *Ragazzo* (Local 8 de la Galería Plaza, Cerrito 1127) mostró cosas singulares: chalecos *midi*, de cabritilla pintada a mano; camisas de seda y *voile*, fuera del pantalón, ceñidas por cinturones cuyas hebillas eran herrajes antiguos. Mención especial para la dulce Ann Prescott (20) y Jorge Otermin Aguirre (23): inventaron el desfile en pareja, *mimando* ingenuamente situaciones de romance. Encuentros, pequeñas peleas, arrumacos forman parte de su juego, por otra parte tan viejo como el mundo. ⊕



A. P. y J. O. A.: Con gracia.

DESFILES

El martes 17, en *Bwana*, se realizó un *cocktail* y desfile de modelos a beneficio de la Asociación Ayuda al Enfermo Mental, cuya presiden-

CUMPLIDORAS

"No veo por qué las peticas debemos usar lo mismo que las altas, con peligro de que nos quede mal". Esta aseveración de la incipiente modelo Norma Obbrizzo (1,58) hizo que se prendieran las lamparitas de Beatriz Lagos, Susana Olveira, Cristina Shaw y Marcela Defaye, quienes organizaron el primer desfile en el país para *minimodelos*, con menos de uno cincuenta y ocho. En *Azote*, cinco *mannequins* mostraron la colección de Nidia Binelli, local B-17 de la Galería Bond Street. La cosa es que todo terminó para la hora del desayuno, consagrando a las chiquitas. ⊕



Elsa, Adriana, Susan, Liliana y Marta: Chiquitas.

DE CAMARA

Graciela Garat e Itza Marx (foto) pudieron lucir modelos de *Lein* y Horace Lannes, entre muchos otros, frente al general Manuel Iricibar: se trataba del desfile que realizó la Cámara Argentina de la Moda, en parque Saavedra. Otros dos se llevaron a cabo en Lezama y Palermo, también auspiciados por la Municipalidad, con motivo de la Semana de Buenos Aires. Las presentaciones contaron con la colaboración de conocidos escenógrafos y cuerpos de ballet del Colón. ⊕



A Baïres.

FLOWER FEET

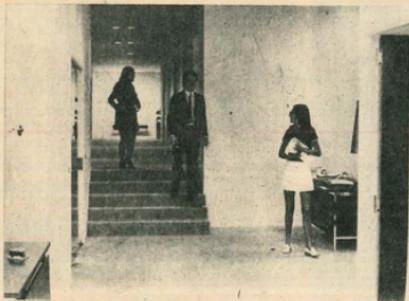
Para este verano, la mujer europea inició la moda de vestir los pies con flores en playas y piletas, nuevo accesorio del atuendo estival. El uso de flores artificiales permite mantenerlas puestas en el agua. Claro que no sólo los pies se benefician: se las puede armonizar en el peinado, o para poner una nota de color en las manos. Sin embargo, no había que importartas: *Hera*, General Urquiza 4523, Florida, las fabrica. ⊕



Hippies.

EJECUTIVOS DESARRAIGADOS

Cuando no se posee un despacho personal, ni recepcionista, incluso cuando no existen las secretarías y los mensajeros, no hay que desesperarse: *Kantaf*, regentada por Juan Alzaga (31), Patricio Peralta Ramos (31) y Marcelo Dupont (33), brinda esos modernos servicios integrales. Oficinas que pueden ser usadas por horas, días o meses, con o sin personal calificado, esperan al usuario en Cangallo 700, cuarto piso. Para clientes no abonados, las tarifas van, por día u hora, de los 92 a los 20 nuevos. Para los abonados, las tarifas bajan considerablemente. (T. E.: 40-6883). ⊕



Todo se alquila.

PARA ENTENDIDOS

Para caballeros elegantes, exigentes y, por sobre todo, de buen gusto; en Casa *Bru*, Florida 623, pueden encontrar todo lo necesario para mantener su prestantia. Pantalones de piqué bordado, tela de exclusivo diseño europeo y corte semioxford, en colores *beige*, blanco y azul, 13.500; para acompañarlos, sacos de *jacquard*, en los mismos tonos, aunque también en celeste y *bordeaux*. Para el *sport*, camisetas de *jacquard* en colores pastel (7.900); alpargatas de suela de yute, realizadas en telas lisas o rayadas de algodón, de *plush*, o de arpillerá; línea italiana de mocasines de charol arrugado o cuero patinado, con hebillas brillantes de distintos diseños. En cuanto a cinturones, los hay de yute, cuero y *nylon*: de cuero blanco con hebilla trabajada, 2.800. Hay también una extensa gama de gemelos *Anson*, procedentes de



UN MUNDO DE ARTICULOS FOTOGRAFICOS
Y CINEMATOGRAFICOS CON LOS PRECIOS
MAS BAJOS DE PLAZA
FOTOGRAFIA - CINE - AUDIO - LABORATORIO
CABILDO 2280 - L. 48
TEL. 73-4047

Estados Unidos, modelo de *Cartier*, para lucir a la noche; su precio oscila entre los 6.500 y 7.500 pesos de los viejos.

Entre los accesorios, se destacan los calzadores de mango largo, de madera y asta (1.990 a 3.900) y los cepillos italianos para ropa (5.990). Elementos siempre indispensables para un elegante que sabe conservar su vestuario. ⊕



Modelos: Muchas veces siete.

EXPOSHOW PRESENTA . . .

El lunes 23, en el Club Cinzano, el Comité Ejecutivo de *Exposhow* dio a conocer detalles de los desfiles de modas que se realizarán durante la muestra a inaugurar el 19 de diciembre próximo en la Sociedad Rural.

Están previstos más de un centenar de ellos, a razón de siete por día, presentados por los modelos Perla Caron, Marta Cerain, Marcia Moreto, Teté Coustarot, Jeanine Damanet, Horacio Bustos, Horacio Harris, Oscar "Pelito" Gálvez, entre otros. Los desfiles son patrocinados por *Ducilo*, y se mostrarán creaciones de una veintena de coleccionistas de alto nivel. Por su parte, habrá un micro-show evocativo de los vestuarios más célebres de la historia, cedidos por la

LIBROS Y AUTORES

BOCA BONITA Y VERDES SUS OJOS

EL RETOÑO, por Gisela Elsner; Seix Barral, Barcelona, 1970; 200 páginas.

Cuando en mayo de 1964, se le concedió el premio Formentor, Von Walter Widmer, luego de emparentarla con George Grosz y Louis-Ferdinand Céline, se exaltaba en *Die Zeit*: "Pero Céline se encrespa, se enciende, se enfurece, se arrebatada de odio. Gisela Elsner todo lo contrario. Permanece fría y dice con una sonrisa inmóvil las cosas más inauditas. Registra, aparentemente sin participar en ello y con el corazón inalterado, lo que se le presenta; demuestra lo que podría y puede presentárselo. Hace la autopsia de los sentimientos ridículos de los insensibles, de los pequeños arrebatos de los desalmados, de los sobornos de la conciencia de los que carecen de conciencia".

Menos efusivo y más pasional, uno de los jueces disidentes (su libro no cumplía el requisito de inédito exigido por Formentor) se burlaba del lauro adjudicado a *Los enanos gigantes, opera prima* de la Elsner, susurrando: "Me lo explico todo. Esa chica tiene los ojos verdes más bonitos de la literatura occidental".

SU BIOGRAFÍA

Ambos tenían razón: Gisela Elsner es una fabulista irreplicable y sus ojos, basta mirar la foto, son un verdadero escándalo. Nace con ellos en Nüremberg, en 1937, en el seno de una casta industrial; se educa en un riguroso pensionado católico y, a los 15 años, comienza a escribir historias. Ya licenciada en filosofía, se casa con un joven intelectual alemán; con él tiene una hija, se divorcia, marcha a Roma, se casa nuevamente, esta vez con un pintor, y se radica en Londres porque, según confesó a *L'Express*, "en Alemania, una escritora es un fenómeno anormal digno del psicoanálisis. A mí me señalaban con el dedo". No aclaró que eso le sucedía cuando voceaba diarios

por la calle, profesión a la que se dedica con vehemencia, luego de enemistarse con la familia.

Los enanos gigantes, que en 1963 fuera comentado sigilosamente por algunos iniciados del Grupo 47 en el Congreso de Berlín, es una ruptura con la narrativa surgida en Alemania hacia 1945, el culto de lo "positivo" y ese eticismo que Wolfdietch Schnurre definió taxativamente: "Comenzamos a escribir no porque quisiéramos convertirnos en escritores. Escribíamos porque la terrible experiencia de la guerra nos había impuesto una enseñanza. Escribíamos para formular algunas advertencias".

Advertieron durante diez años. Un día se dieron vuelta y, sobre las ruinas del 45, descubren estupefactos, las piedras relucientes del "milagro alemán". Tampoco sus compatriotas eran los mismos; como un charco de aceite, puntuales, monocordes, los "enanos gigantes" suplantaron a los magros ex combatientes, invadiéndolo todo.



Gisela Elsner: "Soy narcista".

Hija de esta era de abundancia, Gisela Elsner reniega de ella: el personaje de su primer libro es la pequeña burguesía ascendente, empeñada en olvidar, haciendo de la prosperidad una alternativa de la amnesia. "Terreno ideal para el fascismo", los brulotea la autora; reflejo de "lo que es conveniente", sigue aporreando: para la Elsner, como para Nietzsche, sus paisanos hieden a cerveza y terciopelo, colchas de encaje y moho.

UN RETOÑO AUDAZ

Pasa un lustro desde el lanzamiento de *Los enanos*; los más optimistas creyeron que era tiempo suficiente para que esta *pin-up* de la literatura doméñara sus ascos y sus rebeliones. Todos equivocados: *El retoño*, su segunda novela, es una herejía grotesca y turbadora contra el chauvinismo de sus mayores, un rompecabezas de lógica y helada comicidad. Es imposible no advertir en ella una burla, casi morbosa, a la literatura de la época nazi con sus héroes restallantes de salud, pleróticos de idealismo, apóstoles del "suelo y la raza".

Porque el protagonista de *El retoño* es un adolescente gargantueso y deformado, de movimientos ameboidales, encerrado invierno y verano en un cuarto a oscuras con la estufa encendida, explorando enfermizamente su cuerpo con un rosario de tijeras, lupas, pinzas y espejos, mugre abundante y mucha, demasíada paciencia.

El será el narrador de una historia alucinante que arranca en el hotel de sus padres y culmina en una oficina pública, donde consume un rito de integración social. No hay en la Elsner escatología alguna; la tradición ensayística de la novela alemana cae masacrada por una escritura que linda con un teorema. Lo cotidiano es, en *El retoño*, cifra del mundo, límite de todo acto, y el horror y la aberración son el tejido de la realidad. Lentamente, bajo la palabra del joven Nöll, los seres van degradándose, las situaciones tornándose más y más abyectas, el sometimiento, la sordera, el monólogo y la voracidad pulsan en el relato una misma, sostenida nota.

Heredera de Samuel Beckett, Gisela Elsner exaspera el grotesco: en su mundo, el amor es imposible. Ella parece compartir vitalmente su reflexión estética; en 1964, al preguntarle un periodista si era cierto que no amaba a la gente, respondió: "Yo no amo a las personas; soy narcista". No es ninguna hazaña; su rito siempre encontrará acompañantes. ⊖

N. J. S.

LAS TRIBULACIONES DE CORTÁZAR

VIAJE ALREDEDOR DE UNA MESA, por Julio Cortázar, Editorial Rayuela, 1970; 62 páginas.

"Debo decir que el hecho de hablar desde esta mesa me fastidia. Me parece absurdo que, rodeados como estamos por estos testimonios desgarradores o exaltantes de una realidad latinoamericana —tanto prerrevolucionaria como revolucionaria—, vayamos a entrar una vez más en esta ceremonia rígida, ordenada, reglamentada, convencional, que llaman a una mesa redonda. Incluso las evidencias más inmediatas prueban que algo anda mal en el sistema. Esta mesa no tiene nada de redonda, como puede apreciarse con sólo mirarla; pero mi broma contiene de todas maneras un símbolo."

Con esta suave agresión, Julio Cortázar inauguraba su discurso en el debate que, con el título *América latina no oficial*, se realizó en la Ciudad Universitaria de París del 20 al 30 de abril de este año. Los concursantes, además del propio Cortázar, fueron: Rubén Bareiro Saguier, paraguayo; Julio Le Parc, argentino; Roberto Schwartz, brasileño; y Mario Vargas Llosa, peruano. El público se componía de "varios centenares de latinoamericanos, franceses y europeos en general"; la intención de la mesa fue la de informar al público sobre las realidades culturales del continente, aquellas que, "nuestras embajadas —con una sola excepción bien conocida— ocultan o deforman."

Para elaborar *Viaje alrededor de una mesa*, Cortázar eliminó las exposiciones de Bareiro Saguier, Le Parc y Schwartz, porque "no suscitaron reacciones particulares en el público". Se referirá, por lo contrario, a la de Vargas Llosa y a la suya propia; ambas zandearon, nuevamente, una divisa fatal: *El intelectual y la política*.

Tema obligatorio de cuanta mesa redonda se lleva a cabo en Buenos Aires desde los años 60, el opúsculo de Cortázar, lejos de avivar el fuego, no hace más que reñcidir, salvo ciertos pasajes, en propuestas demasiado conocidas, obvias defensas, previsibles indignaciones. Quien haya leído *Literatura en la revolución y revolución en la literatura*, duele que el autor de *Rayuela* sostuvo con Oscar Collazos, recopilada en los números 1 y 2 de la revista *Nuevos Aires*, percibirá en *Viaje* los ecos apesadumados, monótonos, de aquella discusión.



Cortázar: Aclaraciones.

Es ese el error, y Cortázar, que viene desconfiando hace tiempo de la palabra, debería haberlo sospechado: creer que las tesis, excelentes por otra parte, que prodiga a Collazos, son igualmente válidas para dilucidar la vieja querrela entre el intelectual y la política. El título es, además, ambicioso: en *Viaje*, se habla sólo del intelectual (*creador*, decide llamarlo Cortázar) y, específicamente, del narrador de ficciones; lo político, a menos que el uso recurrente de la palabra "revolución" lo supla, no aparece en ningún momento.

¿De qué se trata entonces? Bien, como Cortázar descuenta que "nadie ignora quiénes son los intelectuales latinoamericanos responsables" (?), su diatriba insiste en el derecho de todo escritor a negarse a toda "restricción emanada de cuadros dirigentes, de críticos dogmáticos e incluso de lectores de horizonte limitado..."; nadie "puede venir a trabar la libertad creadora de alguien que, a la vez que da las pruebas de su responsabilidad como hombre, da también lo mejor de sí mismo, es decir su calidad de creador a su obra escrita".

Lo dicho es irrefutable y exacto; por lo demás, no se puede dudar un ápice de la entereza y honestidad de Julio Cortázar. Pero esto no hace más que mentar al creador. Porque, es sabido, no todo acto de un escritor es necesariamente político, y si Cortázar, luego de escribir *Rayuela* o *62* se hubiera quedado tranquilamente en su casa, a nadie se le ocurriría conectar esas obras con algo más que una original propuesta estética, con toda la grandeza que esto implica.

No, en *Viaje* no se habla de poli-

tica; se defiende, solamente, aunque Cortázar lo niegue encrespado, la libertad del creador respecto a la invención de su obra y, al mismo tiempo, se intenta hacer comprender a los dogmáticos de todos los frentes, el sesgo revolucionario de la escritura.

No está mal insistir sobre este costado; pero sí lo está el hecho de creer que este costado es abarcador. Por otra parte, habría que variar la óptica del título, acabar con una discusión que hiede a naftalina y, en lugar de pontificar sobre *El intelectual y la política*, interrogarse sobre cuál debe ser la *tarea política del intelectual en América latina*, y mandar al infierno esos burdos "demonios" que asaltan al novelista (según Vargas Llosa, las letanías de los *mea culpa* y tanta polémica de laboratorio). Es lo que hicieron, sin armar barullo, intelectuales tan disímiles como Merleau-Ponty y Noam Chomsky, Sartre y Susan Sontag, Norman Mailer y Rodolfo Walsh. Es lo que no hace, aún, Julio Cortázar.

Esta será la única forma en que sus inquisidores de izquierda y derecha, totalmente incapacitados para discutir su obra pero no para perorar sobre su residencia parisiense, cesen su llanto chauvinista, sintetizado, en forma lamentable, por Arturo Jauretche, en una entrevista que, sobre el autor argentino, concedió la semana pasada a un semanario porteño.

Parece mentira que una multitud de escribas aborígenes siga creyendo, todavía, que entre el malambo y la didáctica puede edificarse una auténtica literatura nacional. ⊖

N. J. S.



Mario Vargas Llosa: Uno entre cientos.

EL ARRANCA-CORAZONES

por Boris Vian

IX

El jardín se pegaba parcialmente al acantilado, y variadas plantas se cruzaban en sus partes abruptas, accesibles al rigor, pero abandonadas por lo general al estado natural. Había calayos, cuyo follaje azul violeta por abajo es de un verde tierno y con nervaduras blancas en el exterior, ulmáceas salvajes, de tallos filiformes, con nudosidades monstruosas, que estallaban en flores secas, como merengues de sangre, matas de reviola lustrosa, color gris perla, grandes racimos de garfías cremosas, aferradas a las ramas bajas de las araucarias, de los sirtos, de las mayangas azules, y diversas especies de hecabunga, cuya espesa alfombra verde escondía ranitas vivas, setos de comarindo, de cañas, de sensiarías, mil flores petaluntas o modestas que crecían en ángulos de la roca, se extendían en cortinas a lo largo de los muros del jardín, se arrastraban por el suelo como algas, surgían de todas partes o se deslizaban discretamente alrededor de las barras metálicas de la reja. Más arriba el jardín horizontal estaba dividido en canteros densos y frescos, cortados por senderos con pedregullo. Múltiples árboles rompían el suelo con sus troncos rugosos.

Era aquí que Angel y Jacquemort habían venido a pasear, cansados por la noche de mal dormir. El aire fresco del mar escarchaba de cristal todo el acantilado. Más arriba, en el lugar del sol, había una llama hueca, de contorno cuadrado.

—Tiene usted un bonito jardín —dijo Jacquemort, que no encontré nada mejor que decir. —¿Hace mucho que viven ustedes aquí?

—Sí —dijo Angel—, dos años. Tenía remordimientos de conciencia. He echado a perder muchas cosas.

—Todavía quedaba un margen —dijo Jacquemort—. Así no se termina.

—Es verdad —dijo Angel—. Pero me he tomado más tiempo que usted en descubrirlo.

Jacquemort echó la cabeza atrás.

—A mí me dicen todo —observó—. Yo termino por saber lo que hay en la gente. A propósito, ¿me puede indicar usted si hay sujetos para psicoanalizar?

—Hay montones —dijo Angel—. Puede usted empezar con la enfermera cuando guste. Y la gente de la aldea no se va a negar. Es gente algo grosera, pero rica e interesante.

Jacquemort se frotó las manos.

El mundo de Boris Vian gira sobre dos polos: uno que se contrae y otro que se expande. Universo en expansión es el de El otoño en Pekín y La hierba roja. En cambio, en Los constructores de imperios o en La espuma de los días las galaxias imaginadas se encogen de tal forma que terminan por aplastar.

El arranca-corazones, quizás una de las novelas más perfectas que escribió, se mueve, extrañamente, entre ambos polos. En breve será editada por La Flor, con cuya autorización publicamos tres capítulos: en uno de ellos hay una aguda sátira al psicoanálisis y a la teoría de la elección y la libertad de Sartre (blanco de sus amables burlas también en La espuma...); en otro, la FERIA de los Viejos, anticipa a los schmurtz, esos seres vejados constantemente en Los constructores... y que en el fondo son las víctimas expiatorias de la humanidad llena de culpas. Es posible que esta visión, entre poética y dantesca, el autor se la deba a esa insuficiencia aórtica que lo derrumbó una noche de junio, en 1959.

—Me va a hacer falta mucha, mucha gente —dijo—. Hago un consumo muy alto de mentalidades.

—¿Cómo? —preguntó Angel.

—Debo explicarle por qué he venido aquí —dijo Jacquemort—. Buscaba un lugar tranquilo para una experiencia. Vea: represéntese al pequeño Jacquemort como una capacidad vacía.

—¿Un barril? —propuso Angel—. ¿Usted ha bebido?

—No —dijo Jacquemort—. Estoy vacío. Sólo tengo gestos, reflejos, hábitos. Quiero llenarme. Es por esto que psicoanalizo a los demás. Pero mi barril es un barril de las Danaides. No asimilo. Les tomo sus pensamientos, sus complejos, sus vacilaciones, y no me queda nada. No asimilo o asimilo demasiado bien... Es lo mismo. Por supuesto, conservo palabras, contenidos, etiquetas; conozco los términos para fichar las pasiones, las emociones, pero yo mismo no las siento.

—Entonces... esa experiencia... —dijo Angel—. ¿Tiene usted por lo menos el deseo de realizar esa experiencia?

—Por supuesto —dijo Jacquemort—. Tengo el deseo de realizar esta experiencia. En realidad, ¿qué experiencia? Esa es la cosa. Quiero hacer un psicoanálisis integral. Soy un iluminado.

Angel se encogió de hombros.

—¿Ya lo ha hecho usted? —dijo.

—No —dijo Jacquemort—. La persona que psicoanalizaré tendrá que decirme todo. Todo. Sus pensamientos más íntimos. Sus secretos más lacerantes, sus ideas ocultas, lo que no se atreve a confesarse a sí mismo, todo, todo y el resto, y lo que está detrás. Ningún analista lo ha hecho. Quiero ver hasta dónde se puede llegar. Quiero envidias y quiero deseos y tomaré los ajenos. Supongo que, si no me ha quedado nada de eso hasta el presente, es porque no he ido bastante lejos. Quiero realizar una especie de identificación. Saber que existen las pasiones y no poder sentir las es atroz.

—Le aseguro —dijo Angel— que usted ya ha tenido, por lo menos, ese deseo, y que eso hasta para que no esté usted tan vacío.

—No tengo ningún motivo para hacer una cosa en vez de otra —dijo Jacquemort— y quiero tomar de los otros sus razones.

Se acercaban al muro del fondo. Simétrica en relación a la casa del portón por el cual había entrado Jacquemort el día anterior, el jardín, una alta reja dorada se elevaba, quebrando la monotonía de las piedras.

—Mi querido amigo —dijo Angel—, permítame repetirle que tener ganas de tener ganas es ya una pasión suficiente. La prueba es que eso es suficiente para hacerlo actuar.

El psiquiatra se acarició su roja barba y se echó a reír.

—Al mismo tiempo, eso prueba la falta de ganas —dijo.

—Pero no —dijo Angel—, para no tener ni deseos ni orientaciones tendría usted que haber sido sometido a un condicionamiento social perfectamente neutro. Tendría usted que ser inaccesible a toda influencia y sin pasado interior.

—Ese es el caso —dijo Jacquemort—. Nací el año pasado, tal como me ve usted aquí. Mire mi cédula de identidad.

La tendió a Angel, que la tomó y la examinó.

—Es exacto —dijo Angel, revolviéndola—. Es un error.

—¡Cuando uno lo oye hablar a usted!... —protestó Jacquemort, chocado.

—Se completa muy bien —dijo Angel—. Es exacto que la cosa está escrita, pero lo escrito es un error.

—Sin embargo, tenía un aviso al lado. "Psiquiatra. Vacío. Quiere llenarse." ¡Un aviso! Es indiscutible. Está impreso.

—¿Y...? —dijo Angel.

—Ya ve usted que no es de mí que viene ese deseo de llenarme —dijo Jacquemort—. La cosa estaba dada de antemano. Yo no era libre.

—¡Pero sí! —dijo Angel—. Desde que tiene usted un deseo, es libre.

—¿Y si no lo tuviera en modo alguno? ¿Ni siquiera ése?

—Estaría usted muerto.

—¡Ay, ay! —exclamó Jacquemort—. No discutiré más con usted. Me asusta.

Habían franqueado la reja y estaban entrando al camino que llevaba a la aldea. El suelo era blanco y polvoriento. A los lados crecía una hierba cilíndrica, de color verde oscuro, esponjosa, como lápices de gelatina.

—En fin —protestó Jacquemort—, pasa todo lo contrario. Sólo se es libre cuando no se tiene ganas de nada. Y un ser perfectamente libre no tendría ganas de nada. Es por no tener deseos de nada que llevo a la conclusión de que soy libre.

—Pero no —dijo Angel—. Desde que usted tiene ganas de tener ganas, tiene usted ganas de algo y todo lo que dice es falso.

—¡Oh, oh, oh! —exclamó Jacquemort, cada vez más azorado—. De todos modos, querer una cosa equivale a estar encadenado a un deseo.

—Pero no —dijo Angel—. La libertad es el deseo que viene de uno mismo. Por otra parte...

Se interrumpió.

—Por otra parte —dijo Jacquemort— se está riendo usted de mí. Y eso es todo. Habré de psicoanalizar a la gente y les robaré deseos verdaderos, elecciones y todo lo demás. Usted me hace sudar.

—Ve una cosa —dijo Angel, que había estado reflexionando—. Hagamos un experimento: intente usted un instante, con sinceridad, dejar de desear las ganas de los otros. Inténtelo. Honradamente.

—Acepto. —dijo Jacquemort.

Se detuvieron al borde del camino. El psiquiatra cerró los ojos, como si descansara. Angel lo vigilaba atentamente.

Se produjo algo así como una interrupción de color en la tonalidad del rostro de Jacquemort. Sutilmente una determinada transparencia invadió la parte visible de su cuerpo: sus manos, su pescuezo, su cara.

—Mírese los dedos... —murmuró Angel.

Jacquemort abrió unos ojos casi incoloros. Vio, a través de su mano derecha, un sílex negro sobre el camino. Luego, al reponerse, la transparencia desapareció, solidificándose de nuevo.

—Ya ve —dijo Angel—. Cuando afloja usted, deja de existir.



—¡Ah!... —dijo Jacquemort—. Realmente usted está en el error. Si cree que una de esas recetas va a terminar con mi convicción... A ver, explíqueme ese truco...

—Bien —dijo Angel—. Me complace en comprobar que tiene usted mala fe y es insensible a la evidencia. Eso está en el orden de las cosas. Un psiquiatra debe tener mala conciencia.

Habían llegado al linde de la aldea y, de común acuerdo, volvieron sobre sus pasos.

—Su mujer lo quiere ver —dijo Jacquemort.

—Usted, ¿qué sabe? —dijo Angel.

—Lo presiento —dijo Jacquemort—. Soy un idealista.

Llegaron a la casa y subieron la escalera. La rampa de roble tallado se hundió servilmente bajo el peso contundente de Jacquemort. Angel fue el primero que entró en el cuarto de Clementina.

X

Se detuvo en el umbral. Jacquemort, detrás de él, esperaba.

—¿Me quieres ver? —preguntó Angel.

—Entra —dijo Clementina.

Lo miró: no parecía amiga ni enemiga. Él permaneció de pie, sin osar sentarse en la cama por miedo de molestarla.

—Ya no puedo confiar más en ti —dijo ella—. Una mujer no puede confiar más en los hombres a partir del momento en que un tipo le hace un hijo. En especial en este tipo.

—Clementina querida —dijo Angel—. Has sufrido de un modo espantoso.

Ella meneó la cabeza. No quería que la compadecieran. —Me levantaré mañana —dijo—. Dentro de seis meses tienen que caminar. Y en un año ya podrán leer.

—Ya estás mejor —dijo Angel—. Ya te reconozco.

—No ha sido una enfermedad —dijo ella—. Y ahora ya ha terminado y no volverá a empezar. Los tenemos que bautizar el domingo. Se llamarán Joel, Noel y Citroén. Ya está decidido.

—Joel y Noel —dijo Angel— no son demasiado lindos. Podías haber elegido Azrael, Nathanael y hasta Ariel. O Prunel.

—Estás perdiendo el tiempo —dijo Clementina con voz precisa—. Joel y Noel son los mellizos. El tercero se llama Citroén. Y además me da una voz, como para sí misma: —A

ése habrá que meterlo en vereda desde el principio. Me va a dar trabajo, pero es gracioso.

—Mañana —continuó diciendo en voz alta— deben tener sus camas.

— Si hay compras que hacer —propuso Jacquemort— aquí me tienen. No tengan miramientos.

—Es una idea —dijo Clementina—. De esa manera no estará ahí sin hacer nada.

—Por lo general, ésa no es mi costumbre —dijo Jacquemort.

—Pues aquí está en peligro de adquirirla —contestó ella—. Y ahora, váyase. Váyanse los dos. Encarguen tres camas al carpintero. Dos chicas y una más grande. Y díganle que se esmere en el trabajo. Mándenme a Blanche.

—Sí, tesoro —dijo Angel.

Se inclinó para besarla y luego se puso derecho. Jacquemort se apartó ante Angel, que salía. El psiquiatra cerró la puerta y fue detrás de él.

—¿Dónde está Blanche? —preguntó.

—Abajo —dijo Angel—. En la lavandería. Está por ponerse a lavar. Vamos a almorzar. Después haremos los encargos.

—Iré yo —dijo Jacquemort—. Usted quédese aquí. No tengamos ganas de empezar a discutir de nuevo. Es cansador. Y no es mi oficio. Después de todo, la misión de un psiquiatra es bien clara. Tiene que psiquiatrizar.

XI

Jacquemort cruzó por segunda vez la verja en ese sentido y tomó el camino de la aldea. A su derecha estaba la pared del jardín, después la barranca del acantilado y el mar, muy lejano. A la izquierda, campos cultivados, árboles esparcidos, montes. Un aljibe, que él no había notado por la mañana, lo sorprendió con su cima de piedra patinada y dos pilares de piedra entre los cuales se tendía un travesaño de Fresno del cual colgaba una cadena oxidada. El agua del pozo hervía en el fondo y coronaba los bordes de un vaho muy pronto deshilachado por la cara azul del cielo.

De lejos vio las primeras casas, que le llamaron la atención por su rusticidad. Eran granjas en forma de U, con los brazos de la U apuntando hacia la ruta. Al principio sólo vio una o dos sobre la derecha. El patio presentaba la disposición habitual: cuadrado, un gran estanque en el medio lleno de agua negra poblada de camarones y lombrices; a la izquierda el ala habitada por el granjero y su familia; a la derecha y hacia el fondo los establos y las caballerizas, distribuidas en el piso alto, al cual accedía el ganado por una rampa bastante rígida. El basamento de fuertes pilares encuadraba tinajas en donde se acumulaban, por obra de la gravedad, el estiércol y los desechos. Las de los establos no ocupados guardaban paja, cereales y reservas de forraje. En un tramo especial, bien arreglado, se echaba sobre la paja a las muchachas de la granja. El patio mismo tenía un piso de granito gris cortado por bandas bien provistas de esos hierbajos cilíndricos y esponjosos que también bordeaban el camino.

Jacquemort seguía avanzando sin ver a nadie. Las granjas se volvieron más numerosas. Ahora había también sobre la izquierda y el camino, más ancho, se ladeaba en esa dirección. De repente empezó a acompañarlo un riacho rojo, con una superficie que casi llegaba a ras del suelo, sin una arruga, sin un pliegue, sobre la cual flotaban desechos no identificables, como después de la digestión. A la sazón se oía, por aquí y por allá, el rumor poco oclativo de las casas vacías. Jacquemort intentó aislar, en olores individualizados, las exhalaciones complejas que llegaban desde cada construcción.

El arroyo lo intrigaba. Al principio no había notado nada, pero después, de repente, fluía anchuroso, lleno hasta los bordes, como debajo de una tensa membrana. Con un color de

baba de vómito de sangre: rojo claro y opaco. Una acuarela. Jacquemort recogió una piedra y la tiró al agua: se hundió discretamente, sin salpicar, como en un río hecho con la materia de los colchones de plumas.

El camino se expandía en una plaza oblonga, bordeada de un terraplén con árboles alineados que daban una sombra serena. La calzada, bifida, contorneaba el terraplén. A la derecha se veía una cierta animación, y Jacquemort enderezó sus pasos en esa dirección.

Al llegar vio que era tan sólo la Feria de los Viejos. Había un banco de madera expuesto al sol y piedras sobre las cuales se sentaban los últimos en llegar. Viejos y viejas se alineaban en el banco y ya había tres piedras ocupadas. Había siete hombres y cinco mujeres. El chalán del municipio estaba parado ante el banco, con su libro de hule bajo el brazo. Llevaba un traje viejo de pana parda y zapatos claveteados. A pesar del calor, tenía encasquetado un asqueroso gorro de piel de topo. Hedia, y los viejos hedían aún más. Varios permanecían inmóviles, con las manos cruzadas sobre un bastón pulido por el uso, cubiertos de ropas roñosas e informes, sin afeitarse, llenos de arrugas repletas de mugre, con los ojos fruncidos por haber trabajado demasiado tiempo al sol. Mascullaban con sus bocas desdentadas, llenas de raigones malolientes.

—Vamos —dijo el chalán—; éste no es caro y todavía puede servir. Vamos Lalouët, ¿no lo quieres para los chicos? Todavía puede ver... ¿te das cuenta?

—¡Y les puede mostrar! —dijo un hombre.

—¡Ah, en cuanto a eso, sí! —aprobó el empleado municipal—. Tú, vejistorio, ¡ven aquí!

Hizo que se levantara. El viejo, muy encorvado, dio un paso.

—¡Muéstrales lo que tienes dentro de los pantalones! —dijo el chalán.

Con sus dedos temblorosos, el viejo empezó a desabrocharse la bragueta. Los bordes estaban relumbrosos de mugre y de roce. La gente formó corro.

—¿Qué me dicen? —dijo Lalouët—. Créase o no, ¡todavía tiene algo!

Se inclinó sobre el viejo y sopesó el lamentable colgajo, retorciéndose de risa.

—¡Está bien! Lo compro —dijo al chalán—. Te doy cien francos.

—¡Véndido! —dijo el chalán.

Jacquemort sabía que estas escenas eran corrientes en el campo, pero asistió por primera vez a una Feria de Viejos y el espectáculo lo sorprendió.

El viejo se abrochó y se puso a esperar.

—¡En marcha, m...! —dijo Lalouët, dándole un puntapié que lo hizo tambalear—. Vamos, nenes, ¿qué esperan para divertirse?

El viejo empezó a caminar a pasitos cortos. Dos niños se separaron del grupo. Uno se puso a darle chicotazos en la espalda con una correa y el otro se le treró al pescuezo para hacerlo caer. El viejo se derumbó, hundiendo la nariz en el polvo. Los hombres no miraban. Tan sólo Jacquemort, fascinado, observaba a los niños. El viejo se arrodilló, con la nariz desollada y sangrando, y escupió. Jacquemort se apartó y se unió al grupo principal. El chalán estaba anunciando ahora la venta de una mujer de unos setenta años, gorda y bajita, cuyos escamosos y mugrientos cabellos llegaban hasta una pañoleta negra, muy vieja.

—¡Véanla: está en buenas condiciones! ¡No tiene dientes! Así es más cómodo.

Jacquemort se sentía un poco asqueado. Se puso a mirar más atentamente las figuras que lo rodeaban. Eran hombres entre treinta y cinco y cuarenta años, sólidos, erios, con gorras bien encasquetadas en la cabeza. La raza parecía achaparrada y resistente. Algunos tenían bigote. Es una prueba. ☉

Para Ejecutivos



R 78 **IRON SHIP** Diseño ICI. 6 jarras loza (motivo marino). Estuche madera decorada \$ 78



R 99 **WHISKY TIME** 6 vasos whisky y placa peltre. Caja de madera \$ 58



R 80 **BOISSON DES CHASSEURS** Diseño ICI. 6 vasos whisky con moneda peltre Holanda (motivo de caza). Estuche madera y cuero. \$ 99



R 72 **BEER** Diseño ICI. 2 copones gigantes con placa peltre. Estuche madera decorada \$ 95



Aquí se han ilustrado algunas nuevas ideas para obsequios de fin de año. La selección comprende más de 500 artículos y para todos los presupuestos. **ICI RINOCERONTE - REGALOS DE EMPRESAS** ha editado un catálogo a todo color con las **NOVEDADES 1970**.

Las empresas interesadas en recibirlo pueden solicitarlo en Cerrito 1090 o por teléfono: 44-2331/9414.



R 71 **BODEGA** Diseño ICI. Barcito pared, madera decorada. Con 6 jarras y 6 platos de loza decorada y 1 repasador (importado de Suiza) con motivos marinos \$ 155



R 73 **BOLSO**: Bolso charolado negro con manta de lana para viaje \$ 125



ENCENDEDORES DE MESA "Braun", electrónicos (importados de Alemania). Mod. TFG1 \$ 249 y TFG2 \$ 270 "Myflam" \$ 175. "Ronson" últimos modelos. **RELOJ CALENDARIO ESTRIBO** (imp. Alemania) \$ 175

BATMAN Y LA CUESTION SOCIAL

Wonder Women (la versión norteamericana del personaje conocido en el ámbito local con el nombre de *Marvella*) se pasea ahora por este mundo desprovista de sus poderes mágicos pero convertida en líder de la liberación femenina. Luisa Lane, desplazada por Clark Kent durante treinta y dos largos años, se ha transformado en una mujer negra y desde hace algún tiempo acecha a *Superman* con una exigencia cargada de connotaciones político-raciales: "¿Te casarás conmigo?, ¿así como estoy?" *Linterna Verde*, aburrido de tanta fantacencia, ha abandonado su galaxia familiar para luchar por la solución de problemas crudamente terrestres. Y su compañero de aventuras, un cruzado al estilo de Robin Hood denominado *Flecha Verde*, le espetó recientemente a un administrador municipal resignado ante el curso de los acontecimientos: "Pero hombre, usted es un estúpido; ¿no se da cuenta de que en algunas ciudades el aire está tan viciado que el simple acto de respirar equivale a consumir dos paquetes de cigarrillos por día... El Lago Eire está tan contaminado que ya no quedan prácticamente vestigios de vida marina... ¡Señor, la Tierra es un problema...!"

Para los tradicionales seguidores de las clásicas revistas de historietas —lecciones de fantasiosos que prefieren que sus superhéroes sean irrelevantes, superficiales e implacablemente inconscientes de cuanto ocurre a su alrededor— corren tiempos difíciles. Los grandes hombres y mujeres forjados en las páginas de los *comics* siguen siendo todavía más veloces que las balas y más poderosos que las locomotoras, pero han comenzado a padecer, cada vez con mayor intensidad, el asalto de la duda existencial y las realidades sociales contemporáneas los atormentan más que las alocadas maquinaciones que distraían los ojos de los supercientíficos y monstruos malignos del pasado. No queda

más remedio que admitir que toda la gigantesca industria norteamericana de los superhéroes —un rubro clave de la economía editorial, integrado principalmente por *DC Comics* (responsable de *Batman*, *Linterna Verde* y la familia de *Superman*) y el *Marvel Comics Group* (creador de *El Hombre Araña* y *Capitán América*, entre otros títulos de éxito)— se han zambullido en la actualidad y el realismo social, como si estuvieran cumpliendo una resolución de la Unión de Escritores de la URSS.

Según los analistas que han tratado de desentrañar las razones de este desconcertante fenómeno comercial, detrás de esta huida del escapismo hay una variedad de factores: la competencia de la avasallante tv, la creciente sofisticación del lector, el efecto acumulativo de décadas de denuncia por parte de padres no violentos, psicólogos de vanguardia, maestros y predicadores religiosos o laicos.

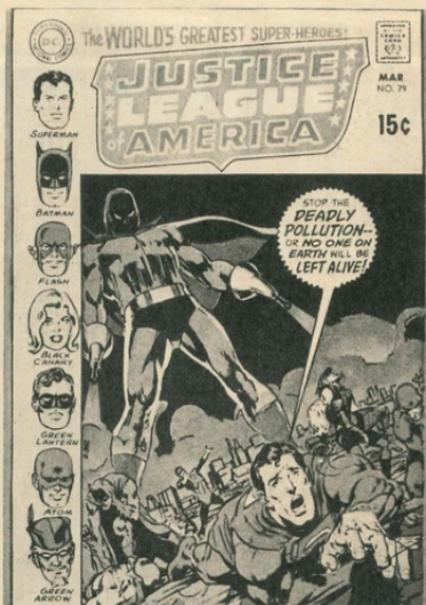
Para fines de la década del 60, una combinación de todos estos factores habían sumido a las ventas de revistas cómicas en un proceso de deterioro conocido en el ambiente de los Estados Unidos como *slump*. La caída fue tan vertical que salvó a la industria, advirtiéndole a tiempo de las consecuencias catastróficas que podría acarrearle la siempre cómoda pasividad, a la espera de que termine el receso. Un indicio de la gravedad de la situación fue que en *DC Comics* —una parte del trust monopolista Kinney, proveedor de la mitad de los trescientos millones de revistas de historietas que segregan anualmente las editoriales de todo el planeta— se llegó a discutir durante semanas la posibilidad del cierre de una de sus *vedettes*; la mundialmente famosa *Linterna Verde*, con el personaje homónimo como protagonista principal, casi exclusivo. "Cuando sólo le quedaban de plazo seis números (su suerte parecía echada) decidimos caer con todo el peso de las fuerzas sociales que se unen al

director de la editorial, Carmine Infantino, hombre clave del viraje. Bastó que el primer número del remozado *Linterna Verde* llegara a los quioscos —durante el pasado invierno del hemisferio Norte— para que el caudal del correo de los lectores se cuadruplicara en una sola semana. Las ventas comenzaron a aumentar al conjuero de una temática que más parecía surgir de las actas de las Naciones Unidas que de la imaginación de un historieta acostumbrado a los lugares comunes del erotismo y la violencia, gracias a los cuales cobró fama mundial el género. Muy pronto *Linterna Verde* —con títulos tales como *La explosión demográfica* o *En el corazón de América* (léase Norteamérica), *una zona de guerra*— empezó a reeditar nuevamente ganancias sustanciales, desuadas en una industria relativamente poco rentable como es la editorial.

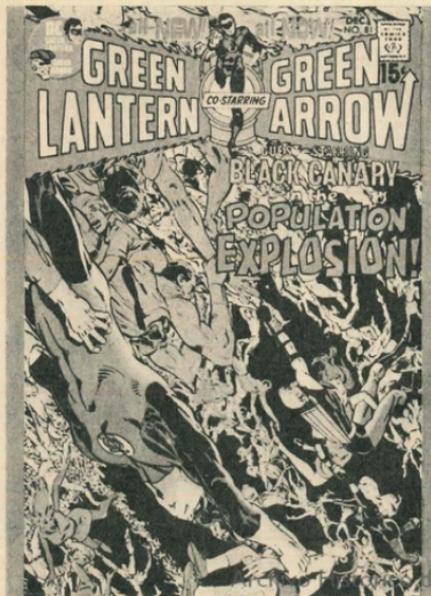
Los restantes superhéroes del elenco estable de *DC Comics* (habitualmente hay, como en el teletatro, *personajes invitados*) se alistaron muy pronto en la nueva tendencia de la problemática social y ahora parece inevitable que en el próximo número de *Superman*, hasta el magno amo de Metrópolis pierda la inmortalidad cósmica que se le confiriera como nativo del planeta Krypton para convertirse en un hombre casi común. "En 1938 el mundo quería un superhombre —solemniza Carmine Infantino, fascinado por el éxito—; pero la gente ya no adora iconos y en 1970 *Superman* quiere vivir como un ser humano, aunque todavía no pueda tener mujer o familia, porque debe seguir siendo un eterno solitario. Y esto es lo que sienten los chicos de hoy; quieren formar parte de las cosas pero no pueden".

En *Marvel*, que vende nada menos que cuarenta y ocho millones de libros de historietas por año en los más diversos países del orbe, la lucha por mantenerse adelante en el mundo altamente competitivo de los *comics* ha alcanzado su climax. El editor, Stan Lee, se apresura a jactarse con cierta insolencia de haber llamado a *DC* a la realidad. "Hace diez años —sostiene Lee—, *Marvel* produjo *Fantastic Four* en un precursor intento por hacer a los superhéroes menos perfectos y más verosímiles." Y recuerda con emoción: "Hasta tratamos de que nuestro villano fuera humano; podía querer a su madre, por ejemplo, o darle una moneda a un portador ciego mientras caminaba por la calle".

Como todos los medios gráficos, las revistas de historietas están sintiendo el impacto producido por el despliegue



Persiguiendo la supervivencia casi con desesperación, los editoriales que producen revistas de historietas encontraron un inesperado manantial de lucro: Los temas de moda de la ingenua juventud norteamericana.



de los recursos audiovisuales de comunicación masiva. Tanto la estereofonía como la pantalla televisiva y las nuevas técnicas aplicadas en el cine y la radio-difusión desplazaron de su sitio de honor al papel impreso y lo obligaron a internarse en riesgosas exploraciones por lo desconocido. Un caso extremo es la suerte corrida por algunos diarios de las principales capitales del mundo, obligados al cierre o a la fusión ante el descenso de lectores. Una sociedad hiperinformada, constantemente bajo el asedio del mensaje instantáneo de la radio, la imagen en vivo de la TV (ahora desde cualquier punto del planeta), o la foto fidelísima, con altos niveles de definición en color, que se puede apreciar en las revistas mejor presentadas, tiende a abjurar de ese catálogo de noticias mediatizadas por el lenguaje escrito que le presentan los diarios tradicionales. Exigen otra cosa en todos los campos, y los *comics* no podían escapar a la regla general sin sufrir la primera y principal consecuencia de la desactualización: la caída de las ventas.

En la actualidad, flirteando con variaciones sobre el culto de James Manson, el *Juicio de los Siete de Chicago* y otras temas de moda entre la juventud rebelde, *Marvel* y *DC* juntos generan la respetable cantidad de dos mil cartas semanales. Las escriben adolescentes, adultos jóvenes (*Marvel* calcula que el cuarenta por ciento de los lectores de las revistas de superhéroes está compuesto por universitarios o personas de mayor edad aún) e inclusive profesores de nivel superior. Los *comics* se han convertido también en la parte mejor atrincherada de la cultura *underground* e inclusive personajes tan sofisticados como los directores cinematográficos Federico Fellini y Alain Resnais (para quien Lee planea escribir un guión de película) son ávidos seguidores.

Para tales lectores, por supuesto, los *comics* no son más que *divertimientos*. Y la misma alegría parecen infundir a sus editores: este año la industria espera superar los cincuenta millones de dólares de ingreso bruto obtenidos en 1969 en cerca de un cinco por ciento. Como dividendo adicional, los *comics* se han vuelto infinitamente más respetables que antes y hoy nadie se avergonzaría de abrir sus páginas en un recinto universitario. Algunos maestros ya hacen uso intensivo de los *comics* en clase, por lo que *DC* planea una incursión en materiales educativos para un futuro próximo. Se trata, aun para una industria acostumbrada a demoler altos edificios con un solo golpe, de un salto considerable. ⊕

GIRAS

EL NUEVO TEOREMA DE TALES

A la improvisación, la TV argentina opuso siempre buena dosis de suerte y oficiosa oportunidad, esa tan cuestionada pero evidenciable (al fin) virtud. Las peregrinaciones a los canales y demás vertientes extranjeras se parece —cuando ocurre— a una cruzada. Fue lo que se propuso el equipo periodístico de *Lo que vendrá*, el primer programa prospectivo que salió al aire en el país y en el mundo desde un canal oficial.

Armando Pirante, Horacio Salas, Osvaldo Parrondo y Carlos Monetta no sabían de la prioridad internacional que les tocaba en el asunto. Para enterarse, también debieron viajar. Invitados por las Naciones Unidas y la oit, apresuraron el doblaje de los cuatro *tapes* de octubre para el Canal 7, se deshicieron de incómodas consortes y demás domesticidades para aterrizar en Washington DC junto a los universitarios de Georgetown. Según Salas, "Perú, Bolivia y lo que vendrá con Allende son su única preocupación latinoamericana; el resto, Argentina entre otros temas, es silencio...".

El eclipse provocado por nuestros vecinos y familiares del continente no impidió, sin embargo, que el histórico despacho de U Thant, en el piso 38 de las Naciones Unidas, se abriera a los viajeros. Junto con el subsecretario Ross Bennett protagonizaron en "vivísimo directo" el primer reportaje a los países de *Nations Plaza* para Sudamérica. Compartiendo la cháchara de los famosos papagayos, en el jardín de la OEA,

(¿problema de mimetismo?). Galo Plaza también aceptó el micrófono de los argentinos. Una oportunidad que, obviamente, hubiera deseado evitar (pero no) Felipe Herrera, todavía en su *bureau* del Banco Interamericano de Desarrollo.

Ya en París, *Lo que vendrá* devino, a la inversa, protagonista de los reportajes. La ORFT (Radio y Televisión Francesa) agasajó al equipo en *Magazine de Future*, una programación gemela que en octubre último recién abordaba algunos de los temas ya producidos por los argentinos (*La paz, El hambre, El agua al poder, La Antártida, El humor, en el 2001*); espacios similares hay en Bélgica (*Anne 2000*) Canadá (*Galaxia*), y en Londres, por la BBC.

Estocolmo también resultó interesante escala: en estos momentos, Parrondo ultima los detalles de la televisación vía satélite para Latinoamérica de la ceremonia de otorgamiento de los Premios Nobel. De nuevo en París, sólo las prolongadas sesiones con Juan Goytisolo, Severo Sarduy, Roger Caillois y Julio Cortázar (con quien inopinadamente volvió a encontrarse Salas en Buenos Aires, en el Bowling de Santa Fe y Uriburu, la semana pasada) bastarían para realizar espontáneamente el brillo de las próximas entregas de *Lo que vendrá*.

Ya de regreso en Buenos Aires, sin embargo, no hubo buenas nuevas. El 28 de diciembre próximo, fiesta de los Santos Inocentes, el programa apreturará parte del valioso documental registrado. La causa: el sorpresivo levantamiento del programa ordenado por Luis Pico Estrada, flamante director del 7. Una medida que hizo reflexionar al equipo sobre una nueva versión del teorema de Tales que circula en medios televisivos: *La calidad de un programa es inversamente proporcional a su duración en cartel*. ⊕



Lo que vendrá (Salas, Pirante, Monetta, Parrondo) con U Thant en la UN.

NO PUDO ENTRAR POR ANTIGUA



Pasó tres pruebas. Pero se quedó en la cuarta. Fué, por un problema de ritmo. Fíjese: nuestros JET BAC ONE ELEVEN son

los más avanzados; tienen turbinas ROLLS ROYCE atrás y arriba; escaleras retráctiles; unidad de poder propia; 80% de sus alas maquinadas en una sola pieza de acero.

Nuestras chicas pasan con enorme naturalidad de la mini a la maxi o al pantalón. Nuestros Jets de base tienen una obsesión

deportiva por batir records de puntualidad. Y así todo. Ella aspiraba ser auxiliar de a bordo y pasó los tres primeros test a que

sometemos a las candidatas: físico, cultural y de inteligencia. Pero patinó en el cuarto. Le preguntamos cual era el ritmo de moda que más le gustaba. Nos contestó: "El cha cha cha". No pudo ser, el nuestro es beat, Jet, ya. Sin embargo vuela. Se refugió en otra línea aérea un poco menos moderna que la nuestra.

Ⓞ AUSTRAL ↔ ALA

*Nadie lo lleva mejor...
pero por las dudas, exíjanos*

PASAJES Y CARGA AEREA: CONSULTE EN NUESTRAS
OFICINAS O A SU AGENTE DE VIAJES.



Solo contra todos: Cargue la cámara... ¡y péguela fuerte!

ARTES Y ESPECTACULOS

GODARD CANTA LOS 40

No hace falta ser un hirsuto frecuentador de cinematecas para saber que la historia del cine —como la del Ecuador o la zarzuela— puede ser resumida en cuatro o cinco (que pueden ser 64 ó 65) nombres. Un fetiche mnemotécnico que ha dado (y seguirá dando) a la humanidad miríadas de abogados y otros doctores liberales (o no tanto).

Pero como el cine es un espectáculo que comenzó prácticamente con el siglo, realmente la cosa es mucho más fácil. De grandes directores, con la mención de tres docenas se puede rendir un buen examen; de autores —lo que se dice autores— una lista, de digamos, la mitad, puede convertirlo a uno en el centro de una reunión de aspirantes a astutos. En cambio, cuando se trate de levantar el catastro de aquellos que han jugado el rol de bisagras, que significan el punto de convergencia o colisión entre el *antes* y el *después*, el elenco se encogerá pídicamente.

La fiesta empezó en 1895, con los hermanitos Louis y Auguste Lumière,

para ser estrictos, con Louis, a quien se le dio por plantar su cámara frente a una fábrica —a la hora de salida de los obreros— o en la estación La Ciotat, a la espera de que el tren (seguramente con retraso) llegase. En el fondo, se me dirá, no han pasado muchos trenes bajo el puente ya que sesenta años más tarde, Andy Warhol acusaba el mismo síndrome cuando se le dio por filmar durante nueve horas inintermitidas, sin mover la cámara de su sitio, al Empire State Building y obtener, por su tozuda perversión, el título mundial de la vanguardia cinematográfica de todos los pesos. En verdad, no es exactamente lo mismo; pero no es el momento ni el lugar para desesperarse (o desespararse) con tan prolongadas exquisiteces. La cuestión es que, un año más tarde, Georges Méliès (otro francés, rara mezcla de Aduanero Rousseau y Alfred Jarry) inaugura la sucursal Trucos Cinematográficos con *L'escamotage d'une dame chez Robert Houdin* y, a la opción documental de Louis Lumière, ofrece la alternativa de

lo que, confusamente, se entiende por *vanguardia*.

Lo que viene después no sería discutido ni por Ubaldo Rattin: David W. Griffith y el montaje alternado de dos situaciones, Sergio Eisenstein o el cine que toma conciencia de sí mismo, Orson Welles (hoy se es *wellesiano* del mismo modo que Monsieur Jourdain hablaba en prosa: sin saberlo) y, con ustedes, señores: Jean-Luc Godard, quien pasado mañana, 3 de diciembre, cumple cuarenta años.

RECOBRAR ALIENTO

Cuando el 16 de marzo de 1960 se estrenó en París *Sin aliento* (*A bout de souffle*) el cine terminaba de entrar en erupción. Para muchos, sin embargo, no se trataba más que de una erupción cutánea: un acceso de fiebre y convulsiones de un joven pedante y torpe que desconocía las leyes clásicas e inmutables (por lo visto no lo fueron tanto) del montaje, de la sintaxis cinematográfica; vamos, de la misma ortografía, de las buenas maneras. Amparándose en su genealogía y sus años pasados en Ginebra y Lausanne, furiosos franceses lo llamaron "suizo", simplemente suizo, lo que en París es casi tan ofensivo como ser llamado (o acusado de) "belga". "¿Cómo se puede admirar un film tan mal hecho?", se preguntaba la *intelligencia* diestra y siniestra. La sospecha cayó también sobre otros representantes del bebé *Nouvelle Vague*: Jacques Rivette y Eric Rohmer, entre muchos otros, tuvieron que conservar sus películas en las latas (el cine también las tiene) durante años, nadie se animaba a estrenarlas. *Paris nous appartient*, de Rivette, por ejemplo, sólo pudo exhibirse públicamente en 1962 y gracias a un frente popular constituido por los que ya habían alcanzado prestigio.

Sin aliento no sólo provoca irritación (lo que forma parte habitual del Planeta Godard) porque habla una lengua que no ha compilado aún su diccionario,



Godard: Anne Wiazemsky.

sino por otras impudencias, otros atrevimientos. Por ejemplo: ha sido filmada en un mes (17 agosto/15 setiembre, 1959) y ha costado solamente 40 millones de francos viejos que, traducidos al esperanto financiero, significan 80 mil dólares, y, al (nunca se sabe) argentino actual, 320 mil pesos ley (18.188, no olvidar). Presupuesto que, en países de alto desarrollo, será siempre cariñosamente tratado de pichincha.

El resto es arte. Arte de la segunda mitad del siglo XX. Es decir, arte que se interroga, que se muere de la cola, que se destruye, que se autofagocita como la Aspiradora Monstruo de *Submarino amarillo*. Un proceso que nadie, por supuesto, está obligado a aceptar y mucho menos a comprender. Lo cual explica que la aparición de Godard en el Mercado no haya caído muy bien. No faltó algún distribuidor que le aconsejó —*très poliment*— que se diera una vuelta por el Mercado de las Pulgas.

trañar todo el manejo previo a *Sin aliento*. François Truffaut (juntos habían hecho el corto *Histoire d'Éau*) había escrito un bosquejo de argumento que consiguió interesar a otro productor. Godard lo lee y queda fascinado; se lo pide para mostrárselo a Beauregard. "La firma de Truffaut al pie era la coartada", admitiría más tarde. Beauregard, dando una muestra de cómo en los negocios coraje y poesía son una buena receta, hace borrón y cuenta nueva. Le encarga a Godard que escriba el libreto y dirija. Pero, por las dudas, nombra a Claude Chabrol "consejero técnico". Ya está: Godard entra en la historia.

INVENTAR LA VIDA

Entre las infinitas claves que pueden ayudar a la comprensión de este fenómeno hay dos suficientemente didácticas. Una vez le decía al novelista

Parece muy simple, pero no lo es. Justamente, la falseada contradicción entre arte y vida no permite ver muy bien el modo único cómo Godard se mueve entre fantasía y realidad. *La chinoise*, por ejemplo (que nunca se verá en la Argentina), realizada en 1967, se anticipaba en un año al Mayo de París; no por la anécdota manifiesta sino por el contenido latente. Lo mismo pasó en 1960 con *Le petit soldat*. El gobierno francés la tuvo en cuarentena durante tres años por su virulencia presumiblemente izquierdista. Para la izquierda oficial, en cambio, Godard aparecía, por lo menos, con todas las características de un "anarquista de derecha".

Lleno de citas, de guiñadas, críptico a veces, demoliendo las técnicas tradicionales de actuación, abjurando de la anécdota, desaforado, insolente, ridículo, grotesco, poético, políticamente confuso, tedioso, es necesario reconocer que



Etapas: Y pensar que hace 10 años era Karina; "La china" prohibida; Karina con "Pierrot le fou".

Se explica: cualquier productor filsofará que el arte —e incluso el Arte— puede ser destruido, pero, el *life is money* ¿quién me lo repone? Los bancos no aceptan ni siquiera sonetos.

Para colmo de males, Godard era un sujeto con malos antecedentes: estudios en la Sorbona, licenciado en etnología, viajes por América del Sur, crítico de cine (*Hans Lucas*, se llamaba al comienzo), cinco cortometrajes, partiquino ocasional en películas de amigos (hasta hoy ha aparecido en 16 films), un medio familiar inscripto en la vida intelectual francesa. A lo que hay que agregar las que le hizo a Georges de Beauregard (productor de más de media docena de sus films, entre ellos *Sin aliento*, *Los carabineros*, *Pierrot le fou*, *El pequeño soldado*): desde fracasar en una adaptación de *El pescador de Islandia* que se le había encomendado, hasta criticar en voz alta los productos de Beauregard durante las privadas para clientes. De modo que no debe ex-

Jean-Marie Le Clézio: "La gran diferencia entre el cine y la literatura reside en que, en el cine, el cielo está ahí. Uno no tiene necesidad de preguntarse: ¿Es azul o gris? Simplemente, está ahí. Nunca he tenido la sensación de distinguir entre la vida y la creación. En cambio, para Flaubert, pongamos por caso, era un gran problema describir el cielo o el mar como azul, gris o gris azulado. Para mí es diferente: si el cielo es azul, lo filmo azul".

Otra, Anna Karina, el gran amor de su vida, reflexionó una vez (?), a propósito de *Los paraguas de Cherburgo*: "Todas las actrices están vestidas por Dior. Y sin embargo, con vestidos que cuestan 100 mil dólares sobre los hombros, lloran miseria y venden las alhajas. Por supuesto, la cosa no tiene mayor importancia en el film de Demy porque se trata de un cuento de hadas. Pero no me veo a mí misma con un Chanel encima en una película de Jean-Luc".

no se trata de lo más recomendable para el Gran Público Consumidor Que Incluso Puede Llegar A Comprar Un Libro De Marcuse No Digamos A Leerlo. Se trata de no venir aquí a hacer su elogio pero tampoco a enterrarlo. Paciencia, señores: veinte años más y estaréis en posesión de un clásico. Después de *Week-end* (1968) comienza a tirar todo por la borda: hace films didácticos, a otros los deja inconclusos, cosecha problemas: *Le Gai Savoir*, le fue encargado por la Televisión Francesa, que luego se negó a exhibirlo y terminó vendiendo los derechos a su propio autor. Actualmente, Godard es el Misterio Godard. Filma (o se conjetura que filma) en Súper 8 para estudiantes y obreros. Lo que se dice, un divorcio no sólo con la industria sino con el mismo Sistema.

Godard, sabiamente, acepta la verdad invitadora que atesoran los lugares comunes y los proverbios: la vida empieza a los 40. ⊕ **MARIO TREJO**



Ballet Primavera en los Apalaches: El Premio Pulitzer. Música para el cine: La heredera.

CUMPLEAÑOS

EL MUCHACHO DE BROOKLYN

La contribución de Aaron Copland a la música norteamericana nadie la discute, aunque ya no sea revolucionario utilizar elementos folklóricos o escribir para medios tan populares como el cine. Pero la medida real de su triunfo no reside en haber producido obras localistas como *Primavera en los Apalaches* o su *Concierto para piano y orquesta* (1926), sino en que hayan resultado perdurables y aceptadas aun en países donde jamás vieron un cowboy de carne y hueso.

En Londres, la semana pasada, el maestro dirigió a la Orquesta Sinfónica. El programa incluía una selección de sus obras y él en persona actuó como solista de su *Concierto*. La semana anterior había conducido a la Filarmónica de Nueva York. En los días venideros, similares tributos saludarán los setenta años del decano de los compositores de los Estados Unidos.

Nacido en Brooklyn en 1900, Copland es un verdadero producto de este siglo turbulento. Hijo de inmigrantes, a los 21 años dio el paso, casi sin precedentes en esa época, de abandonar el mundo musical provinciano de su país para explorar los nuevos sonidos y experiencias que surgían desde París. Así, se convirtió en el primero de una larga serie de ciudadanos de Norteamérica que estudió composición con la mítica Nadia Boulanger.

De regreso, comenzó a utilizar los modismos del ragtime, del jazz y de los blues en sus obras de juventud, como *Música para el teatro*. Algunos temas *folks* se convirtieron en la materia prima de su *Retrato de Lincoln* y de la musicalización de algunos poemas de Emily Dickinson, Edwin Arlington Robinson y Ezra Pound.

El muchacho de Brooklyn fue, am-

bién, el encargado de descubrir el Oeste musical con sus violentos ballets de cow-boys (*Billy the Kid*, *Rodeo*), toda una paradoja. De estas obras sobre temas de la frontera con los indios, la mejor es, sin lugar a duda, *Primavera en los Apalaches*, una dulce y conmovedora evocación de un casamiento entre colonos, escrita para Martha Graham. Arreglada como suite para orquesta, en 1945 le valió el Premio Pulitzer.

Siempre ejerció su talento sin snobismos. Escribió para la radio y también para el cine la música de ambiente de los films *La fuerza bruta* —basada en la novela de John Steinbeck *De ratones y hombres*—, *Nuestro pueblo* y *La heredera*, con la cual se apoderó de uno de los *Oscars* de la Academia de Hollywood.

En sus obras melódicas se hace patente su simpatía por el neoclasicismo (*Sinfonía Nº 3*), por la música serial (*Variaciones para piano*), y en sus recientes *Connotaciones* e *Inscape* exhibió un espíritu de pionero tan norteamericano como su música de llanu-

ra, una claridad y alegría y un oído para los ritmos nativos que, sin duda, son exclusivamente personales.

A los 70 años, la actividad de Copland desmiente su edad. "El salto de Brooklyn a París fue enorme —recuerda el patriarca, dulcemente—. Tenía 21 años y nunca había salido de Brooklyn. Sin embargo, me parecía necesario hacerlo. La generación anterior había peregrinado a Alemania, y esto nos parecía tan antiguo como la música de Wagner y de Strauss. Yo quería ir donde estaba la música nueva: Debussy, Ravel. Tener 20 años en los años 20 fue un feliz accidente."

Cuando habla de Nadia Boulanger recuerda que nunca fue profesora de composición hasta el momento en que el joven osado le pidió que se convirtiera en su hada madrina. "Hasta entonces —afirma con gravedad—, las mujeres no se habían distinguido como compositoras. A la distancia, aquello me parece más arriesgado. Su entusiasmo era magnífico y también su habilidad para comunicarlo."

Por ese entonces, su sueño más grande era que la música norteamericana tuviera un carácter. "Ejemplos tales como el de Béla Bartók, quien utilizaba materiales húngaros que sonaban a húngaro, me impulsaron a la experiencia", afirma, entornando los ojos. El jazz le pareció algo típico, una forma fácil de sugerir el escenario norteamericano. Lo único que necesitaba, según creía, era un *setting* más rimbombante, más cultivado. "Creo que compuse música del Oeste —proclama orgulloso de su nacionalismo musical—, en parte porque mis padres eran inmigrantes. Me sentía obligado a mostrar mi arraigo. La familia Roger Sessions se remontaba al 1600, y por esa razón no tenía la necesidad de afirmar su devoción por los Estados Unidos."

Sobre su popularidad habla sin vacilaciones; quería salvar la distancia que existe entre el compositor y el público: "Mi música no se tocaba lo



"Una butaca en la primera fila."

suficiente. Escribí mi *Short Symphony* en 1933 y tuve que esperar diez años hasta escucharla". Esa fue, también, la razón por la cual aceptó encargos de escuelas secundarias, y tuvo su recompensa: un enfoque más simple de la composición.

Cuando André Kostelanetz le sugirió que escribiera sobre un norteamericano famoso, imaginó su *Retrato de Lincoln*, "la respuesta a un pedido", como él califica a esta obra. "Después de los ballets —memora— me invitaron a escribir música para el cine. En esa época, los directivos de Hollywood pensaban que acudir a un compositor de vanguardia era un rasgo de valentía."

Cuando se refiere a sus obras, confiesa que sólo puede ser desapasionado hasta un cierto punto. "Todos son mis hijos —dice parafraseando la conocida obra teatral de Arthur Miller—, pero me gustan por diferentes razones: *Primavera en los Apalaches*, porque parece agradarle a todo el mundo; *Inscape*, porque no le gusta a nadie, y *Fantasia para piano*, porque representa dos años de trabajo concentrado aunque se tarda media hora en interpretarla. Tengo cierta debilidad por *Short Symphony*. Jamás la tocan: es como una criatura desdénada."

Si se le pregunta qué siente al cumplir 70 años, levanta los hombros y sonríe con delectación: "Me siento feliz de haber vivido en esta época. Fue rica en experiencias. La música se mantuvo a la par de otras artes en su inclinación por la aventura, en su habilidad de conmover a los oyentes y de hacer un ruido tremendo. Me considero un afortunado por haber conseguido una butaca en la primera fila". ⊕



Copland: La vitalidad a los 70.



Sobisch: El hombre bicho.

PLASTICA

SI BREVE, DOS VECES BUENO

Pintar en pequeñas dimensiones obliga a reducir recursos, apoyarse en lo esencial. Tiene, además, esta desventaja: la ausencia de una dimensión *respetable*. Algo que, automáticamente, excluye a los cuadros de las bienales y competencias de envergadura. Se sabe: en los tiempos que corren el arte tiene mucho que ver con las medidas. Como en los concursos de Miss Universo.

Es un mérito entonces que Enrique Sobisch, 41, al exponer en la Galería Gradiva lo haga con una tanda de óleos *tout petit*, ya que se sometió a una tarea difícil y renunció a las grandes vitrinas. Quizá porque las conoce. Su obra ha sido expuesta en la Muestra de Pintura Sudamericana en Iowa y en la Exposición de Aportaciones Universales a la Pintura Mexicana, entre otras.

Los trabajos presentan una secta de personajes donde el humor, casi arañando la sátira, se luce en hallazgos psicológicos. Es un estilo que tiene la virtud de confiar en las propiedades de la materia, utilizándola en función de los ritmos del trazo y de la forma, antes que de los elementos figurativos.

Nacido en Mendoza, Sobisch expone desde el año 1953. Pero es ahora cuando logra adquirir esa fuerza interna que no proviene de la habilidad para componer sino de una entente eficaz entre la técnica y las motivaciones del pintor. Equilibrio resultante de un método sa-

MOVILES

CUADROS PARA ENCHUFAR

El Certamen Nacional de Investigaciones Visuales que organizó la Subsecretaría de Cultura en las Salas Nacionales de Exposición ha sido concebido como un apéndice molesto del Salón de Artes Plásticas. Por eso se le asignó una permanencia de apenas nueve días y premios notoriamente inferiores a los de pintura. Lógico, si la dote es magra no suscita mayores entusiasmos. Una prueba: sólo logró reunir discreta treintena de expositores.

Como siempre, aparecieron los premios sospechosos, esos que no pueden explicarse sino por parentesco (que los hay) o corto circuitos visuales. El caso, la mención a Jorge Duarte por una estructura de 0,45 x 0,60 realizada en planchas acrílicas, que era el monumento al desgano. Salvo que la honra la haya obtenido por el tamaño, es decir, por haber aburrido brevemente.

Los restantes laureados lo fueron por una *investigación* que terminó hace unos años. Las cajas de luces, basadas en la rotación, círculos de color, tramas, etc., tienen aquí todos los vicios de las recetas, sin alcanzar los niveles propuestos por artistas como Le Parc o Demarco. En consecuencia, los premios discernidos en favor de Eduardo Rodríguez, César A. Fioravanti, E. Sabelli y Horacio Coll, sin ser inmerecidos, son extemporáneos, ya que el concepto real de búsqueda, no obstante el pomposo epígrafe del salón, estuvo ausente. Deserción que, por reiterada, comienza a alarmar a todos. Menos a los artistas. Pa-
rice. ⊕

H. S.



Rodríguez: La ruleta luminosa.



Ludueña: Personaje para un romance.

HISTORIAS

RENOVARSE ES VIVIR

La pintura de Jorge Ludueña, 43, Gran Premio de Honor de la Bial de Santa Fe, puede definirse como el análisis sistemático de los elementos figurativos. Un medio para procesar los componentes de la imagen y lograr estructuras formales nuevas. Pero, como siempre, la existencia de un tema implica ciertos límites, constriñe el desarrollo de las posibilidades de invención. Es así porque un rostro, un pájaro, o un objeto reclaman invariablemente su identidad. Si el artista no los abandona a tiempo, ata su imaginación a un peso inútil.

Ludueña ha alcanzado ya una perfección de oficio (expone desde 1962). Tiene piezas de notable calidad pictórica. Se le puede exigir entonces un replanteo a partir de esos logros. Y quizá la ocasión justa para hacerlo sea ésta, porque los trabajos que exhibe en la Galería Imagen vienen precedidos por un acontecimiento que él mismo califica de vital: el nacimiento de una hija.

Si ese feliz suceso determinó que creara una historia en óleos (la de Miguel Angel Tiempo), en donde ha reunido sus mejores recursos, puede ser que estime llegado el momento de una reflexión en profundidad. No es fácil, tampoco habitual, en nuestro medio: las conquistas pronto se convierten en fórmulas. Pero es el único termómetro capaz de registrar las temperaturas donde germina la autenticidad. ⊕

PRECOLOMBINOS

LA AMERICA INCAICA

El Organismo de Promoción Internacional de Cultura de la Secretaría de Relaciones Exteriores de México ha montado, en el Museo Nacional de Bellas Artes, una muestra que comprende paneles fotográficos de la arquitectura mexicana (Predinástica, Colonial y Contemporánea) y un conjunto de grabados de artistas de esa nacionalidad. Sin propósitos "de realizar un estudio exhaustivo sobre la Historia de la Arquitectura en México", el OPIC sólo exhibe una reseña que, no obstante sus limitaciones, alcanza en algunos aspectos un adecuado nivel didáctico.

Se destacan las ilustraciones concernientes a la arquitectura predinástica, con reproducciones de Teotihuacan, la más importante ciudad prehispánica, situada a 30 kilómetros al norte de la ciudad de México; Tula, construida por los toltecas, creadores del culto a Quetzalcóatl; Tenayucan, erigida por los Chichimecas; Monte Albán, centro de la civilización zapoteca; Tajín, capital de los totonacas, donde se encuentra la pirámide de los Nichos que, sumados, dan el total de los días del año; Chichen Itza, la ciudad sagrada de los toltecas-maya, y Palenque, enclavada en plena selva con sus templos del Sol, el de la Cruz y el de la Cruz Foliada.

La época colonial y contemporánea no aparece tan minuciosamente representada, salvo en lo que concierne a los altares barrocos, con su exuberancia de formas y riqueza de materiales. Por ejemplo, hay muy pocas reproducciones de la arquitectura neoclásica y no aparece cubierto el lapso en que penetra en México el academicismo y clasicismo europeo, durante la dictadura del general Porfirio Díaz. Tal vez, una omisión sabia.

Los grabados expuestos integran un buen conjunto; pero carecen de las necesarias referencias biográficas. La sala especial dedicada a José Guadalupe Posada, ejemplifica acabadamente la trayectoria de un ilustrador cuya vena humorística atrapó el entusiasmo de sus conacionales y lo llevó a la cima de la popularidad.

Considerado como el "grabador más grande y representativo de México", es el plato fuerte de la difusión programada por OPIC. ⊕



Egle Martin: Come back, Africa.

REAPARICIONES

EL DOMBE QUE PERDIO SU CAN

El publicitado exilio de Egle Martin jamás conoció otro motivo —ahora se sabe— que el lujurioso alumbramiento del *dombe*. La semana pasada, escoltada por un séquito heterodoxo y dos amables *bull-dogs*, emergió vestida con uno de los telones pintados por Roberto Duarte. El dúplex de Peña y Aya-cucho, un elástico chicle globo, se expandió hasta albergar los 300 pares de pies y brazos dispuestos a iniciarse en la "nueva voz". Entre otros, Mercedes Sosa, Ariel Ramírez y Piero se aplicaron con rigor a la disección minuciosa que componía *La Negra*.

Un prolijo atlas y otras cartografías acompañaron la génesis: "Los negros del Río de la Plata, a diferencia de los que llegaron a Cuba y al Brasil, venían de Sudáfrica. La patria no elegida condicionó sus ritmos". Los pescadores, próximos al río, reproducen en sus bailes el movimiento de un remero. Pero estas erudiciones no agotaron las perplejidades de la *Negra* Egle, anotadas con amorosa y escolar caligrafía: "Lo raro es que entre nosotros el *candombe* se redujera y terminara por desaparecer en la intimidad de las cocinas, en las cocheras de las parroquias, en la comparsa y hasta de los *resados*, desfiles que también en el Congo y más al sur se organizaban para el rey, el jefe. En Brasil y en Montevideo subsisten aún".

De la abundante bibliografía también desenterró las "masacallas", unas latitas de cinc que originariamente agitaban granos de maíz y piedritas. En pleno barrio Norte, al borde de lo que fue el Palermo negro de Falucho, la semana pasada volvieron a hacer oír su coctelería rítmica para inducir al *dombe*, ya apadrinado desde el disco. *El dombe* y *Dombe Barilo*, las dos caras del simple que consiguió arrancarle al productivísimo Ricardo Kleiman, impartían las primeras lecciones —a pleno estéreo— con letra y música de la anfiteatro.

Ayopay en un golpeado piano blanco, Piero, por su lado, dictaba una clase nocturna sobre África negra. "Viste, hasta en Río se impuso *Pedro Nadio*, una milonga", interrumpía siempre. Con toda la voracidad de *Carmen la cigarrera*, su última presentación pública, Egle desencajaba los anteojos de Piero en los detalles de la tarea autoral que pronto la reunirá, a propósito del *dombe*: "No queremos que la *nueva voz* se asfixie en *élites* o en la trivialidad del verano. Queremos reintegrarla al ámbito que la supo cobijar, en los mismos bailes que esperamos reproducir estos Carnavales." Hace un mes, Vinicius de Moraes vaticinó: "*O dombe, filho do candombe / me parece destinado a contagiar o mundo, com aconteceu com a rumba, o mambo, o cha-cha-cha / e agora o samba, a través da bossa-nova / A nova criação de Egle Martin / tem tudo para conseguir esse objetivo: sedução rítmica que induz à dança e dinamismo interior, que lhes vem de autênticas raízes africanas*". Fue, en verdad, un vaticinio: Miami ya baila el *dombe*. ☐



"Carnavales como los de antaño."

EN VIVO

COMUNION Y ALTO VOLTAJE

El hombre que se presentó en el Gran Rex el martes de la semana pasada —agotándose, llevado de la mano por un miembro de su clan— tenía cuarenta años y el carisma que los ídolos populares comparten con el público cuando, además, son artistas únicos, creadores de un estilo. La ovación con que fue recibido puede hacer olvidar, por un momento, la distancia de dolor que, para Ray Charles, separa o —tal vez con más exactitud— une éxito y orígenes.

Negro norteamericano y pobre de nacimiento, a los siete años queda ciego; a los quince, completa su primer ciclo de desgracias: huérfano total. Una situación muy poco propicia para que ese mismo año, 1945, tuviera para él el mismo significado que para sus compatriotas: el fin de la guerra. Esta soledad no fue un obstáculo en su carrera: nueve años después era ya un nombre en ascenso, hasta tal punto que, en 1963, cuando se inaugura la *Beatlemania*, era la estrella *pop* más engeñadora del Hemisferio Norte, por donde, hasta nueva orden, sigue pasando la Historia. Nadie, con las orejas en su sitio, podía tomar en serio al subproducto blanco que el Mercado siempre lanza en estas ocasiones: Elvis Presley.

EL NEGOCIO DEL SHOW

El surgimiento de la dinastía Beatle destronó por algún tiempo: baja en la venta de sus discos, arrestos y encarcelamientos bajo la acusación de tenencia de drogas. Pero su voz, su musicalidad, su *feeling*, su incontrolable talento de *showman* resistieron los temblores, las convulsiones que se desencadenan cuando *éxito* y *moda* quieren decir una sola cosa. Los conciertos de la semana pasada fueron la prueba; por empezar, de la sabiduría que tienen los artistas norteamericanos para convertir un espectáculo en una comunión cargada de suspensos y fluctuaciones de voltaje, que evita sistemática y desproporcionadamente, las obviedades en que suele chapotear el *show business* cuando es sólo *business*. Un ejemplo: Ray Charles sólo se presentó en la segunda parte. Otro: el humor con que tomó las fallas de la amplificación, atentados que han terminado por formar parte de nuestro folklore urbano.

Ray Charles pasó por toda la gama de la música norteamericana pasada,



Ray Charles: "De otro mundo".

rhythm & blues, rock'n'roll, soul, blues y hasta temas de Los Beatles) como un señor por su feudo, pero un feudo donde no hay ni siervos ni señores. The *Raelets*, uno de los mejores representantes del *Motown sound*, presagiaron lo que puede llegar a ser en Buenos Aires la presentación de Aretha Franklin.

A TODA ORQUESTA

Si Ray Charles y *The Raelets* pusieron al público frente a la emocionada evidencia de lo que es un producto no adulterado, los músicos se encargaron de recordar que "las grandes orquestas no han muerto". Es un conjunto que ha ganado las reverencias de críticos tan exigentes como los de *Down Beat*. Los mejores jazzistas argentinos (Rodolfo Alchourrón, Gustavo Bergalli, Jorge González, Santiago Giacobbe, Rubén Barbieri, el *Gordo* Fernández) no se cansaban de hacer variaciones sobre el tema: "¿Después de esto qué? ¿Qué nos queda por hacer? Son más que perfectos: son de otro mundo, Ray Charles, la orquesta, todos".

No era para menos. Aparte de los potentosos y poco conocidos Leroy Cooper (baritono) y Dave Newman (tenor), y una primera trompeta excepcional como Bill King, fue posible escuchar a dos trompetistas que merecen estar en el Vestibulo de la Fama: Johnny Coles (*Old Wine in New Bottles*, junto con Cannonball Adderley y arreglos de Gil Evans) y Blue Mitchell, ex integrante del Quinteto de Horace Silver. Hicieron todo lo posible por grabar con músicos locales; no lo lograron. Pero tuvieron tiempo para compartir todo lo que saben. "Ray Charles es muy dulce; ustedes también" dijeron. Ninguna verdad hay en eso. ☐

FILMS

LO QUE NUNCA
OLVIDAREMOS

RUSIA Y LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL (Velikoia Otechestvennoia Vayna, URSS, 1969), de Roman Karmen. 100 minutos. Libertador, Paramount.

Sólo ante la evidencia de la invasión nazi, las cabezas del Soviet Supremo urgieron la defensa: el plan *Barbarroja* había sido aprobado por Hitler en diciembre de 1940, y la ofensiva se llevaría a cabo enseguida. Fueron inútiles las advertencias del espía Richard Sorge y demás servicios secretos: Stalin prefirió confiar en el pacto de "no agresión". El film permite escuchar el reconocimiento de que —por esa testarudez— el ataque sorprendió al ejército ruso desguarnecido.

De un inmenso archivo sobre la última contienda, el experto en guerras Roman Karmen seleccionó aquel material que guarda no sólo unidad para testimoniar un aspecto parcial, sino incluso cierta coherencia formal. Entre escenas patéticas y colosales batallas, se cuela un desenfadado crítico que aporta interés reflexivo, como la visita de Churchill a las tropas soviéticas: mientras aquél pasa revista, el relator señala que las miradas de los soldados le están demandando "¿Para cuándo la apertura de ese segundo frente?" El estoicismo ya resultaba demasiado caro a los rusos.

Quizá buena parte de los fragmentos aquí reunidos se hayan visto en otras compilaciones, pero no está de más refrescarlos: al menos para leer con otros ojos la reciente noticia de que el partido neonazi de von Tadden disputa bancas en Alemania Occidental. ⊕

E. M.



Rusia... Actores que no cobran.



Cómo, cuándo... No por qué se hizo.

UN POBRE
RECUERDO

COMO, CUANDO Y CON QUIEN (Come, quando, perché, Italia, 1969), de Antonio Pietrangeli. 95 minutos. Ambassador, Capitol.

Sobre el final, un letrado informa que "después de la muerte de Pietrangeli, la película fue terminada por Valerio Zurlini". La piadosa actitud del colega sobreviviente conspira contra la memoria del que se fue: hubiera sido preferible recordar al Pietrangeli de *Yo la conocía bien*, que guardar la lamentable imagen dejada por esta obra póstuma.

Un conflictuado ingeniero (Philippe Leroy) y su mujer (Danièle Gaubert), más un doctor amigo de él (Horst Buchholz) que se convierte en amante de ella, son los sujetos de este predecible *ménage à trois* de la más recalcitrante extracción burguesa. Leroy tiene *racconté* infantiles que van explicando la conducta de Danièle frente a Buchholz, pero ninguna articulación de la historia exige (ni justifica) que la muchacha oscile permanentemente entre una reprimida y una perversa. En la cima del orgasmo, el "Marco, amore mio!" dicho al marido en la toma final (réplica del "Alberto, amore mio!" dicho al amante), revela la simplicidad del planteo.

A tontas y a ciegas, como si se tratara del ejercicio de un principiante, el film padece de un hieratismo que va desde una dicción de doblajes torpes, hasta la impavidez de rostros que —como en los avisos de cosméticos— no permiten que ninguna emoción sacuda un peinado de spray. ⊕

OTRA COSA ES
CON SWING

CON LA MIEL EN LOS LABIOS (Arabella, Italia-Inglaterra, 1968), de Mauro Bolognini, 90 minutos. Ideal.

No está mal que el guionista Adriano Baracco haya ideado una historia jocosa y pícara, bien de los *tuenties*, enmarcada en la Italia del Duce. A pesar de él, Roma podía bailar al son del charleston y (en tren de armar una comedia en la onda de un "pasado feliz"), cualquier otra suposición habría resultado una trivialidad esquemática: ciertamente, es muy otro el contexto fascista en los sombríos climas de *Los indiferentes* o *Larga noche del 43*. Pese a este punto de partida, la comedia que se espera defrauda pronto.

En los colores e iluminación (trajes y plumas violetas sobre decorados rojos, por ejemplo), o a través de una minuciosa reconstrucción (cúpulas, tapices, *boiserie* y hasta un elegante mingitorio público), se advierte la mano arquitectónica de Mauro Bolognini. Pero parece un músico ejecutando un instrumento prestado: en un género que no le es afín, el autor de *La Viciosa* se desorienta en el manejo del ritmo.

Había *gags* y situaciones para explotar (Terry Thomas bañándose en la playa con monóculo; o el niño turista que, en el *palazzo* veneciano, pregunta a su padre si la joven desnuda de la cama es María Luisa). Pero no hay *swing*: toda la película padece de esta carencia. En medio de una narración macilenta y una sintaxis desarticulada, se desinfla hasta lo que pudo ser un festín: los cuatro roles de Terry Thomas y las apariciones de Margaret Ruthford. ⊕

E. M.



Con la miel... Pero sin sal. (James Fox, Virma Lili.)



Rosler: Con toda la voz.

JUGLARES

LA METAMORFOSIS DE UN POETA

“Cuando tenía 22 años, Horacio Salgán me tomó una prueba y me aceptó. Estaba a punto de firmar contrato pero tuve miedo”, memora Osvaldo Rosler. En lugar del tango eligió la máquina de escribir y el oficio de periodista, quizá porque en ese entonces ser un cantor profesional era algo incompatible con el ejercicio de la poesía, su vocación secreta y definitiva.

A los 42 años, luego de haber publicado quince libros y de conseguir con *Oficio de tinieblas* el un jurado compuesto por Angel José Battistessa, Ricardo Molinari y Jorge Luis Borges le alcanzara el primer premio con el cual todos los años la Municipalidad fomenta las actividades de los liróforos, se dio cuenta de que sólo era leído por un núcleo pequeño.

Más tarde se enteró de que, gracias a la música, Georges Brassnes, en Francia, había alcanzado, en las sucesivas ediciones de Seghers, el medio millón de lectores y su actitud frente al canto dio un giro total.

Ahora, acompañado por *Pocho Ruiz* y *Jorge Demonte*, desde el escenario del *Payró* demuestra no sólo que es un compositor imaginativo, sino también que sabe gorjear sus trovas con una voz rica de matices y bien empaquetada. Sin embargo, sus tangos, canciones de llanura, lieder y blues porteños ganarían más si el juglar pusiera una pizca más de sobriedad en sus trogos de escena. ☉

REVISTAS

HAY QUE PASAR EL VERANO

¡OH, CALCUTA AL USO NOSTRO!, de Carlos A. Petit y Francisco Reimundo. Música de Leo Vinci. Teatro El Nacional.

Las Bluebells, de vacaciones. Néida Lobato, exilada momentáneamente. Eber Lobato, ocupado en editar discos y maquinar posibles coreografías. El Nacional lanza esta minirrevista para pasar el verano con los menores gastos posibles: sólo algunas primeras figuras (es un decir), el refuerzo de dos o tres segundones, nada de boas de plumas, tocados, penachos y voluptuosas *traines* para descender por iluminadas escaleras de acrílico; también, el cuerpo de baile brilla por su ausencia y una música mediocre, apenas un balbuco, sirve apenas para cerrar el espectáculo. El operativo tiene su finalidad: ganar tiempo mientras se ensaya algo nuevo, se busca otro lugar ante un desajuste inminente o se terminan de cumplir algunos contratos. Los turistas del interior, de todos modos, siempre llegan en verano de paso a Mar del Plata u otras playas del Atlántico. Y saben que la marca cubre la mercadería por ellos buscada: cuerpos abundosos, una buena dosis de gestos y palabrotas.

Estos condimentos tiene *¡Oh, Calcuta al uso nostro!* Nada que ver con la famosa pieza nacida en el *off Broadway*. salvo, claro está, una canción y las buenas intenciones de presentar algunos desnudos totales, reducidos, al final, a un mero juego de luz negra y uno que otro seno flotando entre gasas.

Es que Doña Anastasia local nunca se sabe muy bien si duerme o se hace la dormida. A veces se despierta de pronto y desata sus sabuesos. Por ello,

y quizá para quedar bien con el nuevo clima de pseudodistensión que reina en el país, basta con lanzarle unos mordisquitos. El argumento es lógico, aunque nada novedoso. “En los países totalitarios —enfatisa el personaje del prólogo—, como la Alemania nazi, China, Rusia, Cuba (y pronto Chile, según el arúspice), no existe libertad de expresión en el escenario.” *Donc*, los desnudos están prohibidos, los comicastrós no pueden desbocarse y el music-hall se pierde. Es una verdad, en parte: el género florece donde reina la libertad. Pero no prospera donde falta la imaginación. Porque el único pecado que el music-hall no perdona es la carencia de ingenio.

Despojada de su envase suntuoso, entregada a manos de histriones a quienes el texto tan sólo les permite ejercer una suerte de agresión primaria (y oral) sobre el público, sin música, canciones y danzas, *¡Oh, Calcuta...* se transforma en algo sencillamente depresivo.

¿Qué se puede rescatar de tan magro desfile? Tal vez la simpatía personal de Alfredo Barbieri (desperdiciada), una buena intervención de la ballarina Christi Elaine (*Adaggio*), la gracia chocarrera con la cual Norma Pons canta *Cambalache* y dice un monólogo (*Arrabal sexual*) y, sobre todo, la presencia de Mister Alex, buen prestidigitador, mejor equilibrista, excelente bailarín y cómico.

Si el mal humor y la solemnidad creciente de los gobernantes de turno harrió con la sátira política, uno de los fuertes de la revista criolla (el último presidente que se reía desde un palco al ver cómo lo ridiculizaban en el escenario se llamó Pedro Eugenio Aramburu), al género sólo le queda la pompa y el boato, las cascadas de oropelos, el torbellino de la danza y las buenas canciones. Si no, no. ☉

J.A.G.



Archivo Histórico de Revistas Argentinas
¡Oh, Calcuta al uso nostro! Todas las economías posibles.



Enigmático Mendoza: Luego de la detención y el autorretrato porteño.

EL MUNDO

DE LOS APENINOS A MENDOZA

“Alguna vez, usted va a leer en el diario una información de París: allí se enterará que soy famoso.” Esas palabras se tornaron premonitorias. Al hojear *Clarín*, pasado ya 1963, el hombre descubrió que había una noticia de Nueva York: Benjamín Mendoza inauguraba una exposición. Sin embargo, nunca más los diarios se ocuparon del pintor. Hasta el viernes pasado, claro, cuando *Clarín* —otra vez en las manos del hombre sobre el que había llovido el anuncio— tituló: “Fue agredido el Papa a su llegada a Filipinas”.

“Sólo bajo el compromiso del secreto profesional le daré toda la información”, tremoló la voz en la noche del viernes pasado. Convenido el pacto y el encuentro, el alto funcionario comenzó a relatar: “Lo conocí a fines de 1958, no pasaba los 25 años; un par de meses antes había llegado de La Paz. Intentaba vender unos retratos a lápiz de varias personalidades; uno de ellos, por ejemplo, pertenecía a Alvaro Alsogaray. Me pidió ayuda. Mientras lo invitaba con unos sandwiches me hizo un dibujo, tal vez para agradecerme el con-

te; ya en ese momento empecé a advertir que se trataba de una persona extraña: hizo aparecer en mi mano derecha una copa de champagne, de la cual brotaba una mujer tipo *art nouveau*, algo así como Lola Mora, cuando yo sólo tenía un pocillo de café”.

No necesita exprimir la memoria: “Era tan raro que uno no puede olvidarlo”. Nunca conoció detalles de la vida del joven en Bolivia, “apenas si una vez me contó que había sido aviador en la Fuerza Aérea”. En esa época, “solía pintar a la madrugada, cuando los compañeros de la unidad dormían; como no deseaba que conocieran su afición, me aseguré, enterraba los lienzos en los campos vecinos al destacamento aéreo”. Dijo que había abandonado la carrera, “pero, no sé por qué, siempre tuve la convicción de que lo echaron”.

Nada sabe de la militancia política de Benjamín Mendoza (pertenencia al trotskismo), “pues nunca mencionaba la política, ni criticaba a nadie”. Al parecer, la única persona que lo preocupaba era Salvador Dalí, siempre

lo consideró un impostor—, a quien pretendía quitarle la fama luego de plagiarle los cuadros.

“Algunas veces se refería con tristeza a la miseria de su pueblo, se quejaba; un día me explicó las costumbres de los mineros borrachos, en Carnaval, cuando apretaban con sus dientes los cartuchos de dinamita y luego los encendían para explotar en pedazos.”

La tragedia, como el alcohol, son dos citas recurrentes en los trabajos pictóricos de Mendoza. “Sólo bebía Coca-Cola y una vez me confesó que Barón Biza —a quien diseñó el último libro— lo había puesto en copas y luego le hizo mucho daño. Nunca se lo perdonó.” Otro tema que perturba su pintura es el sexo: “Al principio supuse que era un corrompido y varias veces tuve cierta molestia con su presencia; sin embargo, con el tiempo todo se fue diluyendo. Creo que era un misógino”. Otras fuentes, más tarde, aclararían que un ingrato desenlace amoroso en Bolivia marcó para siempre la conducta del pintor.

“No pasaba el metro sesenta, esmirriado, siempre limpio y bien rasurado —era casi lampiño—, el cabello corto y un rostro tipo indio: pómulos salientes, boca grande, nariz romana y afilada.” Al margen de sus “tomas al natural” de los personajes famosos, Mendoza expuso en Witcomb y El Pórtico, participó en la decoración de varios boliches de Buenos Aires y pintó varios murales en casas de familias pudientes, que no eran de la colectividad boliviana, a la que nunca estuvo vinculado. “Sus murales más conocidos se hallan en el bar Porteño —en la galería adyacente al cine Opera—; hay varias copias, pero en el fondo existe un original con un autorretrato absurdo: se dibujó con una guitarra eléctrica, colorada, una imagen que nada tenía que ver con él.”

Tal vez eran más congruentes con su personalidad los poemas que dedicó a varios amigos; el surrealismo no sólo lo alcanzó en la pintura. Basta un ejem-



Pablo VI: Un viaje diferente.

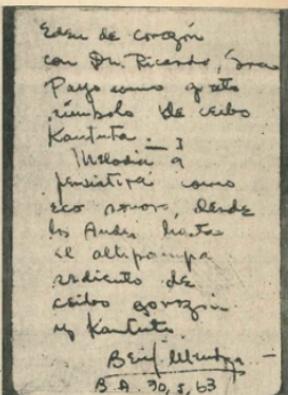
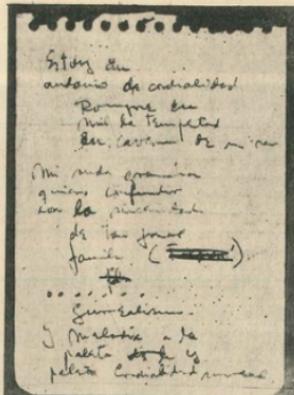
plo: Estoy en / andamio de cordialidad / Romper en / mil la tempestad / en caverna de mi ser / Mi ruda gramática / quiero confundir / con la sinceridad de tan jovial familia.

Vivió en Corrientes y Esmeralda: utilizaba el estudio de unos dibujantes proyectistas, los mismos que lo protegían, y se acurrucaba en un camastro en una habitación vecina. "Varias veces lo vi comer en Costa Azul; además de la pintura, le gustaba nadar: practicaba en la Asociación Cristiana de Jóvenes. Sus horarios eran ridículos: a mi casa siempre vino después de las doce de la noche."

Se creía, por supuesto, un genio: excelente pintor y poeta. "Cada vez que observaba alguna de sus obras sostenía que estaba beneficiando económicamente al afortunado. Pero al hablar —poco y bajo, tenía disartria— no demostraba lucidez, como si su cerebro se triturara cuando compartía un diálogo. Lo más notorio de él eran sus gestos: se contraía, parpadeaba y achicaba los ojos cuando no entendía; se mojaba los labios constantemente con la lengua, hacía mover su inmensa lengua por todos los sitios de la boca."

Los extensos títulos de sus obras revelan connotaciones metafísicas. "Nunca quise explicarlos; vivía angustiado y, cuando alguna vez insinuó confesarse, de pronto detuvo el monólogo sin pensar en la obligación de continuar, no explicando nada. Por supuesto, a mi esposa no le gustaba ni medio que nos visitara Benjamín Mendoza —yo repetía su nombre con acento inglés, la única humorada que me permití con él—; en cambio, a mis hijos de 12, 9 y 6 años les encantaba, se divertían con sus juegos. Varias veces pensé que este hombre tenía una doble vida."

Para el informante, un golpe de locura o su permanente deseo de pasar a la celebridad lo empujaron al homicidio. "Dudo que estuviera complicado con alguien, era absolutamente individualista, no seguía los dictados de na-



Originales de un poema dedicado: "En andamio de cordialidad".

die." Cuando habla del atentado, se refiere a la "barbaridad"; sin embargo, también piensa en el dinero que habría embolsado si Mendoza hubiera alcanzado su objetivo. "Es que tengo muchos cuadros con su firma, sabe."

LA RUTA DE SAN FRANCISCO JAVIER

En la noche del jueves pasado, en Manila, con la cabeza casi rapada, gafas y hábitos sacerdotales, el envejecido Benjamín Mendoza se acercó al Papa; el crucifijo que llevaba en la mano, como el pase de un mago, cedió el lugar a una daga malaya de 30 centímetros. Pablo VI retrocedió un paso, jadeando; en verdad, lo había empujado el Presidente Ferdinand Marcos, quien al mismo tiempo aplicaba un preciso golpe de karate a Mendoza. El estilete se volvió contra la mano de su dueño y un par de gotas de sangre ruborizaron una manga papal.

Reducido, arrastrado a la jefatura, el boliviano declaró con lentitud, en un tambaleante inglés: "Quería matarlo a fin de iluminar a los filipinos, porque es el símbolo de la superstición y la

hipocresía". El pontífice, entretanto, ya se había olvidado de la escaramuza con el afiebrado pintor y comenzaba su gira de ocho días.

El 23 de junio pasado, al anunciar el viaje —un recorrido semejante al del jesuita español San Francisco Javier, quien en el siglo XVI intentó llevar la fe cristiana a la China y al Japón—, Pablo VI aseguró que sería "diferente" a los otros, "más profundo" y que tendría un carácter "eminente y pastoral". Para el domingo 29, se había reservado la nota culminante del periplo, un discurso que, como había señalado uno de los secretarios papales, "marca una nueva era en las relaciones de la Iglesia Católica y las naciones asiáticas".

Todos los países se habían preparado para recibir a Su Santidad. En Manila y Yakarta, los obreros se dedicaron a calafatear las villas miserias y cubrir los baches; burdeles y antros de juego cerraron sus puertas. En Hong Kong, la semana pasada, vendedores ambulantes voceaban entradas falsas para "el gran show" (a 80 dólares cada



Uno de los cuadros: La homosexualidad como tema; ramalazos de Dalí.

una); en Sidney, a los toques finales hubo que agregarles 100.000 dólares para renovar el Hipódromo Royal Randwick. En Manila, ante la avalancha de público, uno de los agentes que integraba una misión especial —llamada en clave *Padre Santo*— se solazó: “Vamos a tener nuestro propio *Woodstock*, pero religioso; la gente dormirá por todas partes”.

El jueves, despegó de Fiumicino (Roma) un jet de Alitalia; al Papa lo acompañaba un séquito de 20 personas, 50 periodistas y fotógrafos, 60 pulidos discursos y numerosas cajas con medallones de oro, plata y bronce. Sin duda, “el Papa Misionero”, 73, inicia la “más duro de los diez viajes que realizó al exterior: recorrería 40 mil kilómetros. El plan de vuelo lo invitaba a saltar de Manila (85 por ciento de católicos) a Pago Pago y Samoa Occidental (con sólo 162.000 católicos), de Sidney (cuatro días) a Hong Kong (cuatro horas), con escalas en Yakarta y Colombo (Ceylán) para abastecer el avión.

Aunque todos sus viajes se han caracterizado como un “peregrinaje” o un “testimonio apostólico”, llaman la atención sus matices políticos. “El Papa quiere darle más importancia al Tercer Mundo —conjeturó un Obispo influyente ante el corresponsal de *Newsweek*—; su deseo es aliarse con los Gobiernos de los lugares que visita para mejorar la situación general.” Pero esa alianza resultará espinosa.

Aparte del atentado de Mendoza, la estadía en Manila se había empañado antes de la llegada. El Presidente, junto con su atractiva y astuta mujer, Imelda —conocida en los círculos políticos como *La mariposa de acero*—, rivalizaron con el conservador Cardenal Santos por la atención a Pablo VI. Marcos perdió la batalla: el Papa utilizó el Mercedes-Benz del Cardenal postergando la *limousine* presidencial. Imelda también pretendió alterar los planes del itinerario, pero no pudo conseguirlo.

La prensa se despachó a *piacere* sobre estas disputas locales que convirtieron al pontífice en una suerte de peón de ajedrez local. Inclusive, hasta el sector progresista de la Iglesia filipina —que acusa a Santos de utilizarla como empresa comercial a expensas de los pobres— se había organizado para transmitir sus ideas a Su Santidad.

Otros puntos interesaban al Papa: en Formosa trataría los problemas sociales del continente, en Ceylán los económicos, en Vietnam los políticos, en la India el cristianismo y las culturas asiáticas y en Filipinas las comunicaciones sociales.

Pero, quizás, su mayor preocupación consiste en establecer una forma eficaz de hacer penetrar su religión en el Extremo Oriente. En cuatro siglos de evangelización, los católicos apenas si consiguieron reclutar el dos por ciento de la población. El balance indica el fracaso, la derrota en toda el área en manos del budismo, islamismo, confucianismo o taoísmo.

En los últimos años, el Vaticano ha propuesto una “desoccidentalización” del cristianismo, naturalizarlo africano o asiático. El replanteo se vuelve urgente y vital, a pesar de la rigidez doctrinaria que caracteriza a Pablo VI; éste, por su parte, quiere sentir “por dentro” las aspiraciones de todos los pueblos que visita.

Se llevará más de una sorpresa: en Indochina se había desatado una campaña anticatólica que incluyó el incendio de iglesias; en Indonesia persiste la odiosa dominación económica de la minoría romana (3 millones de almas en un total de 110); en Vietnam podrá ver los efectos del sabor oriental que ya tiene el catolicismo. “No encontrará procesiones con velas y flores —anunció un sacerdote vestido con informalidad—; ignoramos muchas leyes, incluso las del control de la natalidad.”

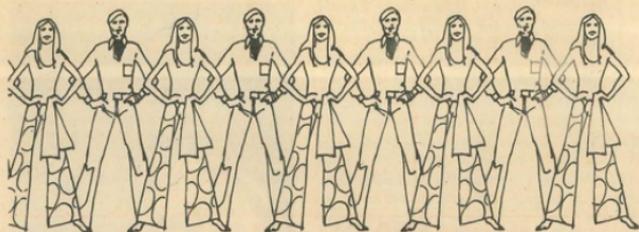
Pero quizá la pieza clave del tablero papal sea la visita a Hong Kong. Tocar una ciudad fronteriza con la China de Mao Tsé-tung y olvidarse de Taiwan ha sido un cachetazo para Chiang Kai-shek. La política exterior de todo el mundo se iba a conmovir con el saludo de Pablo VI, “por la estima y el amor que la Iglesia Católica profesa al pueblo chino sin distinciones”.

“Si la diplomacia pontificia (nacida en el siglo V) llegara a desaparecer, fijaría una especie de modelo en el orden diplomático de cómo especializarse en el arte de la paz”, escribió hace unos años el Cardenal Juan Bautista Montini. Ahora, convertido en Papa, su táctica señala el fin del aislamiento político, acentuado a partir de Pío IX.

Es probable que una nueva estrategia le sirva al Vaticano para conseguir nuevos fieles; por lo menos, para no perderlos. China, donde fracasó el catolicismo, en menos de 20 años tiene su *Tien* (paraíso) marxista y a su *Chang Ti* (soberano señor). Mao Tsé-tung. Todo el poder que la Iglesia no pudo lograr lo obtuvieron trece jóvenes con fe, quienes en una barraca de Shanghai, en 1919, se propusieron “evangelizar” el Imperio Celeste. ⊕



Archivo Histórico de Revistas Argentinas
Un Quijote hecho con Coca Cola, otro con whisky. Siempre el mismo autor.



ENTRE A PISAR LA NUEVA ERA DEL CONFORT! HAY OTRO PISO QUE ALFOMBRA Y SE LLAMA *tapizmel*[®] latex

**PORQUE SU BASE DE
ESPUMA DE LATEX LO HACE
SORPRENDENTEMENTE
MUELLE Y SILENCIOSO**

Asómbrase. En Argentina ya tenemos un piso con base de látex.

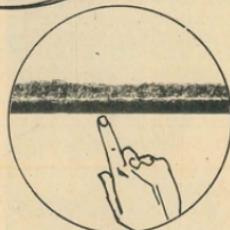
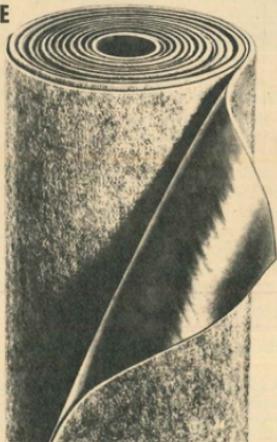
Pida una muestra. Hunda sus dedos. Imagine lo confortable y silencioso que puede resultar al paso, y las conveniencias que le puede ofrecer.

Sobre todo, porque encima tiene todas las ventajas de Tapizmel.

Es decir, resistencia inalterable, facilidad de limpieza y una fantástica gama de colores para las decoraciones más exigentes.

Ya está pensando en su casa, en su negocio o en su oficina. Muy buena idea. Recuerde que con latex, Tapizmel es todavía más fresco en verano y más cálido en invierno.

Calcule los metros que necesita, solicite presupuesto y vuelva a asombrarse. Con muy pocos pesos puede recurrir de belleza todos los ambientes.



Espesor: 8 mm.
Parte superior: 100 x 100 fibra sintética.
Parte inferior: Látex fabricado bajo
licencia de Dow Química Argentina S.A.



Otro producto **MELLER S.A.**
Tapizmel Extra, Tapizmel Camino, Tapizmel Bald
y Tapizmel Látex son distribuidos por:

LA PELOTA ESTA EN LA CANCHA

Hace un año que empezaron a negociar; ahora, Vladimir—siempre impecable y empolado—balbucea tímidamente el inglés; en cambio, Gerard—desprolijo, el traje azul sin planchar—se arriesga con el ruso en las conversaciones informales. Ambos, sin embargo, prefieren el alemán para limar las asperezas y, cuando el rigor lingüístico domina las tratativas, apelan a un intérprete. Quince días atrás, en Helsinki, Semionov y Smith iniciaban otra vuelta de tuerca a las SALT (*Strategic Arms Limitation Talks*, conversaciones sobre desarme estratégico), una pulseada tan impredecible como el clima del lugar: una mañana amanece radiante, la otra está tan nublada que los automóviles prenden sus luces al mediodía.

Las relaciones entre USA y la URSS se han deteriorado; la frialdad, como es lógico, afectó a SALT. Los círculos diplomáticos de la Casa Blanca opinan que los rusos se sientan en la mesa finlandesa "sólo para hacer negocio".

El principal negocio, sin duda, es el establecimiento de un límite a la acumulación de armas nucleares. Pero en un año hubo numerosos cambios en el panorama estratégico:

- USA ha comenzado a desplegar los



Semionov-Smith: Un cierto optimismo.

MIRV (Multiple Independent Reentry Vehicle) en varios puntos vitales. Ya no existe posibilidad de discutir una moratoria sobre estos formidables cohetes de cabezas múltiples.

- Al mismo tiempo, el Pentágono ha promovido la segunda etapa de su proyecto de Salvaguardia, incluyendo una exitosa—aunque discutible por razones técnicas—intercepción de misiles. Pero este progreso, al revés de los MIRV, no es irreversible sino sujeto a negociación.

- La URSS, por su parte, continuó—luego de algunas vacilaciones—en la construcción de silos para sus terribles misiles ss-9, armas de 25 megatonnes que los norteamericanos consideran una amenaza potencial de primera línea.

- Los rusos también aumentaron su flota de submarinos tipo Polaris, clase Y; ahora ya tienen 13 en operaciones y 17 en construcción, contra 41 de los Estados Unidos.

- Además, se animaron a probar vehículos multicéfalos; la semana pasada ensayaron con su primer MIRV.

- Las dos potencias, por último, han seguido con sus programas de investigación y desarrollo para afinar la exactitud de sus misiles, mejorar la movilidad de sus bases de lanzamiento y fortalecer la efectividad de sus sistemas de bases marítimas.

EL OLVIDO DE HIROSHIMA

Como se ve, estos adelantos no inducen a ser optimistas; sin embargo, los dos Embajadores transfieren esa cualidad. Antes de la reunión, reconocieron que las negociaciones serían arduas y laboriosas; tomaban como referencia el lapso de cinco años que fue utilizado para conseguir un acuerdo que limitara las pruebas nucleares.

Al parecer, la delegación encabezada por Semionov tuvo una reacción favorable para el proyecto presentado por Smith, el Plan Viena. Hay dos proposiciones fundamentales: una poda al número de catapultas de misiles estratégicos (no pasarían de las dos mil) y un límite cuantitativo a los sistemas defensivos ABM, cuya variedad de misiles podría ser controlada con una inspección.

El Gobierno de Richard Nixon asigna especial importancia a cualquier tratado, aunque sólo se aprueben cuestiones menores. La esperanza norteamericana se traduce en frases como "la pelota está en la cancha", pronunciada por labios otrora mudos.

El plan de USA esperaba una respuesta. No la hubo. Los representantes rusos, *off the record*, admitieron la falta de decisión de Moscú. Entretanto, los



"¿Acaso no son graciosos?" (Uluschk del Emonton Journal.)

observadores suponen que Semionov presentará retazos de lo que luego será reconocido como una contrapropuesta.

A los dos Embajadores, como al resto de los funcionarios, los ha sorprendido la publicación del último anuario del *Stockholm International Peace Research Institute*, actualizado por el influyente economista político Gunnar Myrdal. La semana pasada se conoció el informe que, según los norteamericanos, no administra justicia: impugna a USA de ciertas dobles en el tratamiento de problemas nucleares claves, olvidándose quizá de las retenciones soviéticas. Al margen de esta falta de rigor, la revista no aporta nada nuevo; en general, se trata de recopilaciones y, en algunos casos, hasta se deslizan errores.

Pero hay una parte interesante: los pronósticos de Myrdal sobre la futura capacidad nuclear de ambos países, después de que uno de ellos ordene el primer ataque. De sus vaticinios se desprende que ninguna de las potencias está interesada en apretar el botón: ambas son fácilmente vulnerables a la respuesta enemiga.

Tanto ajeteo con el mundo abstracto de los megatonnes está convirtiendo a todos los planificadores en una suerte de médicos que investigan el cáncer: es decir, reducen gradualmente su sensibilidad ante el dolor que los rodea. Los cálculos sobre cohetes multicéfalos y catapultas les han hecho perder de vista algunas evidencias; por ejemplo, que Hiroshima voló con sólo 20 kilotonnes. ⊕

URSS

EL MISTERIO DE KRUSCHEV

Cierre los ojos, escuche lo que los chinos dicen ahora sobre Mao, y sustituya 'Camarada Mao' por 'Camarada Stalin': tendrá una idea de cómo eran las cosas en nuestra época." Así habría escrito el ex Primer Ministro soviético Nikita Sergeevich Krushchev, en la primera entrega de sus recuerdos, una colección que apareció la semana pasada en *Life* y otras 19 revistas y diarios de todo el mundo.

Según la promoción de *Life*, las preguntas memorias de Krushchev constituyen un documento histórico; el primer relato de un líder soviético desde que León Trotsky levantó el velo del Krem-



propaganda para los editores extranjeros— que prohíbe el uso de la palabra "memoria" en conexión con la obra.

Recuerdos y reminiscencias son los términos que integran un muestrario selectivo sobre Krushchev; las sospechas que pesan sobre el documento comienzan con la historia de cómo fue compilado y transmitido. Al parecer, hubo una figura clave en las negociaciones: el misterioso periodista Victor Louis, quien escribía desde Moscú para el londinense *Evening News*. También se lo conoce por sus vinculaciones con la KGB soviética. Louis había servido como agente literario para tronchar el impacto del libro de Svetlana Alliluyeva, la hija de Stalin: *Twenty letters to a friend*.

En agosto pasado, Louis —quien no sería capaz de realizar un arreglo de tal magnitud sin la expresa aprobación de la KGB— llevó parte o el total de los recuerdos de Nikita al elegante Hotel



Stalin y el camarada publicista; Nikita con la esposa: ¿Cuál es la verdad?

lin hace más de una generación. Si bien el documento ha concitado interés mundial, también provocó ondas irradian-tes de controversia y especulación. *Krushchev Remembers* parece una adivinanza envuelta en un misterio.

Los editores de *Life* están, por supuesto, convencidos de que tienen lo auténtico. Pero el mismo Nikita ha negado públicamente su participación en el asunto; algunos especialistas occidentales le creen a pie juntillas. Estos expertos sostienen que todo el proyecto fue maquinado por la inteligencia soviética —específicamente por el llamado "Departamento de Desinformación" de la Policía secreta— sobre el vasto paquete de declaraciones y escritos del ex Premier, y quizá con cintas grabadas de sus conversaciones íntimas. *Life* elaboró un prospecto de 28 páginas una

d'Angleterre, en Copenhague. Allí, entrevistado por Murray Gart, jefe del servicio noticioso de *Time-Life*, y Jerrold Schecter, corresponsal de *Life* en Moscú, ultimó los detalles de la controvertida publicación.

Para organizar el incoado material (que recibió el nombre clave de *The Jones Project*), *Life* contrató al erudito norteamericano Strobe Talbott, 23, quien estudia en la Magdalen College, Oxford. Además, para borrar cualquier duda, la editorial estableció contactos con el Kremlinólogo británico y biógrafo de Nikita, Edward Crankshaw. Su fe en la autenticidad del documento valió como argumento de ventas; sin embargo, Crankshaw admitió: "Mi decisión personal sobre la veracidad sólo se basa en la evidencia de un escrito maquina en ruso y nada más."

Life vendió, a pesar de las tinieblas, la serie a organizaciones noticiosas de prestigio: *The Times*, de Londres, *France-Soir* y *Der Stern* (pagó 150 mil dólares por los derechos exclusivos en Alemania). En total, se calcula que la compañía ganará más de u\$s 1.000.000.

Si Crankshaw se las arregló para su-mergir sus dudas, otros observadores occidentales no lo consiguieron. "Es posible —dijo uno de ellos— que el material sea una producción de la KGB, acumulada y emitida sin el conocimiento o permiso de Krushchev, de los archivos o registros de otras épocas, más aparentemente, algunas grabaciones del hombre en persona." Pero si éste es el caso, ¿cuál es la garantía sobre los matices, motivos y relatos de los acontecimientos, si no expresan realmente lo que el autor quiso decir?

Esta pregunta permanecerá sin respuesta. Se puede pensar que en las *K. Remembers* hay pocas reflexiones frescas. "Lo que falta —admite Crankshaw— es el relato sobre la lucha de poderes dentro del Kremlin." En cambio, las reminiscencias pintan un retrato de Stalin bastante conocido. "El Gobierno de Stalin... dañó la trama de nuestra sociedad soviética; no cabe duda de que había algo enfermo en Stalin."

En la primera entrega hay algunas viñetas devastadoras sobre la corte de Stalin. "Cierta vez, Stalin se volvió hacia Nikolai Bulganin —quien más tarde sería Primer Ministro— para decirle algo, pero no pudo recordar su nombre; lo miró con intensidad y preguntó: '¿Usted, ¿cómo se llama?' El otro le respondió. 'Claro, Bulganin —repetió Stalin—, eso es lo que estaba por decir.'"

En otra parte, Nikita, recuerda: "Nos íbamos de lo de Stalin una noche después de cenar cuando Bulganin me dijo: 'Uno viene a su mesa como amigo, pero nunca sabe si regresará a su casa con vino o si será conducido a prisión'."

En la segunda entrega, que aparece esta semana, Krushchev describe sus experiencias de guerra. En Stalingrado, después del épico triunfo ruso, los alemanes muertos no podían ser enterrados en el suelo helado y los cuerpos debían ser quemados. "Napoleón o alguien dijo que quemar los cadáveres enemigos olía bien —recuerda Nikita—. No estoy de acuerdo. El olor fue muy desagradable, todo la escena fue muy desagradable."

La tercera entrega detalla la muerte de Stalin y la caída del jefe de la Policía secreta Lavrenti Beria, quien fue arrestado dentro del Kremlin por otros líderes soviéticos en una de las confrontaciones más dramáticas en toda la historia política rusa.

En la última entrega (que aparecerá en versión más larga en el exterior) Kruschev se convierte en una figura gigantesca de la escena mundial; sus reflexiones adoptan, ahora, un carácter más cosmopolita. "Mis experiencias con Tito me demostraron que hay diferentes maneras de construir el socialismo. No hay un modelo único que corresponda a todos los países. Pensar eso es simplemente estúpido", añade; como era de esperar, el autor tiene pocas cosas agradables que decir sobre Mao Tsé-tung. "Recuerdo que cuando volví de China, en 1954, les dije a mis camaradas: 'El conflicto con China es inevitable'. Durante mi visita a Pekín, Mao y yo solíamos recostarnos al borde de la piletta, conversando con los mejores amigos. Pero todo era tan enfermamente dulce. Nunca estaba seguro con exactitud de lo que Mao quería decir." Al final, Nikita se vuelve filósofo: "¿Por qué tendríamos... que mantener nuestra frontera cerrada con siete llaves? Creo que es tiempo de demostrarle al mundo que nuestro pueblo es libre; trabajan con gusto y están construyendo el socialismo por convicción y no porque no tengan otra alternativa".

El principal interrogante: ¿Por qué la KGB decidió revelar los recuerdos? Especulando sobre los posibles motivos soviéticos, la mayoría de los observadores concuerdan en que Yuri Andropov, jefe de la KGB, no es lo suficientemente poderoso como para tomar una decisión tan crucial sin la autorización de una autoridad más elevada (en la Unión Soviética, ese poder significa el Politburó). Pero, ¿qué esperaba ganar el Politburó o alguna de sus facciones internas? Una de las teorías supone que el motivo fue distraer la atención mundial del premio Nobel de Literatura otorgado al autor soviético Alexander Solzenitsyn el 10 de noviembre. Esto

parece, sin embargo, demasiado improbable: el asunto del libro estaba en tratativas antes que el premio fuera anunciado.

Quizás, Moscú confie en que el furor acerca del libro sembrará una sombra sobre la verdad de todos los escritos clandestinos que provienen de la URSS. La decisión de diseminar las reminiscencias reflejaría una arcaica lucha por el poder dentro de la jerarquía soviética; con un importante Congreso del Partido Comunista programado para marzo próximo, se sabe que los moderados y los conservadores dentro del Kremlin están tratando de escalar posiciones. Por lo tanto, las memorias antistalinistas de Nikita habrían sido publicadas para frenar las tendencias neostalinistas; o, por el contrario, los de la línea dura habrían introducido esos recuerdos como una forma de desacreditar a los moderados como antisoviéticos a los ojos de sus camaradas.

Mientras el resto del mundo especulaba, el pobre Kruschev volvía a un hospital de Moscú por problemas cardíacos. En su *dacha* rodeada de bosque de pinos y abedules, a 20 millas al Oeste de Moscú, la vida se desliza con serenidad. Un colega de *Newsweek*, Jay Axelbank, viajó a la *dacha* en Petrovo Dalnye con la esperanza de encontrarlo; los campesinos le confirmaron que el anciano se había trasladado a la clínica. Una mujer, que se identificó como una "peladora de papas", aseguró que Nikita se interesaba sobre "esto o aquello o sobre cómo vivimos". Al preguntarle si había leído su negativa como autor de las supuestas memorias, asintió.

—¿Cree que tal negativa es cierta?

La mujer se encogió de hombros; después respondió: "Eso es lo que él dijo. Nosotros le creemos". ⊕



Guinea: La llegada de los mercenarios

GUINEA

LA GUERRILLA IMPERIAL

En la madrugada del domingo 22, las naves de desembarco arrojaron en la costa de Guinea varios comandos armados; al mismo tiempo, aviones sin insignias lanzaban bombas sobre Conakry, la capital, de 200 mil habitantes.

El Presidente, Seku Touré, denunció la invasión ante las Naciones Unidas, atribuyéndola a una mezcla de mercenarios, miembros del Ejército y la Marina de Portugal. Pero el Primer Ministro, Marcelo Caetano, replicó: "Me sorprende la imputación"; además, por supuesto, la rechazó. También se desentendió del asunto el general Antonio de Spínola, Gobernador y comandante en jefe del Ejército de Guinea Portuguesa, que los nacionalistas africanos llaman "Guinea Bissau" por su capital, un villorrio hiedondo de 50 mil personas que suministró esclavos a Portugal durante casi 500 años.

El Ejército de Guinea dispone de cinco mil plazas; ha sido entrenado por los rusos y los alemanes occidentales. Desde el principio, actuó con rapidez y eficacia: el mismo lunes 23 pudo presentar algunos "centenares de prisioneros, mercenarios extranjeros, de muchas nacionalidades". Uno de ellos, el capitán Ambroise Fernández, declaró por Radio Conakry, que la fuerza expedicionaria contaba con más de diez buques de guerra; su misión era la captura del Ministerio de Defensa.

Otro individuo, al que se identificó como Keita Mamadou, confesó que formaba parte de la Compañía Africana,



Svetlana Alliluyeva: Apenas otro "plagio comercial"

EL HEREDERO DE LA LEYENDA

comandada por Diala Dalmedam Mamadou: sumaban 150 fusileros, un número impreciso de comandos y unos 100 guías, nativos de Guinea, a quienes se adiestró en la vecina Guinea Portuguesa. El prisionero también dijo que los despidió "un general portugués".

La invasión de Guinea podía considerarse como la respuesta de Lisboa a un régimen que fomenta la insurrección en sus colonias. Durante el último año, la actividad del PAIGC (Partido Africano de la Independencia de Guinea y Cabo Verde) ha empleado como catapulta el territorio de Guinea. Las operaciones en el territorio portugués aumentaron su frecuencia e intensidad; cerca de 20 pequeños cuarteles sembrados en la selva quedaron abandonados; los efectivos, sin embargo, se elevaron desde 2 mil hombres a cerca de 40 mil.

Al Este de la Guinea Portuguesa, la amplia región que rodea la caserna de Madina-Boé permanece la mayor parte del tiempo en poder del Ejército Popular, la fuerza guerrillera del PAIGC. El año pasado, sus efectivos cruzaron el río Corubal y cercaron Bafatá, la segunda ciudad del país.

El líder de los nacionalistas de Guinea, Amílcar Cabral, declaró que "los portugueses han dejado de ser dominadores coloniales para convertirse en terroristas que se esconden en sus refugios subterráneos y realizan actos de vandalismo contra la población civil". Por la misma naturaleza del país, los habitantes de "Guinea Bissau" (algo menos de 600 mil) se desplazan por el territorio eludiendo la presencia de los militares lusitanos y procurando situarse a la retaguardia del Ejército Popular.

El Presidente Touré se mostró generalmente favorable a las guerrillas, aunque procurando resguardar la integridad de su propio país. Los viajes del general De Spínola a Lisboa hicieron temer que los portugueses podrían desencadenar una aventura militar en las próximas semanas.

Los atacantes eliminaron a varios asesores europeos, especialmente técnicos de Alemania Occidental, que desarrollaban un plan de cooperación con el gobierno. Un aventurero cargado de odio, Jean Black Schramme, ex comandante de mercenarios blancos en el Congo, adiestró a los expedicionarios.

Los combates, sin embargo, no habían cesado por completo al anochecer del martes 24. La Radio Conakry llamaba a los trabajadores para que regresaran a sus tareas, aunque "manteniendo las armas al alcance de la mano": una buena inspiración, ya que nuevos embates mercenarios permitían temer que "el Ejército portugués está detrás de la invasión", como denunció Touré. Archivo

A los 48 años, el Presidente Ahmed Seku Touré es reconocido por su oratoria persuasiva y erudita —habla fluidamente los dialectos *soussou* y *malinke*— y la firmeza de carácter. En 12 años de Gobierno, este campesino educado como musulmán puso a prueba su temple para superar la adversidad. En ella se había educado desde los lejanos tiempos en que decidió emplear el incipiente movimiento sindical tolerado en África Occidental, para expulsar a los franceses. La tarea le tomó toda la vida: puede encontrarse un rastro inicial en la organización de la primera huelga de los estudiantes secundarios de esa parte de África. Tenía entonces apenas 15 años.

Touré desciende de un caudillo nacionalista, Samory Touré, héroe legendario de Guinea que los franceses atraparon en 1898. Seku capitaneó a los nacionalistas y los obreros; aunque su ideología parece generalmente teñida por el marxismo, se lo considera independiente y amplio. Sus opiniones:

"No hay ni cultura negra, ni cultura blanca, ni cultura amarilla. Como no hay tampoco civilización negra, ni civilización blanca, ni civilización amarilla. Hay pueblos de colores diferentes, religiones diferentes, nacionalidades diferentes, que expresan en formas diferentes sus pensamientos, sus voluntades, y utilizan para hacerlo medios diversos según el nivel de su desarrollo intelectual, técnico y moral. La negritud es, pues, un concepto falso, un arma irracional que favorece lo irracional, fundado en la discriminación racial, arbitrariamente ejercida con los pueblos de África, de Asia y con los hombres de color en América y en Europa."

"Decimos y repetimos que no hay pueblo sin cultura, que todos los pueblos del mundo, cualquiera sea su raza, su color o su religión, han utilizado su genio creador, sus conocimientos y sus experiencias propias para la salvaguardia y el desarrollo de su existencia, para la solución de sus necesidades históricas."

"Hacer la Revolución es admitir que no hay otros valores humanos que los sociales e históricos, que no hay legitimidad más que a partir de la voluntad, la dignidad y el progreso del pueblo. Hacer la Revolución es, para el individuo, vivir intensa-

mente en el seno del pueblo, con el pueblo y para el pueblo.

"El éxodo rural, como el éxodo de nuestros intelectuales fuera del África, de las condiciones de vida difíciles, proceden de la misma triste realidad: la cobardía, la apatía, el miedo al esfuerzo creador, la impotencia para asumir sus responsabilidades en la edificación de la vida del pueblo.

"África debe convertirse en africana destruyendo de manera firme y definitiva todas las cadenas mediante las cuales los imperialistas la someten a la voluntad extranjera [...]. Ningún hombre, producto de una cultura imperialista, cuya moral y comportamiento hayan sido formados



Touré: Para y por el pueblo.

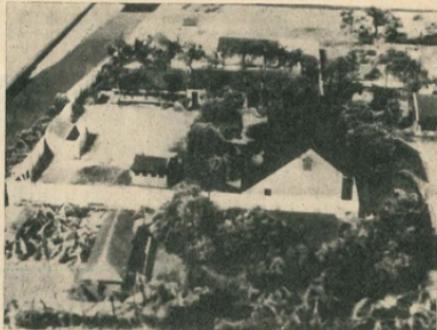
según un modelo extranjero y cuyas aspiraciones egoístas y comportamiento reaccionario no tengan en cuenta sino valores extraños a África, puede ser un hombre africano de cultura, cualquiera sea el número de diplomas que detente.

"El capitalismo ha preferido el dinero al hombre, y también ciertos intelectuales y técnicos africanos, demasiado numerosos, desgraciadamente, subyugados por la civilización capitalista, sueñan con hacer de África la presa de las potencias del dinero.

"La verdadera elite, la que habla poco pero actúa siempre de manera eficaz y útil, está constituida por combatientes de la libertad y por los que de manera continua construyen un África auténticamente africana, totalmente emancipada, vuelta hacia el porvenir, con sus enormes riquezas, sus grandes capacidades y un gran pensamiento progresista". (Primer Festival Panafricano de Cultura, Argel, 1969.)



Un POW entre rejas: Salvación frustrada.



Un campo de prisioneros en Son Tay.

VIETNAM

CHARLES BRONSON FALTO A LA CITA

En algún lugar de un suburbio de Hanoi, un parque sombrío rodeado por casas de un piso, nos abre sus puertas. En el medio del césped, los saucos se inclinan sobre un estanque con nenúfares. ¿Dónde estamos? Sólo se necesita mirar a la derecha para descubrirlo: en un patio, hombres grandes, barbudos y bronceados, saltan en na cancha de básquetbol. Son algunos de los pilotos norteamericanos capturados en Vietnam del Norte.

—Un periodista comunista francés.

Los norvietnamitas usan la tortura, pero no en forma regular. Quebraría la rutina, si vinieran y de vez en cuando nos pincharan. Son más crueles y sutiles que eso: te guardan, simplemente te olvidan y dejan que te pudras.

—Un ex prisionero norteamericano, liberado por Vietnam del Norte.

La operación estuvo cerca del éxito, pero fracasó: naturalmente, no había rol para Charles Bronson, el tostado desnucador de indochinos. Su ausencia, sumada a la sorpresiva insistencia de auténticos vietnamitas, frustró el rescate de los prisioneros norteamericanos de Son Tay.

Una fuerza de voluntarios, equipada con sopletes de oxiacetileno, sierras eléctricas y cizallas para cortar pernos, se descolgó sobre instalaciones de Vietnam, al Oeste de Hanoi. Esperaban encontrar una pequeña guarnición, y cierto número de prisioneros de los Estados Unidos (entre 350 y 1.500, de

partidos en campos dispersos), a los que se proponía liberar. Desfondaron puertas, aniquilaron cerraduras, pero todo fue en vano: los carceleros habían desaparecido con su presa.

Durante 100 días, los especialistas del Ejército estudiaron el rapto: buscaban aliviar la situación de los cautivos, demostrar que no son olvidados. Ahora han comenzado a levantarse preguntas: ¿No habrá sido que los norvietnamitas conocieron los movimientos del espionaje norteamericano, y partieron embarcando a Washington en un penoso fracaso? Podría ser: la insistencia en defender el papel de la inteligencia militar revela hasta qué punto se la ha cuestionado la última semana. El Senador Edmund Muskie, quien impugnó el operativo, sintetizó: "No necesitamos un Presidente que debe probar todo lo recio que es".

Pero, ¿cómo viven los prisioneros de guerra norteamericanos? No parece probable que jueguen bajo el sol. Pero si los maltratan en las cárceles de Hanoi, nadie fuera de Vietnam del Norte puede saberlo con certeza. Y es esta cruel incertidumbre la que estará en el corazón de todas las familias de los POW cuando se sentaron esta semana en la cena de Acción de Gracias. Es la quinta Acción de Gracias desde que Hanoi comenzó a capturar norteamericanos en una escala significativa, y según funcionarios del Pentágono, los norvietnamitas tendrían en la actualidad un total de 378 prisioneros norteamericanos.

Unos 1.100 norteamericanos están anotados como perdidos en el Sudeste asiático, y muchos de ellos podrían estar en manos de los norvietnamitas. Pero nadie sabe con seguridad, tampoco, por qué en todo el transcurso de la guerra Hanoi se ha negado a proporcionar una lista completa de los hombres que tiene en cautiverio.

En los últimos meses, 400 hombres

han adquirido algo más que significado humanitario. Como los Estados Unidos están retirando sus fuerzas del campo de Vietnam del Sur, muchos temen que los POW (prisioneros) queden olvidados. Para conjurar los temores, el Gobierno de Nixon ha sacado el tema, produciendo una gran campaña publicitaria con el objeto de exponer la plaga de los detenidos. Los norvietnamitas no se dejan sacar ventajas: han comenzado a llevar periodistas simpatizantes de izquierda a las prisiones de Hanoi.

A pesar de los esfuerzos de relaciones públicas, el cuadro de la vida en los campos de prisioneros sigue borrosa. Pocos observadores independientes se las ingeniaron para acercarse a las celdas; ni un solo funcionario de la Cruz Roja Internacional, por ejemplo, ha sido autorizado a investigar la situación de los POW. Las cartas de ellos no son frecuentes y están censuradas. Hasta ahora, sólo nueve prisioneros fueron liberados por Vietnam del Norte y han relatado su cara de la historia.

Uno que ha hablado sin reservas es el coronel de la Fuerza Aérea Norris Overly Jr., 41, piloto, cuyo Canberra B-57 fue derribado en setiembre de 1967. Según Overly, liberado cinco meses después, los aviadores norteamericanos abatidos en Vietnam del Norte sufren brutalidades casi desde el momento en que tocan el suelo.

Condicionado de pueblo en pueblo en su camino rumbo a Hanoi, Overly fue el blanco constante de los iracundos campesinos. "La gente me pegaba, me pateaba, me orinaba en la cara, me escupía—recordó en un discurso reciente a beneficio de "Digaselo a Hanoi", una campaña organizada por las familias de los prisioneros que desean una lista completa de POW—. A los que más temía eran a las mujeres, los niños y los viejos. A los niños pequeños especialmente. Recogían rocas y se aproxima-

ban para golpearme con ellas en la cara.

Han transcurrido, por supuesto, más de dos años desde que Overly fuera abusado por los norvietnamitas. Pero sus recuerdos de cautiverio son todavía escalofriantes. Una vez en Hanoi, contaba el prisionero "pasó por un intensivo interrogatorio". Durante este período, los detenidos eran a menudo golpeados, atados con sogas y mantenidos despiertos durante días. Finalmente, los trasladaba a otra parte de la prisión, donde comenzaba la monótona y pesada rutina de la vida de un POW. Por lo general, dos hombres ocupaban una pequeña celda con camas de madera. Día por medio, a los "criminales" —como los obligaban a llamarse— se les permitía tomar un baño de cinco minutos. Los guardias distribuían dos comidas diarias, casi siempre sopa aguada (a veces con una lonja de grasa de cerdo), una hogaza de pan y un jarro de agua caliente.

Una vez al mes, los prisioneros eran llevados uno por uno a una sala de lectura central: se les permitía leer recortes seleccionados de la prensa norteamericana, donde se ponía especial énfasis en los informes sobre revueltas, protestas antibélicas, disturbios civiles y cualquier otro síntoma de tumulto social en los Estados Unidos.

Para acentuar la sensación de soledad física y psicológica estaba la rígida separación de los prisioneros entre sí. No había ninguna actividad que pusiera a los miembros de una celda en contacto con los de otra. Aun cuando se los llamaba para sesiones especiales de propaganda, se colgaba una sábana entre ellos y los guardias se apostaban de trecho en trecho para impedir la comunicación. "No es arriesgado presumir —afirma Overly— que hay algunos tipos que sólo una vez han conversado con un compañero de celda en seis años." Y como se supone, el diálogo se acaba bien pronto. "Uno sabe todos los secretos de su compañero de celda —cuenta Overly—. Todos los films que ha visto, cada libro que ha leído; se habla de sexo, política, todo lo que uno pueda imaginar. Pero finalmente los temas se acaban."

La opinión que tiene Overly sobre la vida de prisión en Hanoi es, lógicamente, contradictoria con vigor por los norvietnamitas. En la última versión autorizada por Hanoi de la vida en los campos, Theo Ronco, escribiendo en la publicación del Partido Comunista francés, describió una prisión en términos apropiados para un campamento veraniego de jóvenes, con excursiones y equipos deportivos. "Sus habitaciones están pintadas a la cal y bien ventiladas —aseguró Ronco—. El número de ocu-



Overly: Los chicos son los peores.

pantes varía según su tamaño, entre tres y cinco camas, cada una con su alfombra de paja, un mosquitero y sábanas... El día de nuestra visita, el menú del almuerzo consistió en sopa espesa, carne picada con repollo, y de postre, había frutas: nísperos o naranjas." Como ideólogo comprometido, el idílico retrato de Ronco es sospechoso.

Pero un observador que visitó Hanoi hace poco considera debatible la interpretación norteamericana. Aunque acepta el hecho de que los POW están sometidos a presiones psicológicas, también cree que las raciones y el trato —tan malos como parecen según standards norteamericanos— son, probablemente, similares a los recibidos por las tropas norvietnamitas.

Cualquiera sea la verdad, el tema de los POW ha adquirido gran importancia en la mesa de negociaciones de París. En los prolegómenos de la campaña publicitaria del Gobierno, algunos funcionarios norteamericanos creen, optimistas, que Hanoi cede bajo la presión de la opinión pública. "Los hemos sometido a juicio en la corte de la opinión pública", explicó un empleado del Pentágono.



Norteamericanos jugando al básquetbol en la cárcel: Según ojos comunistas.

Otros observadores, sin embargo, especulan que la publicidad ha fortalecido la posición del enemigo. "Los prisioneros son el único punto débil de nuestra posición negociadora —explica un diplomático aliado—. Queremos esos hombres y Hanoi lo sabe."

La evidencia concreta de que Hanoi ha comenzado a apreciar la creciente importancia de los prisioneros norteamericanos como una posibilidad de negociación diplomática apareció a principios de otoño, cuando los comunistas presentaron su nueva propuesta de paz en París. Jugando el problema de los prisioneros, los comunistas anunciaron que a cambio de un compromiso de los norteamericanos de retirar todas sus tropas de Vietnam para el 30 de junio de 1971 comenzaría enseguida "la discusión para poner en libertad a los militares capturados".

Al mismo tiempo, las delegaciones norvietnamita y del Vietcong en París comenzaron a mostrar un sutil cambio de actitud hacia los parientes de los POW, respondiendo a sus desesperados interrogantes con cortesías aunque indefinidas promesas de facilitar más información sobre los prisioneros. A principios de este mes, también, Hanoi anunció que los prisioneros serían autorizados a recibir este año paquetes más grandes para Navidad.

En conjunto, estos gestos han sido dictados más por el deseo de negociar las ventajas que por cualquier meditación fundamental sobre el problema de los POW. Y eso, por supuesto, no presagia nada bueno para los desamparados prisioneros de guerra. Porque si estuvo alguna vez en duda en el pasado, se ha vuelto ahora obvio que la suerte de los prisioneros está inextricablemente unida al arreglo final de la guerra misma. Y esto, en la semana de Acción de Gracias de 1970, parece todavía una perspectiva muy distante. ⊖

SANTA ANA

“Alto
nivel
en
vinos”



VENTA: GODOY CRUZ 2451
Tel. 31-917/7547



Las parejas en discordia.

URSS:

TE ODIÓ, NATACHA

El divorcio es el deporte preferido de los soviéticos: una estadística indica que el último año se registraron 700 mil, cifra que coloca a la Unión Soviética al frente de los matrimonios desintegrados, en todo el mundo.

El 30 por ciento de los casamientos desemboca en los tribunales; la masa de separaciones legales supera a la de los Estados Unidos, metrópoli de la combustión conyugal que muchos rusos adjudicaron al régimen capitalista.

Ahora, para los pontífices comunistas el asunto se torna menos claro. En todo caso, no les resulta tan problemático aceptar que la sociedad roja no ha podido resolver algunos problemas peculiares y que, además, existe un precio universal que todos los países modernos pagan a cambio de su transformación social y económica.

La escritora Larisa Kuznetsova sostiene: “El verdadero problema es el gap entre la madurez social y la madurez sexual”. Para ella, hay un escollo a la independencia de la pareja: la escasez de viviendas. Numerosos matrimonios jóvenes, antes de recibir una casa del Estado deben convivir con sus padres: entonces germina buena parte de los conflictos.

El demógrafo Viktor Perevedentsev advirtió, por su parte, que la mujer rusa no depende del marido en materia económica; también, perdió el temor a la soledad, una neurosis corriente al concluir la Segunda Guerra, cuando escaseaban los hombres.

Los soviéticos, de todos modos, no cuentan aún con un equivalente de Reno, pero se divorcian por la misma causa: “incompatibilidad de caracteres”.

CUBA

SIN PATRIA Y SIN POTESTAD

A ún se regocijan, en La Habana, con la patética confesión de un compatriota. El luto, sin embargo, les alcanza a todos. En el matutino *El Tiempo* —editado en USA—, el célebre periodista Luis Ortega, conocido en la época bautista por *Sol*, derramó un lloroso *mea culpa*; descubre una realidad, hasta ahora malversada: la vida de los exilados cubanos en los Estados Unidos.

“Fidel Castro me confiscó mis propiedades y me dejó sin patria, pero los norteamericanos me confiscaron los hijos”, comienza la nota. Los muchachos no hacen caso de los padres, “no se conciben —sigue— con nuestros próceres y opinan que Cuba es una porquería”. Además, “me desprecian por el inglés que hablo y me esconden de sus compañeros norteamericanos”, agrega.

No es su única opinión; en el artículo se filtran otras, todas coincidentes. Lo que parecía un simple traslado físico, “ahora se ha tornado en una tragedia íntima e irrevocable, ha crecido y echado barbas, anda por ahí fumando marihuana”. Los que un día huyeron de la patria potestad de Fidel Castro ya no tienen ni patria ni potestad. “Los que escapaban del servicio militar —insiste— debieron ir a Vietnam, tratados como bestias por sargentos que los consideraban seres humanos de quinta categoría.”

Pero lo más grave son “aquellos niños que tenían entre tres y diez años cuando abandonamos La Habana; no son cubanos ni norteamericanos, hablan bien inglés pero llevan un apellido que es una calimba”. Las drogas, para muchos que fugaron buscando garantías, se han convertido en una salida. “La corrupción se desarrolla en todos los niveles”, sostiene otro *gusano*.

El destierro se transformó en derrota. “Los chicos se han vuelto monstruos: grandes pero vacíos, recios pero estúpidos”, cree Ortega. Su esterilidad no sería tal si se hubiese quedado; “por lo menos —supone— tendríamos el amor de nuestros hijos, sabríamos que estarían cortando caña”.

La solución, por supuesto, no es el retorno. “Los profesionales del anticastro —acusa— dirán que muchos de nosotros hemos cambiado de ideología. No es cierto: sólo reconocemos nuestra dolorosa inmadurez nacional y que un televisor en colores no compensa al que se queda sin hijos y sin patria.”



Debray: Para nosotros, la libertad.

DEBRAY

LA FALACIA DE LA FALLACI

"Antes de fin de año, Regis Debray y Ciro Roberto Bustos abandonarán Bolivia." La información, suministrada la última semana por un jerarca militar, no sorprendió a nadie; en noviembre, un enjambre de periodistas comenzó a lanzarse sobre Camiri, distante pueblito petrolero que alberga a los prisioneros de la guerrilla.

"Estoy estudiando el asunto", confesó Juan José Torres. El matutino *Hoy* aventuró un itinerario que comenzaría en Aircá; un corresponsal, el sibilino barbudo Augusto Montesinos, aseguró que Debray viajará a Suiza.

No cabe una amnistía en el caso Debray: el francés fue juzgado por delitos comunes, aunque nunca se le llegó a probar el asesinato. Algunos juristas advierten que Torres no puede indultar a nadie sin el consentimiento del Congreso —que no existe—, y sin que el condenado haya cumplido un tercio de la pena. En este caso, diez años; hasta ahora, Regis sólo purgó tres.

Pero, ¿habrá convencido Torres a su Ejército de que la liberación beneficiará a Bolivia, no ofenderá su dignidad? Las Fuerzas Armadas, por su parte, han trasladado toda la responsabilidad al Presidente; sólo se han opuesto a una amnistía, que permitiría el retorno de Víctor Paz Estenssoro.

Se dice que Debray confía en la liberación. Pero en una carta que envió a la Asociación de Periodistas Bolivianos, despeja "mentiras y declaraciones inexistentes". Sobre todo, las que inserta la intrépida Oriana Fallaci en *L'Europeo* son "desfiguraciones y falacias", así como "extractos desvirtuados por el sensacionalismo", acusa. ⊕

PALABRAS DE AMOR

"Nuestro deber más importante debe ser la preocupación por el niño y la ayuda a la madre más humilde"

Gabriela Mistral



AMOR EN OBRAS

Gabriela Mistral luchó por muchos ideales. Pero sus mayores esfuerzos los dedicó a la defensa fervorosa de los niños pobres. La labor y metas del UNICEF están identificadas con los ideales de Gabriela.

Compre Tarjetas de Fin de Año y Agendas UNICEF
CAMPANA

UNICEF

Asociación Argentina pro Naciones Unidas

Paseo Colón 439 - 29 Piso - Tel. 34-9335 - Buenos Aires





**Mi opinión ?
Lo mejor de
lo mejor!!!**

**CIGARROS
RITMEESTER**



**CIGARROS
RITMEESTER**
Mundialmente famosos!

OTRO PRODUCTO
ARIMEX IMPORTADORA S.A.
AYACUCHO 1235 - Tel. 42-5538

CHILE

MADE IN ENGLAND

El primer empréstito extranjero que recibirá el régimen izquierdista de Salvador Allende manará de Londres: no es raro, si se recuerda que desde hace veinte años los ingleses trafican abiertamente con China comunista, después de reconocer el régimen de Pekín, contra la opinión de sus aliados norteamericanos.

Ahora, la Corporación de Fomento de la Producción (CORFO) recibió autorización para convenir con Baring Brothers & Co. Ltd., una experta casa de banca londinense, un crédito por 4 millones de libras esterlinas (diez millones de dólares). El 90 por ciento de los fondos se destinará a bienes de capital, equipos y servicios que adquieran los chilenos a exportadores ingleses.

Los británicos sienten una predisposición instantánea a ocupar los lugares que dejan desocupados los norteamericanos; es natural, ya que al finalizar la Segunda Guerra, los impetuosos diplomáticos y hombres de negocio de los Estados Unidos realizaron la misma operación, aunque a la inversa.

El anuncio de que la banca británica respaldará al *Chicho* surtió un efecto sedante entre los atribulados financistas de Bandera y Huérfanos: muchos se inclinan a aceptar que podría tratarse de un deslizamiento hacia la órbita europea, antes que del funeral del capitalismo en Chile.

El presidente del Banco Central, Alfonso Inostroza, atajó a los más enardecidos nacionalizadores de la banca privada; hizo notar que el proyecto "está funcionando a toda máquina", aunque "no afectará en absoluto los intereses de los depositantes". La idea del Gobierno es que el crédito no puede ser utilizado por "unos pocos"; será redistribuido, en cambio, "con criterio regional". El martes 24, Inostroza declaró que "los pequeños y medianos propietarios agrarios recibirán mayores créditos, una porción sustantiva del que antes llovía sobre los terratenientes".

El mismo día, el Ministro de Minería —Orlando Canturias— observó que la nacionalización de la Gran Minería del cobre (una medida piloto sobre la firmeza del nuevo Gobierno) requerirá previamente una reforma de la carta magna. El artículo 10º de la Constitución cimenta el derecho de propiedad; así, el acuerdo bilateral entre las compañías norteamericanas del cobre y Eduardo Frei no puede ser denun-

ciado por una de las partes: exige el consentimiento de ambas. El Senador comunista Luis Valente Rossi, quien integra la comisión encargada de estudiar la política del cobre, explicó que es difícil acabar con los convenios "porque fueron redactados por abogados norteamericanos". Canturias prefirió caracterizarlos como "obras maestras en materia de triquiñuelas".

Pero el Gobierno no alimenta mayores ilusiones: ni siquiera confía en que el Congreso sancione las reformas; ha comenzado a preparar el terreno para la celebración de un plebiscito. Aun así, el resultado podría serle adverso: es que ni los mismos mineros muestran entusiasmo por la nacionalización de los yacimientos, y en Chuquicamata, la mina de cobre más grande del mundo, triunfó la candidatura derechista de Jorge Alessandri.



El Chicho y el Perro: El favor inglés.

"Allende está demasiado ocupado con problemas económicos, que desea resolver rápidamente", confesó Augusto Perro Olivares a PRIMERA PLANA. El periodista, miembro prominente del *brain-trust* allendista, sospecha que estos incondicionales son los que han cedido, de hecho, la delantera política a la oposición. Según el *Perro*, la táctica de los descontentos estriba en "ridiculizar a Allende y a los miembros de su Gobierno, cuestionar las primeras medidas, resaltar los contratiempos".

En cambio, las elecciones en la Federación de Estudiantes estuvieron a un paso de encender el volcán: convocadas el jueves 19, se repitieron el miércoles 25, para apaciguar las denuncias de fraude formuladas por la coalición de la Democracia Cristiana y la derecha. El odontólogo comunista Alejandro Rojas y el contador cristiano Jorge Rodríguez disputaron frenéticamente el cargo en la segunda rueda; ganó el marxista sobre el católico. Un final que tiene significado de pronóstico. ⊕

IDOLOS DEL DEPORTE

tres décadas de actividad deportiva

FANGIO - GALVEZ

Y TODOS LOS ASES DEL DEPORTE EN UNA VIBRANTE RECORDACION QUE HIZO HISTORIA EN EL AUTOMOVILISMO ARGENTINO PARA EL MUNDO

ADBMAS

TURF - FUTBOL - BOX
RUGBY - POLO - NATACION
BASKETBALL



Y TODOS LOS DEPORTES EN VISION RETROSPECTIVA DE TRES DECADAS DE IDOLOS Y GLORIAS



22
Tevedos

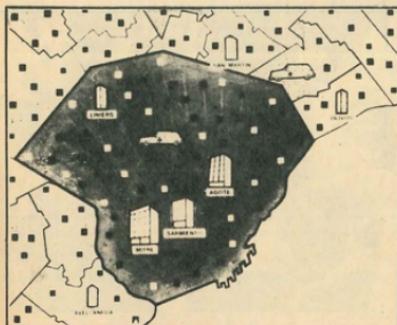
Y SUS REPETIDORAS

CANAL 8 - 25 DE MAYO · CANAL 5 - LAS FLORES · CANAL 3 - DOLORES

jueves 22.00

TODO PARA SU SALUD

POR UNA CUOTA MENSUAL



3
SANATORIOS
4
**CENTROS
MEDICOS**
300
**CONSULTORIOS
DE ZONA**

en POLICLINICA PRIVADA su problema es tratado individualmente, con afecto y comprensión por nuestro equipo de profesionales, realizando una terapia integral.

Informes y Afiliación (sin cuota de ingreso ni límite de edad) en:



SARMIENTO 2649, Cap.,
Tel. 47-3118

Solicito información sobre el plan de Asistencia Médica Total.

Nombre:

Dirección

Localidad Tel.

PRIMERA PLANA

ES EL HILO
QUE UNE
LA ARGENTINA
CON EL MUNDO

SUSCRIBA A SUS AMIGOS LEJANOS

TARIFAS ANUALES	Dólares	
	Via ordinaria	Via aérea
Bolivia, Brasil, Chile, Pa- raguay, Perú, Uruguay ..	30	40
Otros países de América	30	55
Europa, África, Oceanía	30	65
Asia, Japón, Israel	30	80

CHEQUES o GIROS a la orden de
EDITORIAL PRIMERA PLANA S.R.L.
Perú 367 - Piso 1º
BUENOS AIRES - REPUBLICA ARGENTINA

MEXICO

ECHEVERRIA,
NO TE RAJES

El mandato del licenciado Luis Echeverría se estrenó esta semana (mar-tes 1º); pero, en realidad, había comen-zado ciento quince días antes, cuando el vitalicio Secretario de Hacienda, Antonio Ortiz Mena, cedió la cartera al licenciado Hugo Margain, ex Embaja-dor en Washington.

Quienes manifestaron sorpresa por el traspaso —PRIMERA PLANA Nº 397—, tal vez no habían reparado en que el establishment del PRI (Partido Revolu-cionario Institucional) ha limado hasta tal punto sus diferencias internas que las zancadillas de otrora carecen de jus-tificación. El Presidente que sale, Gusta-vo Díaz Ordaz, concedió la semana anterior una breve entrevista periodís-tica: "Hice el mejor trabajo posible", se consoló. Después se extendió en otras observaciones personales y políticas, aunque embebidas en la retórica tra-dicional del partido oficialista.

El nuevo Gobierno avanzará en la tendencia centro-derechista que hereda del anterior. En materia de Relaciones Exteriores puede esperarse que seguirán enfriándose los contactos con Cuba: ya en agosto, el Canciller, Antonio Carrillo Flores, había sugerido que los vuelos entre los aeropuertos de Rancho Boyeros y Balbuena debían renovarse sobre bases diferentes, denunciando el convenio vigente desde 1954. La muerte del caudillo Lázaro Cárdenas liberó al PRI del compromiso de mantener rela-ciones con el fantasmal gobierno repu-blicano en el exilio y, seguramente, se etablarán lazos con Madrid.

Pero el nudo de la diplomacia es la poderosa vinculación con Washington: el mismo Echeverría se ocupó de repara-r con Richard Nixon los motivos de contradicción entre los dos países, y la forma de resolverlos. Acordaron no obstaculizar el turismo norteamericano, incrementar las compras de los Estados Unidos. Aunque estos puntos suenan de-masiado modestos para algunos mexica-nos, nadie duda de que en torno de ellos girará la conducción de Echeverría.

El viernes 27, un paro nacional de estudiantes paralizó la tarea en los claus-tros (con la excepción de los veterina-rios y los odontólogos), como protesta por condenas que van desde los 3 hasta los 17 años; afectan a estudiantes y di-rigentes universitarios. La huelga será levantada el miércoles 2; entonces oírán la opinión de Echeverría. ☉

COMPETENCIA

Ferrer: Dime con quien me andas
Management: El cuestionamiento del fair pay
Publicidad: Un solo modelo para armar
Reportajes: ¿Quién le teme a Elliott Jaques?



ECONOMIA:

El optimismo de Ferrer
jaqueado desde dos frentes

EXCLUSIVO

REMUNERACIONES:

¿Quién le teme a
Elliott Jaques?

PUBLICIDAD:

Optimización, un
modelo para armar

MANAGEMENT:

Ante todo,
fair pay

suscríbase a:

COMPETENCIA



Revista Quincenal de Economía y Negocios

EDITORIAL PRIMERA PLANA S.R.L.

PERU 367 1° piso - teléfonos: 34-8018/10 y 33-8576/70

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

DEPORTES

CRISIS, CON LICENCIA

“Bueno, entonces, los que se van con licencia son Paira, Morcillo, Guzmán, Saa, Minniti, Ordoqui, Ocaño, Vieitez, Ferreiro, Recio, Gennoni, Panizo... ¿Y Dreyer? ¿Dreyer todavía no? ¡Ah!, bueno, entonces solamente los otros doce.”

El empleado administrativo de River Plate preparaba las comunicaciones a los futbolistas que fueron licenciados hasta el 23 de diciembre próximo; estatutariamente, no tienen obligación de entrenarse; cobrarán el sueldo y la parte proporcional de su prima. Tendrán tiempo para arrojar las maletas. Dos de ellos —Ferreiro y Recio— ya no podrán conducir un movimiento de frontal rechazo por el director técnico *Didí*; el beneficiado de Miguel Angel López y la adhesión de Daniel Onega deberán buscar nuevos líderes.

“Crisis en River”, se escandalizaron, la semana última, todas las publicaciones que tratan los hechos deportivos. No era para tanto: crisis es un cambio súbito en una enfermedad; luego, la enfermedad existía. Cuando *Didí* se dio cuenta dónde estaba metido, no tuvo más solución que la que intentó: River, con una multitud de malos jugadores (PRIMERA PLANA, Nº 405), sólo ofrecía la alternativa de soportar fracasos o renovar el equipo. *Didí* advirtió, por ejemplo, que tenía un centreforward [Daniel Onega] que jugaba como back central, y un back central [Miguel Angel López] con pretensiones de centreforward. Un día, cortó por lo enfermo; tuvo la delicadeza de inventar dos historias que ponían, aparentemente, a salvo el honor de Onega y López: “Daniel es un monstruo, y a su lado los chicos se cobijen, Miguel Angel es un gran jugador, pero quiero darle una oportunidad a Pellerano”. Lo cierto es que Onega, jugando cada día más lejos del área rival, no causaba peligro a nadie; y que López, un back central sin la elemental mesura del extremo defensor, llenaba de peligro a River.

La purga llegó. River es un equipo de jugadores que se van con licencia. El club que permitía la televisación del partido que dispute en su estadio o en otro, sin haber obtenido la previa autorización de la AFA, será reprimido con suspensión de siete días a cuatro meses y, como accesorio, se le aplicará la pena de pérdida de la suma de dinero que hubiere obtenido por aquel concepto”.

El 21 de octubre último, River Plate jugó un match con Universidad de Chile, en el Monumental. Firmó un contrato y permitió televisarlo. El Tribunal de Penas de la AFA tomó el reglamento y aplicó la pena mínima: siete días de suspensión. Tan correcto procedimiento, que no merece un solo comentario. Pero River vive en crisis; la AFA también; entonces hubo comentarios, apelación, renunciaciones, escándalo. Hoy, el Interventor Oneto Gaona debería expedirse, como autoridad máxima que es, en reemplazo de la Asamblea de Delegados de Clubes, el organismo autorizado, en épocas normales, para considerar apelaciones ante un fallo del Tribunal de Penas.

Muchos factores alteran la frialdad en River Plate. Entre ellos, no pueden ignorarse los dieciséis campeonatos que han pasado sin conseguir un título. Los últimos lamentos tienden a decir que River es demorado en sus aspiraciones por la excesiva decencia de sus dirigentes. Como si la decencia admitiera tonalidades: excesiva, mediana, escasa. Parecería que los directivos viviesen arrepintiéndose de la honestidad que ellos mismos se adjudican.

En su número 1.355, la revista *River* da una perorata a sus lectores, justificando un aumento de precio, porque si no “usted tenía que creer, y nada más, lo que otras fuentes podían informarle (más o menos de oído)”. En seguida, su director editorial dispone bien sus oídos, escuchando a un dirigente [todo hace pensar que fuese el vicepresidente Ricardo Delmastro], para transcribir lo que el inominado informante le contó: “Te voy a confesar algo. Tengo testigos, gente que estaba a mi lado cuando un día, en uno de los campeonatos que nos perdimos, yo tuve la responsabilidad de tener que contestar A o B. Si les contestaba B éramos campeones. Pero dije A y corté”. Tal vez se refería a una oferta que le hicieron, en el restaurante *Loprete*, antes del partido final, en el Campeonato Metropolitano de 1969, con Chacarita Juniors. Lo cierto es que los hombres de River nunca terminan de estar conformes consigo; dicen proceder con corrección, y más tarde se arrepienten.

LA TELEVISION

Un día, Valentin Suárez descubrió que la televisión era el nuevo arcón del que el fútbol podía extraer fondos. La veta fue explotada a tal extremo que un sucesor —Armando Ramos Ruiz—



Daniel Demasiado de la Revista Argentina



Miguel Angel: Demasiado adelante.

Aquel 21 de octubre, Rivas, un asesor de Oneto Gaona que fue dirigente de River Plate [miembro de la subcomisión de Tenis durante la presidencia de Antonio Liberti], llamó por teléfono a Onofre Andújar, gerente de River. Se le pidió que conversara directamente con el titular, Julian Kent, quien estaba en el estadio. Hablaron; al cortar, Kent comentó a otros directivos: "Me dijo Rivas que él iba a solucionar el problema, que hiciéramos el partido porque ya no nos podíamos echar atrás". Si eso fuera cierto, quien se echó atrás fue Rivas. Pero la infracción de River Plate existió, fue reconocida por el mismo club. Hubo otras irregularidades: el miércoles 18, un día antes de que el Tribunal de Penas dictara su resolución, en River ya se la conocía. El jueves, la catástrofe: Angel Di Carlo, integrante de la Comisión de Fútbol, un hombre que pugnó porque Angel Labruna siguiera siendo el técnico del club, renunciaba por estar en desacuerdo con la conducción del equipo. Delmastro, el tesorero, Pedro Prevignano, y el presidente de la Comisión de Fútbol, Roberto Russo, le imitaban "para tener una libertad de expresión que, como dirigentes, no tenemos". Nuevamente, otro concepto absoluto —la libertad— encontraba matices. De todas maneras, las tres últimas renunciaciones son de las condicionales, aunque nadie sepa de qué dependen. En apariencia, de la resolución que el Interventor en la AFA tome. Si es favorable a River Plate, habrá plácemes por "la decencia que siempre nos caracterizó". Si no lo es, algunas cosas se harán; quizá, comentarle a caracterizados simpatizantes de River que esto no puede seguir así, que hay que tomar cartas en el asunto. El general Alcides López Aufranc, en Córdoba, podría recibir noticias del club de sus amigos.

PEREZ, EL DE LA PUNTA

"Sí, señor. El señor Palomino me llevó a River. Cuando me presenté, el señor Peucelle me dijo que, por mi forma de apretarle la mano y de hablar, parecía que yo iba a llegar a algo. A principios de 1969 tuve como técnico al señor Cap, un técnico tremendo —también como persona—. Y ahora estoy con el señor Didí, que habla poco y sabe mucho. Sí, señor; no, señor..." El joven Osvaldo Alejandro Pérez, 18, soltero, perito mercantil, oriundo de San Isidro, es educado y correcto. Y es bueno que así sea, que continúe siéndolo.

Tiene el cabello sospechosamente rubio, finas patillas delatoramente oscuras, mide 1m 76, pesa 69 kilos, juega por River Plate: es el más promisorio futbolista argentino. Vive asustado por lo que encontró, veinte días atrás. "Cuando entramos en la cancha de Boca, yo empecé a correr, para entrar en calor. Miguel Angel López me llamó: «Vení, Japonés —porque a mí me dicen Japonés—, que hay que sacar las fotos». Yo siempre había visto sacar fotos a los equipos, pero no podía creer que todos esos fotógrafos me las fueran a sacar a mí. Eso fue lo que me impresionó. La cancha, Boca o la tribuna, no."

Vive con sus padres, su abuela y una hermana mayor. Jugaba al fútbol en colegios religiosos, pero "¿sabe cuánto hace que no voy a misa? Un cura siempre me decía que yo era demasiado vago". Claro que, asimismo, demostró obediencia: "A mí lo único

que me interesa es jugar al fútbol. Pero mi mamá me dijo que si no estudiaba, nada de fútbol. Y tuve que terminar los cinco años del comercial. Bueno, la dejé contenta y yo también me pude dar el gusto".

Cobraba sesenta pesos por cada entrenamiento, y cien por cada partido en la quinta división. Luego, dos partidos en cuarta; dos en tercera; dos amistosos en primera; la presentación frente a Boca Juniors, en un match oficial. Ahora, los premios grandes. "Sí, quiero ganar plata para que mi mamá deje de trabajar. Tiene 41 años, y ya es hora." Si sigue así, la familia vivirá de rentas. Como todos los cracks, llegó con la candidez de sus escasos años al fútbol grande. Es inteligente, apto físico y técnicamente, veloz, ágil, rápido, fuerte. Sabe que está en un ambiente preñado de vanidades, desarmonías. Parece dispuesto a resistirlas: "Hay problemas en el club, pero cuando los grandes hacen sus reuniones, o cuando hablan con el técnico, los más jóvenes nos vamos a un costado, porque no tenemos nada que ver con eso. El señor Delem nos aconsejó, y nosotros lo hacemos".

Es marcador izquierdo de punta; un puesto que, tal vez, modifique su tendencia a jugar, más que a destruir. Tiene tantas condiciones que es posible imaginarlo en cualquier sector del campo. Es, al fin, un jugador. River y el fútbol argentino se felicitan de haberlo encontrado. ☺



"Sí, señor; cómo no, señor. Muchas gracias por todo, ¿eh? Adiós, señor."

LO QUE EL MUNDO
HA DE CONOCER

A partir del 18 del mes próximo, la Policía de la Provincia de Buenos Aires pondrá en ejecución un amplio plan, tendiente a modificar la conducta de los concurrentes a los partidos de fútbol, a fin de alcanzar comportamientos individuales y colectivos que se encuadren dentro de una conducta concorde con las pautas culturales que se pretenden alcanzar en el país." (La Nación, 22 de agosto, 1970.)

"Un serio incidente se produjo ayer, en el estadio de Racing, en Avellaneda, durante el encuentro que el equipo local sostenía con el de River Plate, por el Campeonato Nacional de Fútbol [...]. El ambiente de tensión crecía, y todo parecía que iba a terminar en un drama, hasta que allegados al club, junto con el referee, intercedieron ante la Policía, que, finalmente, accedió a retirarse [...]. Así, luego de una interrupción de quince minutos, volvió a jugarse el cotejo entre Racing y River Plate, sin que se produjeran incidentes." (La Nación, 23 de noviembre, 1970.)

"El operativo AFA fue expuesto por personal especializado de la repartición, encabezado por el sociólogo Gustavo Adolfo Fulchi. El alcance de la tarea por emprenderse, que es fruto de meditados estudios efectuados en el país y

en el extranjero —en particular, los Estados Unidos, Japón, Italia, Francia, España y México, entre otros—, fue referido por el subjefe de la repartición, coronel Pedro O. Quiroga, quien manifestó que una de las preocupaciones principales será desterrar de los estadios, por medios persuasivos, los cantitos soeces." (La Nación, 22 de agosto, 1970.)

"Ese fue el brote inicial de un hecho que pudo dejar un saldo lamentable, pues la Policía, sin tener en cuenta que en esa zona se encontraban cientos de espectadores ajenos al hecho, lanzó varias granadas de gases, con las consiguientes corridas y una tremenda confusión, producto de la cual, al tropezar la gente que huía, hubo numerosos contusos." (La Nación, 23 de noviembre, 1970.)

"El inspector mayor Julio Marini [...] anticipó que se reimplantará, si es necesario, el cacheo de los espectadores, para evitar que ingresen en los estadios con armas o elementos contundentes, y que se impedirá la venta de bebidas en envases de vidrio." (La Nación, 22 de agosto, 1970.)

"Desde todos los sectores del estadio fue reprobada la represión y, desde la tribuna superior, en el lugar que ocupaban los hinchas de River Plate, se tiraban toda clase de proyectiles hacia los agentes [...]. Pero todos [los agentes] debieron retroceder ante la intensa pedrea, mientras desde todos los sectores se solicitaba el retiro de los agentes del orden." (La Nación, 23 de noviembre, 1970.)

"El sociólogo Fulchi llevó la voz cantante en una interesante, amena y clara exposición, de alrededor de hora y media, apoyada con diapositivas, con un panorama completo del plan: «El fútbol no puede ser la guerra, pero es un vehículo para las descargas emocionales, las que deben ser encauzadas, condicionadas a las características del público espectador de una manifestación deportiva.»" (La Nación, 22 de agosto, 1970.)

"Las escenas, en esos momentos, eran increíbles, pues una gran cantidad de aficionados se apiñaba bajo el palco oficial, mientras los heridos eran transportados a la sala de primeros auxilios de la entidad. Ya muchos habían perdido el control, y así se vio a un joven, de larga cabellera rubia, sacar un revólver y apuntar al piquete de lanzagases, que se había sentado nuevamente en un costado. Gatilló tres veces el arma, que falló, y varios espectadores, más serenos, arriesgándose, se abalanzaron sobre él y lo redujeron." (La Nación, 23 de noviembre, 1970.)

"Fulchi encará el problema desde distintos ángulos: el familiar, el laboral, el de los vínculos afectivos, el de los problemas políticos, sociológicos y policiales. Como se generan y cómo se evitan, se encauzan, se detienen, se repelen. Siempre existe un motivo para un desborde, y siempre existe la forma para controlarlo o atemperarlo." (La Nación, 22 de agosto, 1970.)

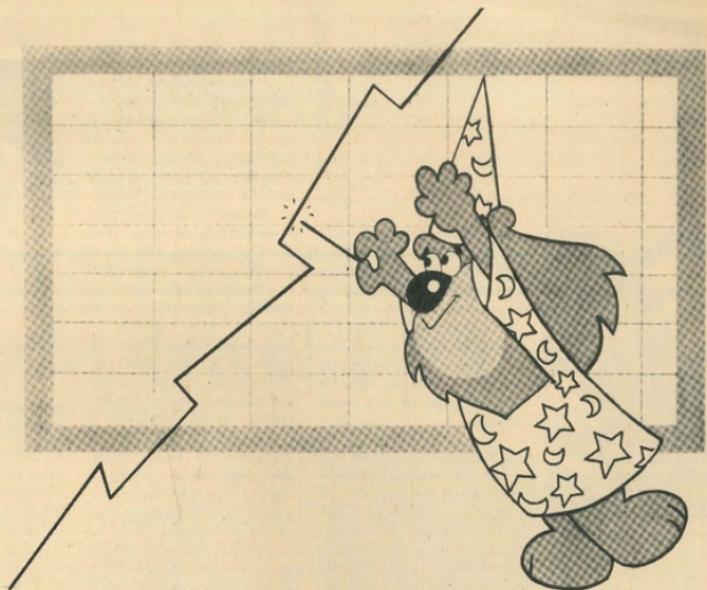
"Entre esas personas, las menos, se originó una pelea —algunos la atribuyeron a motivos de posesión interna del club— que, por lo visto, no parecía pasar a mayores hasta que un pelotón policial ingresó en ese sector y dispersó a los revoltosos, a la vez que pretendían incautarse de una gran bandera azul y blanca." (La Nación, 23 de noviembre, 1970.)

"Recordó el señor Fulchi que tenemos un compromiso adquirido con el mundo: el campeonato de 1978, en nuestro país. «No nos podemos quedar detrás de México. De aquí allá habrá que ordenarse en todos los órdenes, no sólo en forma vertical, sino horizontal [...] Para ello, buscaremos modificar la conducta de los concurrentes a los partidos de fútbol.»" (La Nación, 22 de agosto, 1970.)

En realidad —vistas estas pruebas—, como propone el sociólogo Fulchi, habría que ordenarse vertical, horizontal, oblicua y mentalmente. Las autoridades nacionales están preocupadas porque, en el Campeonato Mundial de Fútbol que se jugará en 1978, la Argentina se ha de mostrar al mundo. Lo anterior es un buen anticipo de lo que el mundo conocerá, si es que ya no lo conoce. ⊕



"El fútbol no puede ser la guerra, pero es un vehículo para descargas."



TELEONCE

el gran optimizador

*A quienes persiguen la PAUTA OPTIMA
recomendamos analizar estos valores.*

TELEONCE tiene el **C.R.P.*** más bajo en:
rotativos entre programas en horario nocturno
avisos dentro de programas con rotación nocturna
participaciones en programas nocturnos

- Tiene el mayor **poder vendedor** en pantalla
- El público de mayor **poder comprador**
- Los más **grandes anunciantes** de plaza
- La mayor sensibilidad de **servicio publicitario**

Avise en
TELEONCE
El Gran Optimizador

* C.R.P. (Costo Punto Rating)

SRAS. & SRES.



Mignone: No tiene tiempo.

● “Hace un año y medio que no puedo escribir, y sólo me faltan dos capítulos para terminarlo”, alegaba el Subsecretario del Ministerio de Cultura y Educación, doctor EMILIO F. MIGNONE, autor de las reformas educativas que conmueven en estos días la opinión pública. Mientras se subsanaba un problema técnico en el estudio de un canal de TV privado, donde se grababa un programa periodístico con la participación del Subsecretario, éste aludía a un libro que sobre la inquietante realidad política argentina, comenzó a escribir cuando residía en los Estados Unidos de América, acuciado por los constantes requerimientos que recibía para que explicara los acontecimientos ocurridos en nuestro país durante la década del 60. El trabajo comienza reseñando los datos de la Argentina que se desarrolla espectacularmente a partir de la segunda mitad del siglo XIX, hasta presagiar la aparición de una potencia mundial. “Esos augurios, cantados por los poetas y creídos firmemente por los argentinos de entonces, no se

cumplieron, según nos consta a todos, pero es responsabilidad de los argentinos de hoy hacerlos realidad”, agregó el Subsecretario. Desde ya —y para comenzar— instamos al doctor Mignone a satisfacer el compromiso de completar su libro pronto, no obstante lo absorbente de sus tareas oficiales.

● “¡CORTÁZAR...!, yo soy HORACIO SALAS”, clamó el conocido poeta y crítico de libros, a un altísimo y desgarbado señor de barba y anteojos negros, que portaba una bolsa de pan y miraba con curiosidad vidrieras casi en la esquina de Azucénaga y Santa Fe. “¿Ah... usted es el que dice que mi lenguaje es el de un nostálgico del 40?” Era Cortázar no más, y el diálogo esquinero prosiguió amigablemente en un bar. El hecho tuvo lugar en la tarde de un sábado, días atrás, durante la breve estadía del escritor en esta ciudad. Hacía años que Cortázar no visitaba Buenos Aires, y la encontró —como en el tango— muy cambiada. “Más por ausencias que por presencias”, según su decir. “No puedo acostumbrarme a la falta de tranvías”, apuntó.



J. C.: Adiós al tranvía.

● “Es evidente por informes de la prensa de Estados Unidos y algunos otros países capitalistas, que las llamadas memorias de N. S. KHRUSCHEV son preparadas para su publicación. Esto es una invención y estoy indignado por ello. Nunca he entregado memorias o material de esta naturaleza a *Time* ni otra editorial extranjera. Tampoco entregué tales materiales a editoriales soviéticas. Por lo tanto, declaro que eso es una invención. La venal prensa burguesa muchas veces ha quedado expuesta a tales mentiras.” Estas enfáticas declaraciones del ex primer Ministro de la URSS, NIKITA S. KHRUSCHEV, fueron motivadas por un anuncio en aquel sentido, de la revista *Life* y la empresa Little Brown and Company, de Nueva York, que próximamente publicarían el libro *Khrushchev recuerda*. Si ello ocurriera, no resultaría extraño que las autoridades soviéticas lleguen a afirmar que N. S. KHRUSCHEV nunca existió. Sólo se trataría de efectuar ciertas supresiones en la edición 1971 de *La Historia del Partido Comunista*.

● Nuevamente sus pasos caminan las calles de nuestra ciudad y su palabra resuena chispeante en redacciones y salas de conferencias... Hablamos de un argentino, pero, sin embargo, no hay nadie en el mundo —y esto no es mera y exagerada frase— que conozca Nueva York mejor que él: se trata de HORACIO ESTOL, corresponsal de *Clarín* en USA durante 15 años. En tanto tiempo, centenares de argentinos llegaron —casi sin saber bien para qué— a Nueva York, y lo primero que atinaban hacer desde el aeropuerto, era marcar el número telefónico de ESTOL para pedirle auxilio moral y material. El breve diálogo se desarrollaba casi siempre del mismo modo: “Hola... ¿con lo de Estol?”; “Sí... ¿quién habla?”. Un muchacho argentino partía —después de colgar— con sus petates, a la casa de HORACIO ESTOL, don-



N. K.: Perdió la memoria.

de recibía afecto familiar, apoyo y orientación. Pues bien, ese cónsul *natural* de la República en Nueva York, este gran periodista argentino, ha vuelto al fin al pago para seguir ejerciendo su alta vocación, ahora desde aquí.

● “Edmund S. Muskie es el gran favorito para ganar la candidatura presidencial del partido Demócrata en 1972.” De ese modo, el Senador EDWARD M. KENNEDY desmentía informaciones atribuidas al Presidente Richard Nixon en el sentido de que le sería ofrecida y aceptaría la candidatura. Evidentemente, y cualquiera sea la verdad sobre la candidatura presidencial de Muskie, al todavía joven KENNEDY no le conviene ser “nominado” por Nixon para tal evento. Al pedirle un comentario sobre la información de la revista *Time* en el sentido de que Nixon cree que los Demócratas lo escogerán, KENNEDY respondió: “Los pronósticos políticos del Presidente en ocasiones anteriores no han sido muy acertados”. Tampoco sus realizaciones. ⊖



E. K.: Senador y gracias.

Noviembre de 1970. FATE presenta la primera calculadora electrónica creada en el país: CIFRA 311.



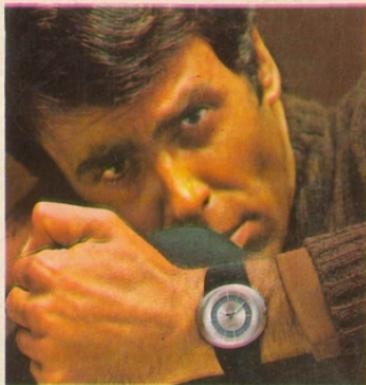
Fate-División Electrónica
presenta al país CIFRA 311, la
solución con que ingenieros y
técnicos argentinos respondieron
a las exigencias de precisión y
caudal de cálculo de las
empresas modernas.
CIFRA 311:
Mayor potencialidad operativa

Manejo expeditivo, inspirado
en el orden lógico de
pensamiento del operador.
Lógica de circuitos integrados
de 3ª generación.
Memorias con circuitos Integrados
de 4ª generación.
Total prevención electrónica
de errores.



cifra 311

La pulsera es una revelación El reloj una revolución Su nombre es Omega Dynamic



El Omega Dynamic es ovalado. Evita su *apófisis cubital* (el pequeño hueso piramidal que está a la izquierda de su muñeca) - este hueso sobre el cual todos los relojes "flotan".

El Omega Dynamic le permite leer la hora en un quinto de segundo, porque su esfera está dividida en zonas de tiempo de colores diferentes y porque el segundero posee su propio color (azul, por ejemplo).

La pulsera es de Corfam, nueva materia que tiene el aspecto del cuero pero que es

perfectamente insensible al agua, prácticamente indestructible. Los agujeros de la pulsera existen por una buena razón: proporcionan "aire acondicionado" a los poros de su muñeca.

Los modelos Dynamic son automáticos o con cuerda manual, con o sin calendario. Todos son sumergibles.

Las pulseras son intercambiables y de distintos colores. Existe igualmente una gran variedad de esferas.



Los índices horarios del Omega Dynamic son bien luminosos y hacen un juego armonioso con la esfera y la pulsera.



Las agujas y los índices horarios de color blanco luminoso resaltan sobre la esfera azul marino. Únicamente el segundero es rojo, para que usted lea el segundo... en una fracción de segundo.



La sobriedad del negro y blanco agrada a las cifras romanas y a las líneas clásicas.



Dynamic, el reloj creado especialmente para su muñeca

OMEGA